

Manuale d'uso  
Manuale d'uso originale

# Cubis®

Modelli MCA  
Bilance di precisione ad alta portata



1000047976



**SARTORIUS**



# Indice

<b>1</b>	<b>Riguardo questo manuale</b> .....	<b>6</b>
1.1	Validità.....	6
1.2	Spiegazione dei simboli.....	6
1.2.1	Avvertenze nelle descrizioni delle azioni.....	6
1.2.2	Ulteriori simboli utilizzati.....	7
1.3	Destinatari.....	7
<b>2</b>	<b>Istruzioni di sicurezza</b> .....	<b>8</b>
2.1	Uso previsto.....	8
2.1.1	Modifiche all'apparecchio.....	8
2.1.2	Riparazioni dell'apparecchio.....	8
2.2	Qualificazione del personale.....	9
2.3	Importanza del presente manuale.....	9
2.4	Operatività dell'apparecchio.....	9
2.5	Informazioni di sicurezza sull'apparecchio.....	9
2.6	Dotazione elettrica.....	10
2.6.1	Danno alla dotazione elettrica dell'apparecchio.....	10
2.6.2	Interventi sulla dotazione elettrica dell'apparecchio.....	10
2.6.3	Alimentatore e cavo di alimentazione.....	10
2.7	Comportamento in caso d'emergenza.....	10
2.8	Accessori, materiale di consumo e ricambi.....	11
2.9	Rottura del vetro.....	11
<b>3</b>	<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>12</b>
3.1	Visione d'insieme dell'apparecchio.....	12
3.2	Piatto di pesata e componenti annessi.....	13
3.3	Attacchi e componenti del modulo di pesata.....	14
3.4	Attacchi dell'unità di comando.....	15
3.5	Dispositivi di sicurezza.....	16
3.5.1	Cappucci protettivi.....	16
3.6	Apparecchi valutati conformi.....	16
3.7	Simboli sull'apparecchio.....	17
<b>4</b>	<b>Sistema di comando</b> .....	<b>18</b>
4.1	Elementi di comando nel menu principale.....	18
4.2	Elementi di comando nella gestione delle attività.....	19
4.3	Elementi di comando nella schermata di pesata.....	20
4.4	Interfaccia utente avanzata.....	21
4.5	Messaggi.....	22
4.6	Stato Center.....	23
4.7	Tastiera.....	24
4.8	Icona di stato dei pulsanti.....	24
4.9	Pulsanti nel display di comando.....	25
4.9.1	Pulsanti per la navigazione o organizzazione nelle schermate.....	25
4.9.2	Pulsanti per la modifica o gestione delle voci.....	26
4.9.3	Pulsanti per le funzioni di pesata e stampa.....	27
4.10	Icone nel display di comando.....	29
4.11	Gestione degli utenti.....	30
4.11.1	Profili degli utenti.....	30
4.11.2	Login utente.....	30
4.12	Profili di pesata e di stampa.....	30
4.13	Attività e applicazioni.....	30
4.14	Struttura dei menu.....	31
4.14.1	Menu principale.....	31
4.14.2	Menu "Impostazioni".....	32
4.15	Navigare nei menu.....	38
<b>5</b>	<b>Installazione</b> .....	<b>40</b>
5.1	Equipaggiamento fornito.....	40
5.2	Scegliere il luogo di installazione.....	40
5.3	Disimballaggio.....	41
5.4	Rimuovere l'unità di comando.....	41
5.5	Collegare il cavo Ethernet.....	42
5.6	Preparare il dispositivo per pesatura sotto-bilancia.....	43
5.7	Montare il piatto di pesata e i componenti annessi.....	45
5.8	Acclimatazione.....	45
<b>6</b>	<b>Messa in funzione</b> .....	<b>46</b>
6.1	Montare l'alimentatore.....	46
6.2	Collegare l'alimentazione elettrica.....	47
6.3	Applicare i cappucci protettivi.....	47
<b>7</b>	<b>Impostazioni di sistema</b> .....	<b>48</b>
7.1	Eseguire le impostazioni di sistema.....	48
7.2	Disattivare la funzione isoCAL.....	48
7.3	Assegnare una password.....	49
7.4	Richiamare la funzione di aiuto.....	49
7.5	Configurare l'apparecchio per la stampante di rete.....	49
7.5.1	Selezionare la configurazione per la stampa in rete.....	49
7.5.2	Configurare l'apparecchio per la stampante di rete mediante Wi-Fi indipendente.....	50
7.5.3	Configurare l'apparecchio per la stampante di rete mediante la rete aziendale.....	51
7.5.4	Configurare i profili di stampa.....	52

7.6	Descrizioni dei protocolli di interfaccia e dei certificati del sito web .....	52	7.7.22	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/minUSP".....	72
7.7	Elenco dei parametri.....	53	7.7.23	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Incertezza di misura" .....	73
7.7.1	Parametri nel menu "Gestione degli utenti" .....	53	7.7.24	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ID apparecchio" ...	74
7.7.2	Parametri nel menu "Gestione degli accessi".....	53	7.7.25	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Firma elettronica" .	74
7.7.3	Parametri nel menu "Azioni temporizzate" .....	54	7.7.26	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Modalità all'accensione" .....	74
7.7.4	Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa/ Pesata" .....	55	7.7.27	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Impostazioni del display" .....	75
7.7.5	Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa / YDP30, PC diretto o SBI diretto" .....	58	7.7.28	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Suono (altoparlante)" .....	75
7.7.6	Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa/ PDF o CSV" .....	60	7.7.29	Parametri nel menu "Manutenzione dell'apparecchio" .....	76
7.7.7	Parametri nel menu "Connessioni/ Connettori" .....	62	<b>8</b>	<b>Funzionamento .....</b>	<b>77</b>
7.7.8	Parametri nel menu "Connessioni/ Rete" .....	63	8.1	Accendere e spegnere l'apparecchio .....	77
7.7.9	Parametri nel menu "Connessioni/ sSito Web/ Servizi Web".....	64	8.2	Login e logout dell'utente .....	78
7.7.10	Parametri nel menu "Connessioni/ Certificati" .....	64	8.3	Livellare l'apparecchio.....	78
7.7.11	Parametri nel menu "Connessioni/ Interfacce/ Comunicazione seriale via rete" (Ethernet) .....	65	8.3.1	Livellare l'apparecchio con il sensore di inclinazione.....	78
7.7.12	Parametri nel menu "Connessioni/ Interfacce/ Interfaccia COM RS232" .....	66	8.4	Attivare le applicazioni e aggiungere un'attività .....	79
7.7.13	Parametri nel menu "Connessioni/ Interfacce/ Interfaccia USB tipo B" ...	67	8.4.1	Attivare le applicazioni .....	79
7.7.14	Parametri nel menu "Connessioni/ Protocollo SBI".....	68	8.4.2	Aggiungere un'applicazione a un'attività.....	80
7.7.15	Parametri nel menu "Connessioni/ Moduli climatici" .....	69	8.5	Aggiungere i profili di pesata e di stampa a un'attività .....	80
7.7.16	Parametri nel menu "Connessioni/ Apparecchi connessi/ Sensore di movimento" (solo se è collegato un sensore di movimento).....	69	8.6	Preparare l'apparecchio per le pesature .....	80
7.7.17	Parametri nel menu "Connessioni/ Apparecchi connessi/ Tasti USB esterni" (solo se è collegata una periferica) .....	69	8.7	Eseguire le pesature .....	81
7.7.18	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Data e ora" .....	70	8.8	Visione d'insieme delle operazioni di calibrazione e regolazione.....	81
7.7.19	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Pesata affidabile" ..	70	8.9	Regolazione con funzione isoCAL.....	82
7.7.20	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Precarico" .....	71	8.10	Eseguire la calibrazione e regolazione interna dell'apparecchio .....	83
7.7.21	Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/ Report calibrazione/ regolazione".....	72	8.11	Pesare e stampare con numero ID.....	83
			8.11.1	Salvare i valori per l'emissione di stampa .....	83
			8.11.2	Contrassegnare i valori salvati come non validi.....	84
			8.11.3	Contrassegnare i valori salvati come validi .....	84
			8.11.4	Stampare i valori salvati.....	84
			8.11.5	Chiudere l'attività .....	85
			8.12	Prendere visione della memoria dati.....	85

8.13	Eseguire le applicazioni (esempi) .....	86	15.4	Materiali .....	98
8.13.1	Eseguire la funzione “Cambio dell’unità” .....	86	15.5	Orologio integrato .....	98
8.13.2	Eseguire l’applicazione “Statistica” .....	87	15.6	Batteria tampone .....	99
<b>9</b>	<b>Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>88</b>	15.7	Dati metrologici .....	99
9.1	Preparazione dell’apparecchio .....	88	15.7.1	Modelli MCA32202P   MCA70201S   CA50201S   MCA36201S .....	99
9.2	Pulire l’apparecchio .....	88	15.7.2	Modelli MCA36201P   MCA20201S   CA11201S   MCA70200S   MCA36200S .....	100
9.3	Assemblare e collegare l’apparecchio .....	89	15.8	Peso di calibrazione consigliato .....	101
9.4	Piano di manutenzione .....	89	15.9	Funzione isoCAL .....	102
9.5	Eseguire l’aggiornamento del software .....	89	15.9.1	Modelli MCA32202P   MCA70201S   CA50201S   MCA70200S .....	102
9.6	Eseguire l’aggiornamento QAPP Center .....	90	15.9.2	Modelli MCA36201S   MCA36201P   CA20201S   MCA11201S   MCA36200S .....	102
<b>10</b>	<b>Guasti .....</b>	<b>91</b>	15.10	Memoria dati .....	102
10.1	Messaggi di avviso .....	91	15.11	Interfacce .....	103
10.2	Ricerca dei guasti .....	92	15.11.1	Specifiche dell’interfaccia COM-RS232 .....	103
<b>11</b>	<b>Messa fuori servizio .....</b>	<b>93</b>	15.11.2	Specifiche dell’interfaccia USB tipo A .....	103
11.1	Mettere l’apparecchio fuori servizio .....	93	15.11.3	Specifiche dell’interfaccia USB tipo B .....	103
<b>12</b>	<b>Trasporto .....</b>	<b>93</b>	<b>16</b>	<b>Accessori .....</b>	<b>104</b>
12.1	Trasportare l’apparecchio .....	93	16.1	Accessori .....	104
<b>13</b>	<b>Stoccaggio e spedizione .....</b>	<b>94</b>	16.1.1	Stampanti e comunicazione .....	104
13.1	Stoccaggio .....	94	16.1.2	Unità di visualizzazione ed elementi di input   output .....	105
13.2	Rispedire l’apparecchio e i componenti .....	94	16.1.3	Tavoli di pesatura .....	105
<b>14</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>95</b>	16.1.4	Accessori per la pesatura .....	105
14.1	Indicazioni per la decontaminazione .....	95	<b>17</b>	<b>Sartorius Service .....</b>	<b>106</b>
14.2	Smaltire l’apparecchio e i componenti .....	95	<b>18</b>	<b>Conformità .....</b>	<b>106</b>
14.2.1	Indicazioni per lo smaltimento .....	95	18.1	Dichiarazione di conformità UE .....	106
14.2.2	Smaltimento .....	95			
<b>15</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>96</b>			
15.1	Dimensioni e peso .....	96			
15.1.1	Bilancia di precisione ad alta portata .....	96			
15.2	Alimentazione elettrica .....	96			
15.2.1	Apparecchio .....	96			
15.2.2	Alimentatore .....	96			
15.2.3	Sicurezza del materiale elettrico .....	97			
15.2.4	Compatibilità elettromagnetica .....	97			
15.3	Condizioni ambientali .....	97			
15.3.1	Luogo di installazione .....	97			
15.3.2	Temperatura ambiente per la funzione isoCAL .....	98			
15.3.3	Grado di protezione .....	98			

# 1 Riguardo questo manuale

## 1.1 Validità

Il presente manuale fa parte dell'apparecchio. Il manuale vale per l'apparecchio nelle seguenti versioni:

Apparecchio	Modello
Bilancia di precisione ad alta portata con piatto di pesata rettangolare	MCA11201S-...   MCA20201S-...   MCA36200S-...   MCA36201P-...   MCA36201S-...   MCA50201S-...   MCA70200S-...   MCA70201S-...
Bilancia di precisione ad alta portata con piatto di pesata rotondo	MCA32202P-...
Versione del software	Versione, almeno
Versione del pacchetto	09-03-05.01.11
Versione di QAPP Center	09-06-05.03.02

## 1.2 Spiegazione dei simboli

### 1.2.1 Avvertenze nelle descrizioni delle azioni

#### **AVVERTENZA**

Questo simbolo segnala un pericolo che potrebbe causare lesioni gravi o mortali se **non** fosse evitato.

#### **ATTENZIONE**

Questo simbolo segnala un pericolo che potrebbe causare lesioni di media o lieve entità se **non** fosse evitato.

#### **AVVISO**

L'avviso segnala un pericolo che potrebbe causare danni materiali se **non** fosse evitato.

## 1.2.2 Ulteriori simboli utilizzati

- ▶ Istruzione operativa: descrive delle attività che devono essere eseguite.
- ▷ Risultato: descrive il risultato delle attività eseguite.
- [ ] Rimanda ad elementi di comando e visualizzazione.
- [ ] Segnala messaggi di stato, messaggi di avviso e di errore.
- M Segnala informazioni per l'uso metrico-legale di apparecchi per i quali è stata eseguita la valutazione della conformità (apparecchi omologati CE-M). In questo manuale gli apparecchi valutati conformi sono anche denominati "omologati CE-M".

### Schermate del display di comando

Le schermate che appaiono sul display di comando dell'apparecchio possono differire da quelle contenute nel presente manuale.

## 1.3 Destinatari

Il manuale si rivolge ai seguenti destinatari che devono possedere le conoscenze menzionate.

Destinatari	Conoscenze e competenze
Operatore	<p>L'operatore conosce il modo di funzionamento dell'apparecchio e le procedure di lavoro correlate. Conosce i pericoli che possono insorgere lavorando con l'apparecchio ed è in grado di prevenirli. L'operatore è stato istruito sul funzionamento dell'apparecchio. L'addestramento viene impartito dall'ingegnere aziendale   direttore di laboratorio oppure dal gestore dell'apparecchio.</p>
Gestore	<p>Il gestore dell'apparecchio è responsabile del rispetto delle norme di sicurezza e di protezione sui luoghi di lavoro. Il gestore deve garantire che tutte le persone che lavorano con l'apparecchio abbiano accesso alle informazioni rilevanti e siano istruite su come lavorare con l'apparecchio.</p>

## 2 Istruzioni di sicurezza

### 2.1 Uso previsto

L'apparecchio è una bilancia ad alta risoluzione che può essere impiegata in laboratorio. L'apparecchio viene usato per determinare con precisione la massa di materiali liquidi, pastosi, polverulenti o solidi.

Per la pesatura dei materiali devono essere usati contenitori idonei.

L'apparecchio può funzionare come apparecchio stand-alone oppure collegato ad un PC.

L'apparecchio è destinato ad essere usato solo in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso è da considerarsi **non** conforme alla destinazione prevista.

Se l'apparecchio **non** viene usato per la destinazione prevista: si può compromettere il funzionamento dei dispositivi di protezione dell'apparecchio. Ciò può causare danni imprevedibili a persone o a cose.

#### Condizioni di utilizzo per l'apparecchio

**Non** usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione. Utilizzare l'apparecchio solo all'interno di edifici.

Utilizzare l'apparecchio solo con le dotazioni e nelle condizioni d'esercizio che sono descritte nei dati tecnici di questo manuale.

#### 2.1.1 Modifiche all'apparecchio

Se l'apparecchio viene modificato, per es. montando componenti aggiuntivi: la sicurezza dell'apparecchio può venire compromessa o la conformità dell'apparecchio perde la sua validità.

Per informazioni relative alle modifiche all'apparecchio, rivolgersi a Sartorius.

#### 2.1.2 Riparazioni dell'apparecchio

Per l'esecuzione di lavori di riparazione sull'apparecchio è necessario avere delle conoscenze specifiche dell'apparecchio. Se l'apparecchio **non** viene riparato in modo appropriato: la sicurezza dell'apparecchio può venire compromessa o marchi di omologazione possono perdere la loro validità.

Si consiglia di far eseguire le riparazioni anche fuori garanzia da parte del Sartorius Service o dopo aver consultato il Sartorius Service.

## 2.2 Qualificazione del personale

Se sull'apparecchio lavorano persone che **non** hanno conoscenze sufficienti per utilizzare il prodotto in modo sicuro: esse possono ferire se stesse o le persone presenti.

- ▶ Accertarsi che tutte le persone che lavorano sull'apparecchio abbiano le conoscenze e qualifiche richieste (vedi capitolo "1.3 Destinatari", pagina 7).
- ▶ Se per le attività descritte è richiesta una particolare qualifica: far svolgere queste attività dal destinatario specifico.
- ▶ Se per le attività descritte **non** è richiesta una particolare qualifica: far svolgere le attività descritte dal destinatario "Operatore".

## 2.3 Importanza del presente manuale

Il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale può avere conseguenze gravi, per es. pericolo per le persone dovuto a influssi elettrici, meccanici o chimici.

- ▶ Leggere attentamente e completamente il presente manuale prima di lavorare con l'apparecchio.
- ▶ In caso di perdita del manuale, richiederne una copia oppure scaricare il manuale aggiornato dal nostro sito web ([www.sartorius.com](http://www.sartorius.com)).
- ▶ Assicurarsi che le informazioni contenute nel manuale siano a disposizione di tutti coloro che lavorano con l'apparecchio.

## 2.4 Operatività dell'apparecchio

Un apparecchio danneggiato o delle parti usurate possono provocare malfunzionamenti o causare dei pericoli difficilmente riconoscibili.

- ▶ Usare l'apparecchio solo se è in condizioni tecniche perfette e sicure.
- ▶ Se ci sono dei danni, essi devono essere eliminati immediatamente da parte del Sartorius Service.

## 2.5 Informazioni di sicurezza sull'apparecchio

I simboli, per es. avvertenze, etichette adesive di sicurezza, sono delle informazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. La mancanza di informazioni sulla sicurezza può comportare gravi lesioni.

- ▶ **Non** coprire, togliere o alterare i simboli.
- ▶ Sostituire i simboli se sono illeggibili.

## 2.6 Dotazione elettrica

### 2.6.1 Danno alla dotazione elettrica dell'apparecchio

I danni alla dotazione elettrica dell'apparecchio, per es. un danno all'isolamento, possono essere letali. Il contatto con parti sotto tensione può essere immediatamente letale.

- ▶ Se la dotazione elettrica dell'apparecchio presenta delle anomalie, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e contattare il Sartorius Service.
- ▶ Le parti sotto tensione non devono essere esposte a umidità, poiché potrebbe essere causa di cortocircuiti.

### 2.6.2 Interventi sulla dotazione elettrica dell'apparecchio

Qualsiasi intervento e modifica sulla dotazione elettrica dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da parte del Sartorius Service. L'apparecchio può essere aperto solo dal Sartorius Service.

### 2.6.3 Alimentatore e cavo di alimentazione

L'utilizzo di un alimentatore non idoneo o di un cavo di alimentazione non idoneo e di misura non adeguata può causare delle lesioni gravi, per es. a causa di scariche elettriche.

- ▶ Usare esclusivamente l'alimentatore originale e il cavo di alimentazione originale.
- ▶ Se è necessario sostituire l'alimentatore o il cavo di alimentazione: contattare il Sartorius Service. **Non** riparare o modificare l'alimentatore o il cavo di alimentazione.

## 2.7 Comportamento in caso d'emergenza

L'apparecchio deve essere messo immediatamente fuori servizio se vi è un rischio imminente per l'incolumità personale o un rischio di danneggiamento dell'apparecchio stesso, per es. a causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo.

- ▶ Staccare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo il cavo di alimentazione.
- ▶ Per risolvere i malfunzionamenti rivolgersi al Sartorius Service.

## 2.8 Accessori, materiale di consumo e ricambi

L'uso di accessori, materiali di consumo e ricambi non idonei può compromettere il funzionamento e la sicurezza del prodotto e comportare:

- Rischi per le persone
  - Danni all'apparecchio
  - Malfunzionamenti dell'apparecchio
  - Guasto dell'apparecchio
- 
- ▶ Utilizzare solo accessori e ricambi approvati della Sartorius.
  - ▶ Impiegare solo accessori, materiali di consumo e ricambi in condizioni tecniche perfette.

## 2.9 Rottura del vetro

I componenti in vetro possono rompersi in caso di caduta o se vengono maneggiati in modo inadeguato. Gli spigoli taglienti del vetro rotto possono causare delle lesioni.

- ▶ Sollevare apparecchio solo afferrando il fondo.
- ▶ Accertarsi che durante il sollevamento e il trasporto **non** vi siano persone od oggetti sul tratto da percorrere.
- ▶ Toccare il display di comando solo con le dita. **Non** usare oggetti appuntiti o acuminati.

## 3 Descrizione dell'apparecchio

### 3.1 Visione d'insieme dell'apparecchio

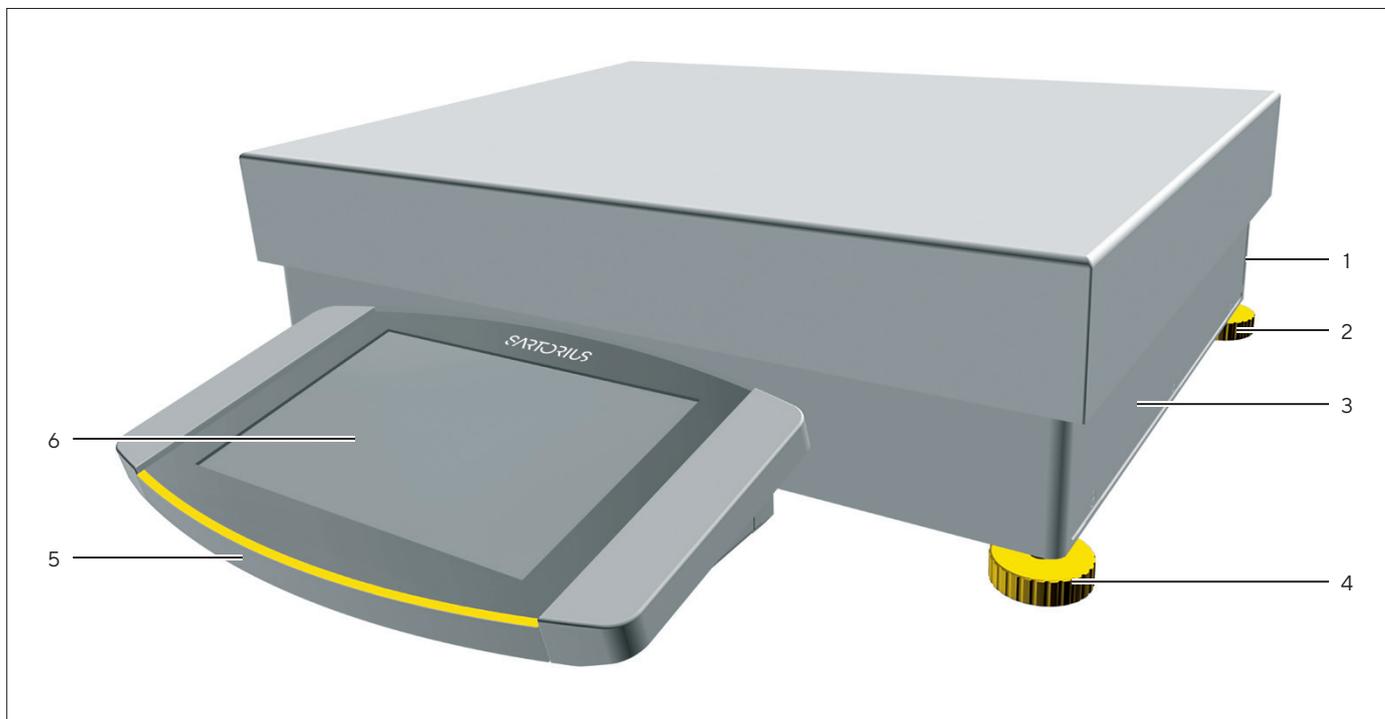


Fig.1: Bilancia di precisione ad alta portata con piatto di pesata rettangolare (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Targhetta identificativa	Non in figura
2	Piedino di supporto	Non regolabile, viene avvitato per il livellamento.
3	Modulo di pesatura	
4	Piedino regolabile	Regolabile manualmente
5	Unità di comando	
6	Display di comando	Superficie sensibile al tatto

## 3.2 Piatto di pesata e componenti annessi

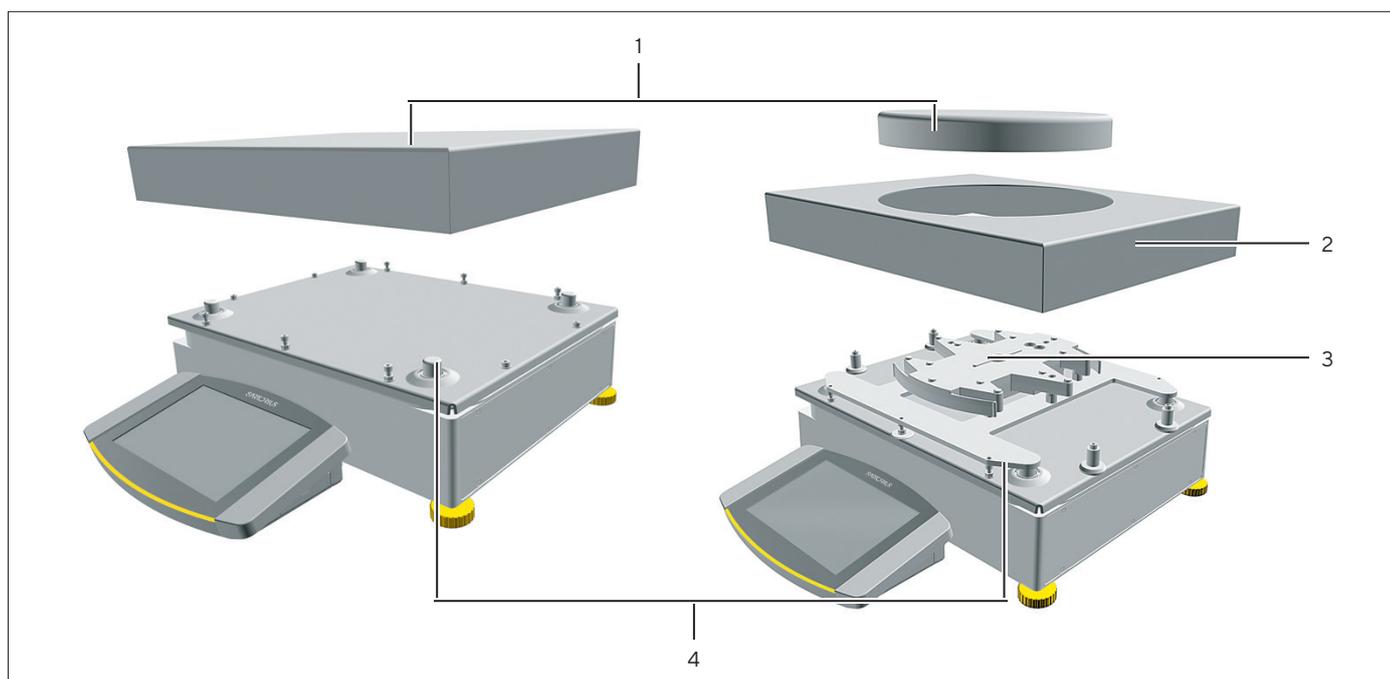


Fig. 2: Bilancia di precisione ad alta portata con piatto di pesata rettangolare e rotondo (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Piatto di pesata	Rettangolare o rotondo
2	Telaio di schermatura	
3	Supporto del piatto	
4	Ricettore del piatto	

### 3.3 Attacchi e componenti del modulo di pesatura

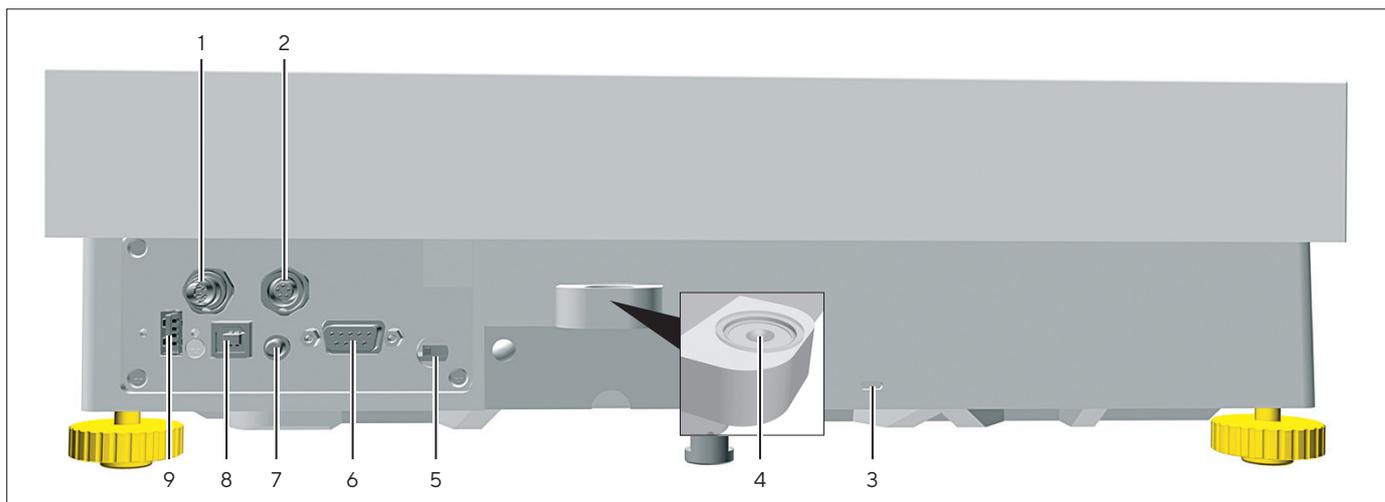


Fig.3: Attacchi del modulo di pesatura (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Alimentazione elettrica	Per il collegamento all'alimentazione elettrica
2	Porta per periferiche	Per il collegamento di accessori Sartorius
3	Attacco di fissaggio	Per il collegamento di un dispositivo antifurto "Kensington"
4	Livella	
5	Commutatore di accesso al menu	Protegge l'apparecchio contro modifiche delle impostazioni dell'apparecchio. È sigillato sugli apparecchi valutati conformi.
6	Porta COM-RS232	A 9 pin, per il collegamento ad un PC o PLC
7	Tasto di accensione	
8	Porta USB tipo B	Per il collegamento ad un PC
9	Porta USB tipo A	Per gli accessori USB, per es. stampante, dispositivo di memoria di massa USB, lettore di codici a barre

### 3.4 Attacchi dell'unità di comando

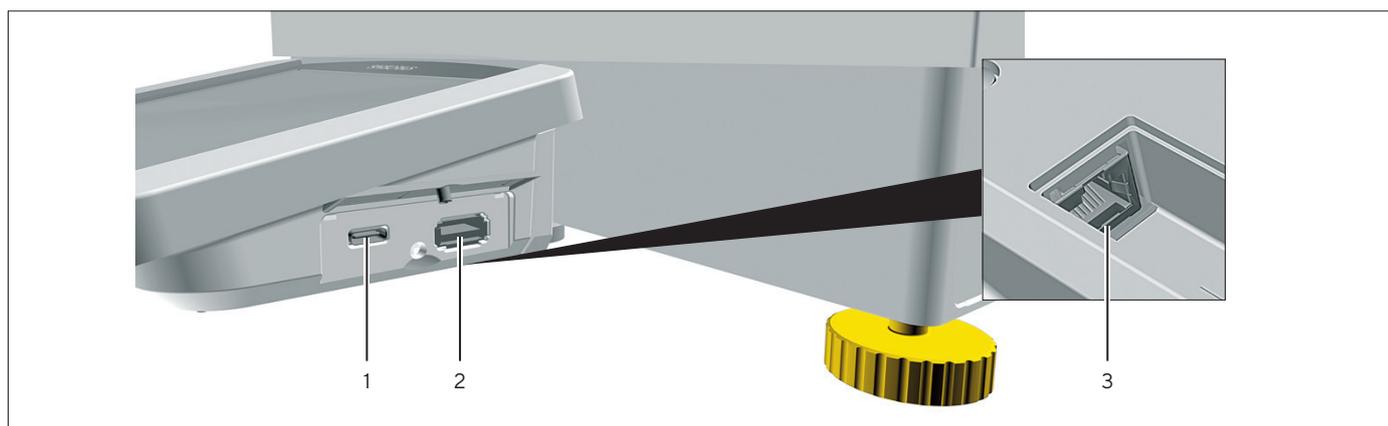


Fig.4: Attacchi dell'unità di comando (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Porta USB tipo C	Per il dispositivo di memoria di massa USB
2	Porta USB tipo A	Per gli accessori USB, per es. stampante, dispositivo di memoria di massa USB, lettore di codici a barre
3	Porta Ethernet	Per il collegamento di un cavo Ethernet

## 3.5 Dispositivi di sicurezza

### 3.5.1 Cappucci protettivi

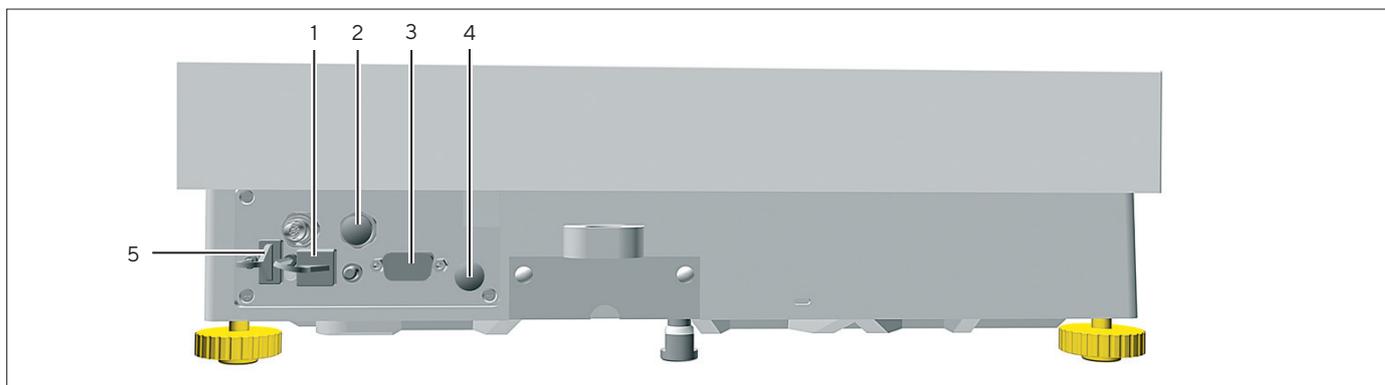


Fig. 5: Attacchi del modulo di pesatura

Pos.	Nome	Descrizione
1	Cappuccio protettivo per porta USB tipo B	Cappuccio a pressione in plastica, è fissato all'apparecchio.
2	Cappuccio protettivo per porta per periferiche	Cappuccio di chiusura in plastica, rimovibile.
3	Cappuccio protettivo per porta COM-RS232	Cappuccio di chiusura in plastica, rimovibile.
4	Cappuccio protettivo per commutatore di accesso al menu	Cappuccio di chiusura in plastica, rimovibile.
5	Cappuccio protettivo per porta USB tipo A	Cappuccio a pressione in plastica, è fissato all'apparecchio.

## 3.6 Apparecchi valutati conformi

Alcune impostazioni dei modelli valutati conformi sono protette da modifiche da parte dell'utente, per es. "Regolazione esterna" per gli apparecchi della classe di precisione II. Questa misura ha lo scopo di garantire l'idoneità degli apparecchi all'uso in metrologia legale.

### 3.7 Simboli sull'apparecchio

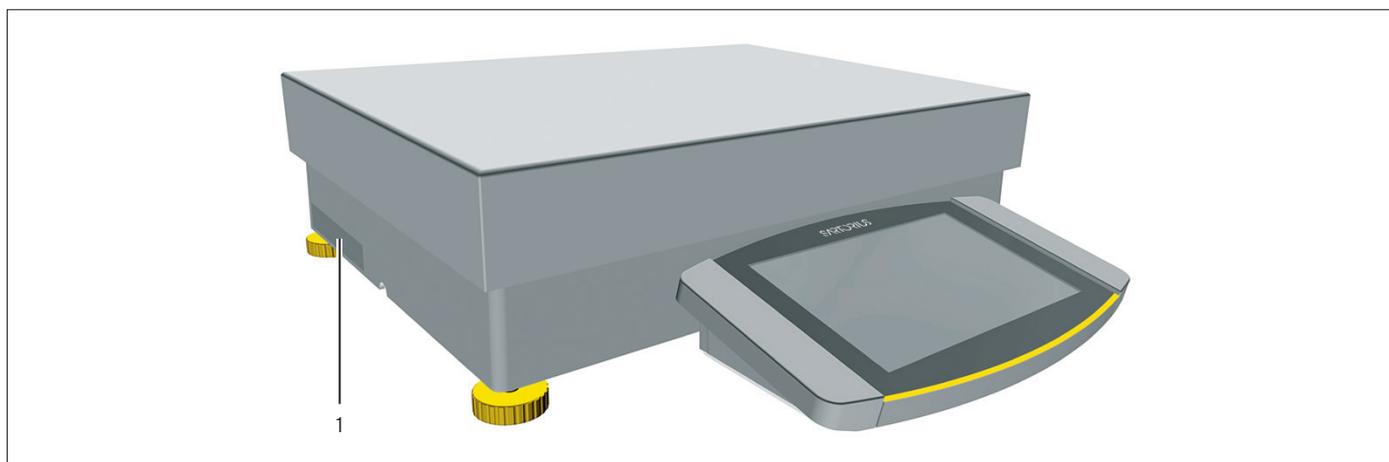


Fig. 6: Targhetta di identificazione sull'apparecchio (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Targhetta di identificazione	Riporta i dati metrologici dell'apparecchio. Solo per i modelli valutati conformi

## 4 Sistema di comando

### 4.1 Elementi di comando nel menu principale

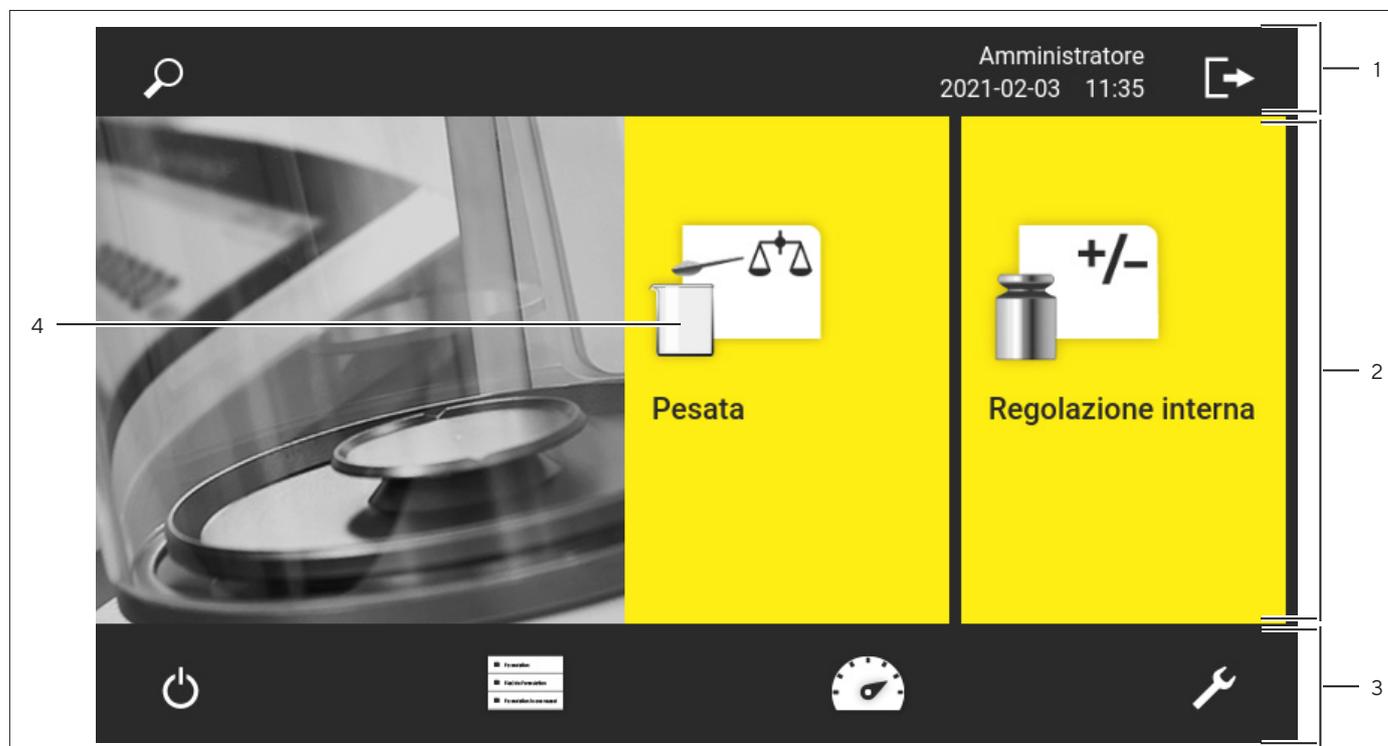


Fig. 1: Elementi di comando nel menu principale (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Barra di navigazione e delle funzioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Consente di navigare e cercare nei menu e negli elenchi.</li> <li>- Nel menu "Impostazioni": visualizza il nome del menu.</li> </ul>
2	Attività disponibili	Visualizza tutte le attività disponibili per l'utente connesso.
3	Barra delle funzioni	Visualizza i sottomenu e le funzioni di comando disponibili per la schermata corrente e l'utente in questione.
4	Attività	Avvia l'attività descritta.

## 4.2 Elementi di comando nella gestione delle attività



Fig.2: Elementi di comando nella gestione delle attività (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Barra di navigazione e delle funzioni	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Consente di navigare e cercare nei menu e negli elenchi.</li> <li>- Consente di aggiungere delle attività.</li> <li>- Apre il QAPP Center.</li> <li>- Visualizza il nome del menu.</li> </ul>
2	Attività disponibili	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Visualizza tutte le attività disponibili.</li> <li>- Apre un riepilogo delle proprietà dell'attività visualizzata.</li> </ul>

## 4.3 Elementi di comando nella schermata di pesata

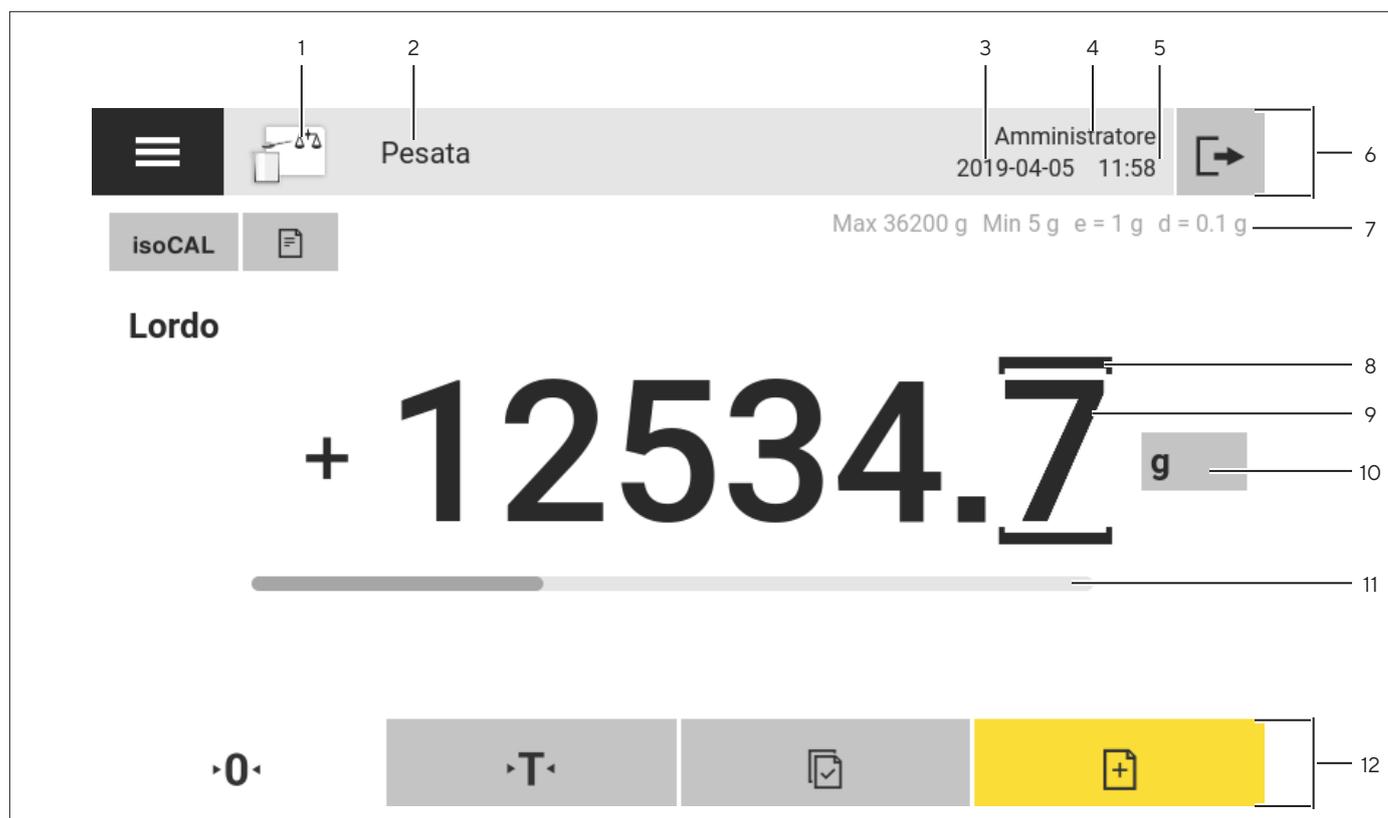


Fig.3: Schermata di pesata (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Simbolo dell'applicazione	Visualizza il simbolo dell'applicazione attiva.
2	Nome dell'attività	Visualizza il nome dell'attività attiva.
3	Indicazione della data	Mostra la data attuale.
4	Nome dell'utente	Visualizza il nome del profilo dell'utente attivo.
5	Indicazione dell'ora	Mostra l'ora attuale.
6	Barra di navigazione	Consente di navigare nei menu.
7	Dati metrologici	
8	Cifra contrassegnata	Identifica la cifra differenziata.
9	Visualizzazione del valore di peso	Nell'unità e risoluzione selezionate.
10	Unità di peso	Indica l'unità selezionata, per es. Grammi, [g]. Consente di selezionare l'unità e la risoluzione.
11	Barra grafica	Mostra il valore misurato sotto forma di carico percentuale del campo di pesata.
12	Barra delle funzioni	Visualizza le funzioni di comando disponibili per la schermata corrente.

## 4.4 Interfaccia utente avanzata

Le applicazioni avanzate hanno un'interfaccia utente avanzata.

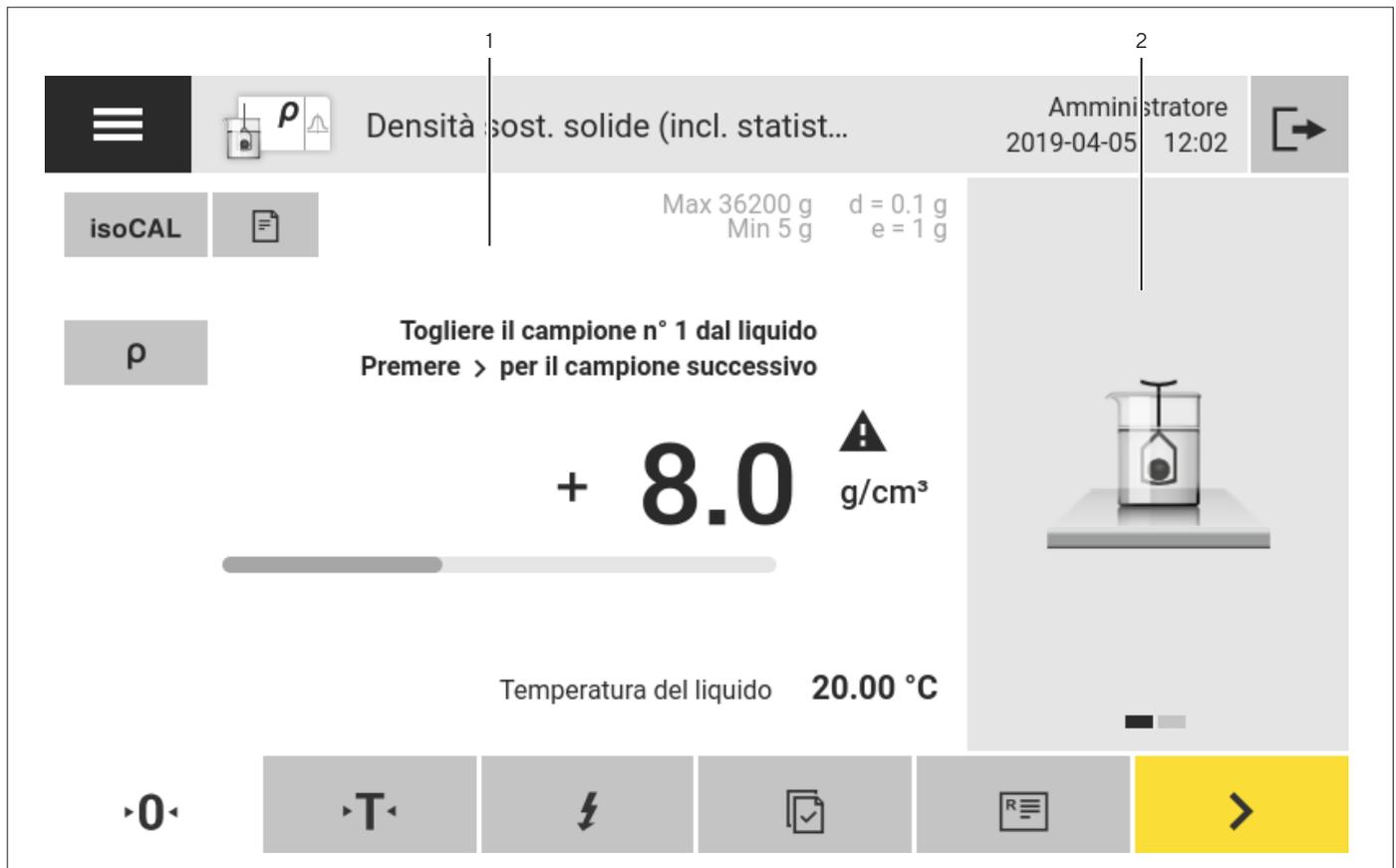


Fig. 4: Interfaccia utente avanzata (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Schermata di pesata con interfaccia utente	
2	Interfaccia utente avanzata	<p>Guida l'utente attraverso l'attività attiva. Comprende 2 o 3 schermate commutabili, a seconda dell'applicazione impostata:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Prima schermata: mostra la fase di lavoro da eseguire al momento sotto forma di rappresentazione grafica.</li> <li>- Seconda schermata: mostra i parametri attuali per l'attività.</li> <li>- Terza schermata, solo per le applicazioni con funzione di statistica: rappresenta le informazioni statistiche sotto forma di diagramma a barre.</li> </ul>

## 4.5 Messaggi

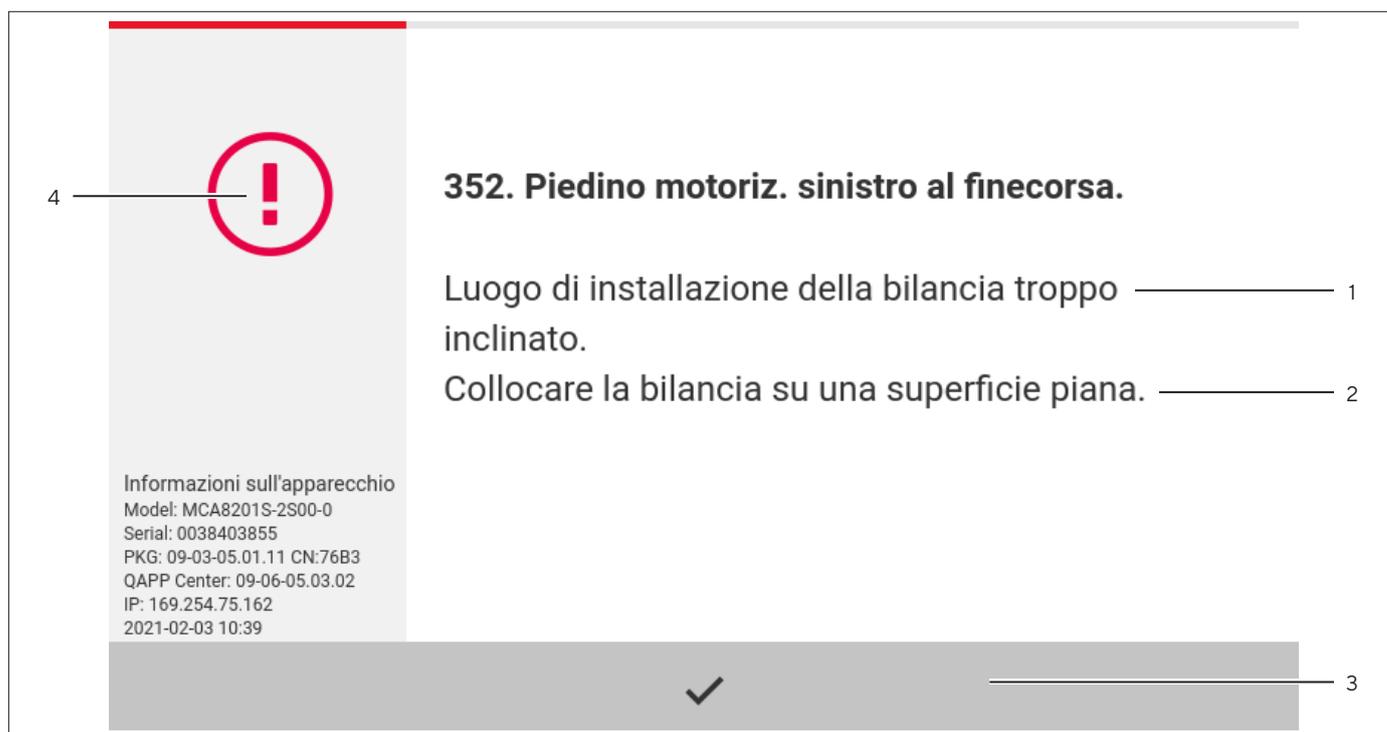


Fig. 5: Messaggio di errore (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Descrizione	Indica la causa.
2	Soluzione	Indica le azioni da intraprendere per risolvere la causa del messaggio.
3	Conferma	Conferma e chiude il messaggio.
4	Tipo di messaggio	Identifica il messaggio come messaggio di stato, messaggio di avviso o messaggio di errore.

## 4.6 Stato Center

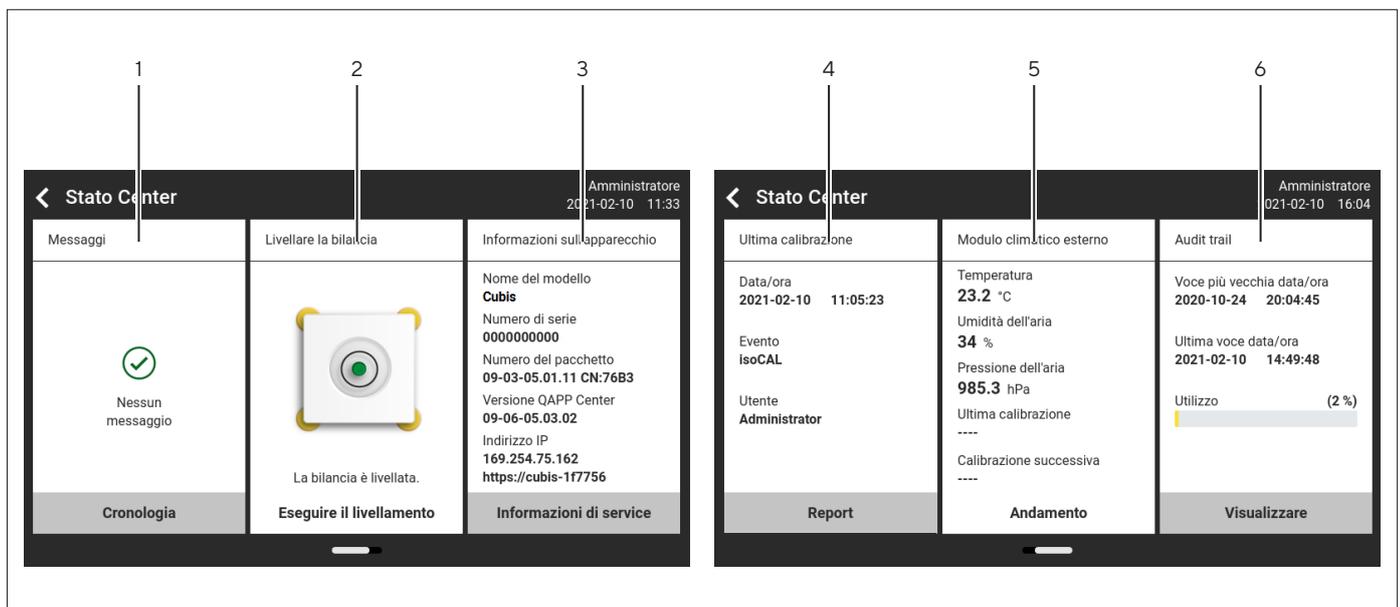


Fig. 6: Stato Center (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Messaggi	Visualizza informazioni, messaggi di avviso e di errore.
2	Stato del livellamento	Visualizza lo stato della livella.
3	Stato relativo all'apparecchio	Visualizza le informazioni generali dell'apparecchio.
4	Report relativo alla calibrazione e regolazione	Visualizza i dati relativi all'ultima regolazione e calibrazione.
5	Stato dei dati climatici	Visualizza i dati del modulo climatico opzionale.
6	Audit trail	Visualizza la voce di audit trail più vecchia e la più recente e la percentuale di utilizzo della memoria.

## 4.7 Tastiera

La tastiera serve a inserire i valori nei campi di inserimento. Se un campo di inserimento viene attivato: compare la tastiera alfanumerica o la tastiera numerica.

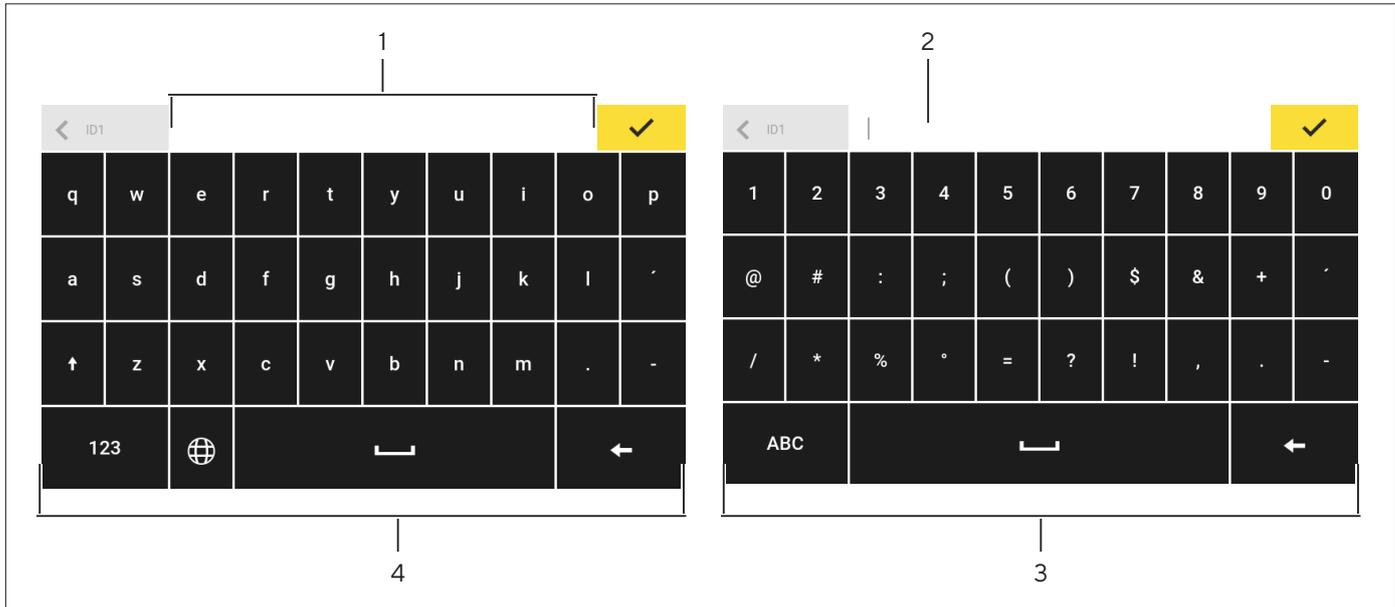


Fig.7: Tastiera alfanumerica e tastiera numerica (esempio)

Pos.	Nome	Descrizione
1	Campo di inserimento	
2	Aiuto inserimento	Visualizza quali valori possono essere inseriti nel campo, per es. solo cifre.
3	Tastiera numerica	
4	Tastiera alfanumerica	

## 4.8 Icona di stato dei pulsanti

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante prioritario	Indica che la funzione deve essere eseguita. Il pulsante ha uno sfondo colorato.
	Pulsante secondario	Indica che la funzione può essere eseguita. Il pulsante ha uno sfondo colorato.
	Pulsante inattivo	Indica che la funzione <b>non</b> può essere eseguita al momento. Il pulsante è in grigio.

## 4.9 Pulsanti nel display di comando

### 4.9.1 Pulsanti per la navigazione o organizzazione nelle schermate

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Menu]	Chiude l'attività attiva e apre il menu principale.
	Pulsante [Indietro]	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ritorna alla schermata precedente.</li> <li>- Nel menu principale: richiama l'attività eseguita per ultima.</li> </ul>
	Pulsante [Cerca]	Mostra le opzioni per cercare le attività e gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Filtro]	Mostra le opzioni per filtrare le attività e gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Ordina]	Mostra le opzioni per ordinare le attività e gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Standby]	Commuta il display di comando nella modalità standby.
	Pulsante [Gestione delle attività]	Apre la gestione delle attività.
	Pulsante [Stato Center]	Apre lo Stato Center.
	Pulsante [Setup]	Apre il menu "Impostazioni".
	Pulsante [Logout utente]	Scollega l'utente attualmente collegato e richiama la schermata di login.
	Pulsante [Login utente]	Richiama la schermata di login.
	Pulsante [Avanti]	Richiama la schermata successiva, per es. la fase di elaborazione successiva di un assistente.
	Pulsante [Ricerca attiva]	Mostra una ricerca attiva per le attività o gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Filtro attivo]	Mostra un filtro attivo per le attività o gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Ordinamento crescente]	Ordina verso l'alto le attività o gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [Ordinamento decrescente]	Ordina verso il basso le attività o gli elementi negli elenchi.
	Pulsante [10 posizioni in avanti]	Salta 10 posizioni in avanti per le attività o gli elementi negli elenchi.

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [10 posizioni a destra]	Salta 10 posizioni a destra per le attività o gli elementi negli elenchi.
<b>Informazioni di service</b>	Pulsante [Informazioni di service]	Apri il menu "Impostazioni" / "Impostazioni dell'apparecchio" / "Informazioni sull'apparecchio" / "Service".
<b>Cronologia</b>	Pulsante [Cronologia stato]	Apri una panoramica di tutti i messaggi di stato, messaggi di avviso e messaggi di errore.
<b>Esegui il livellamento</b>	Pulsante [Livellamento]	Apri l'assistente per l'operazione di livellamento.
	Pulsante [Avviso]	Apri l'elenco dei messaggi di avviso attuali.
	Pulsante [Errore]	Apri l'elenco dei messaggi di errore attuali.
	Pulsante [Info]	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Apri una schermata contenente informazioni aggiuntive relative al menu attuale.</li> <li>- Nello Stato Center: apri l'elenco dei messaggi di stato attuali.</li> </ul>
	Pulsante [QAPP Center]	Apri il QAPP Center.
	Pulsante [Dettagli]	Visualizza informazioni aggiuntive relative ad un elemento.
	Pulsante [Mostra immagine]	Visualizza le immagini o video disponibili.
	Pulsante [Chiudi menu]	Chiude il menu.

#### 4.9.2 Pulsanti per la modifica o gestione delle voci

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Nuovo]	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nella gestione delle attività: apri l'assistente per la creazione di una nuova attività.</li> <li>- Nella gestione dei profili: avvia l'assistente per la creazione di un nuovo profilo di pesata o di stampa.</li> </ul>
	Pulsante [Attiva QAPP]	Apri la schermata per l'attivazione di un'applicazione.
	Pulsante [OK]	Salva una selezione o un inserimento.
	Pulsante [Più]	Visualizza la tastiera per l'inserimento di un valore definito dall'utente.
	Pulsante [Seleziona tutti]	Seleziona tutti gli elementi di un elenco.

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Deseleziona tutti]	Deseleziona tutti gli elementi di un elenco.
	Pulsante [Annulla]	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Annulla l'operazione attuale senza salvare le impostazioni o i valori che sono stati modificati.</li> <li>– Nella schermata per la modifica della memoria di stampa: segnala che il valore selezionato non è valido.</li> </ul>
	Pulsante [Modifica]	Richiama l'assistente di impostazione per la modifica dell'elemento visualizzato, per es. per l'impostazione dei parametri di un'attività.
	Pulsante [Cancella]	Cancella l'elemento selezionato.
	Pulsante [Utente attivato]	Collega un utente disattivato.
	Pulsante [Utente disattivato]	Scollega l'utente attualmente collegato.
<b>Licenza</b>	Pulsante [Licenza]	Apri il campo per l'inserimento della chiave di licenza ai fini dell'attivazione di un pacchetto QAPP o di un'applicazione.
	Pulsante [Tastiera]	Visualizza la tastiera.
	Pulsante [Seleziona set di caratteri]	Richiama l'assistente di impostazione per la selezione di un set di caratteri.
<b>▶ PT1</b>	Pulsante [Mostra funzione tara manuale 1]	Mostra la funzione di tara manuale 1.
<b>◀ PT1</b>	Pulsante [Nasconde funzione tara manuale 1]	Nasconde la funzione di tara manuale 1.
	Pulsante [Lucchetto]	Apri il campo di inserimento per modificare la password dell'utente attivo.

#### 4.9.3 Pulsanti per le funzioni di pesata e stampa

Icona	Nome	Descrizione
	Pulsante [Livellamento]	Apri l'assistente per l'operazione di livellamento.
<b>isoCAL</b>	Pulsante [isoCAL]	Avvia la funzione isoCAL.
<b>Prc</b>	Pulsante [Risultato]	Commuta tra la visualizzazione del risultato e la visualizzazione del valore di peso di un'applicazione eseguita, per es. pesata in percentuale.
<b>▶ 0 ◀</b>	Pulsante [Azzera]	Avvia l'azzeramento.
<b>▶ T ◀</b>	Pulsante [Tara]	Avvia la taratura.

Icona	Nome	Descrizione
	[Tara 1]	Salva il valore di pesata attuale nella memoria di tara 1.
<b>Tara 1</b> <b>0.00 g</b>	[Inserimento tara 1]	Apri un campo per l'inserimento manuale del valore di tara 1.
	[Cancella tara 1]	Cancella la memoria di tara 1.
	Pulsante [Avvia]	Avvia l'applicazione selezionata.
	Pulsante [Chiudi]	Chiude l'applicazione attiva e apre la schermata della memoria di stampa.
	Pulsante [Conferma]	Conferma la schermata attuale e inizializza il passo operativo successivo.
	Pulsante [Salva]	Salva il valore di pesata e lo invia alla memoria di stampa.
	Pulsante [Memoria di stampa]	Apri la schermata della memoria di stampa.
	Pulsante [Stampa]	Quando la memoria di stampa viene visualizzata: emette i processi di stampa salvati tramite le interfacce dati integrate.
	Pulsante [Connetti]	Verifica la connessione a una stampante collegata e stampa una pagina di prova.
	Pulsante [Connettore]	Verifica la connessione al connettore corrispondente.
<b>g</b>	Pulsante [Cambio dell'unità]	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Commuta tra le unità di peso e la risoluzione.</li> <li>- Richiama il menu della funzione "Cambio dell'unità".</li> </ul>
	Pulsante [Riavvio]	Se un'applicazione è attiva: cancella i valori salvati e riavvia l'applicazione.
	Pulsante [Report]	Se un'applicazione è attiva, per es. determinazione della densità: visualizza un report relativo all'andamento dell'applicazione.
	Pulsante [Report risultato]	Se un'applicazione è attiva, per es. determinazione della densità: visualizza un report relativo al risultato dell'applicazione.
	Pulsante [Esporta]	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crea i file in base al contesto.</li> <li>- Emette i file esportati tramite un connettore, per es. file PDF o HTML.</li> </ul>
	Pulsante [Aiuto]	Visualizza le descrizioni relative ai contenuti dei menu e dei parametri, per es. il comportamento   le funzioni di pesatura o il piano di stampa.

## 4.10 Icone nel display di comando

Icona	Nome	Descrizione
	Icona [Livellamento]	Indica che l'apparecchio <b>non</b> è livellato.
	Icona [Memoria di stampa]	Indica che sono presenti degli elementi nella memoria di stampa.
<b>g</b>	Icona [Simbolo dell'unità]	Indica l'unità di peso impostata, per es. [g] per "Grammi".
<b>Lordo</b>	Icona [Risultato]	Indica se il valore di peso visualizzato è un valore lordo o il risultato di un'applicazione.
	Icona [ <b>Nessun</b> valore di pesata valido]	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indica insieme all'unità: che si tratta di un valore di pesata calcolato da un'applicazione, per es. con l'applicazione "Sommatore". Il valore di pesata visualizzato è inferiore al peso minimo.</li> <li>- Per gli apparecchi valutati conformi senza visualizzazione dell'unità si tratta di: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un valore lordo negativo</li> <li>- L'apparecchio <b>non</b> ha ancora raggiunto la temperatura d'esercizio richiesta per la determinazione accurata del valore.</li> <li>- L'apparecchio <b>non</b> è livellato.</li> <li>- L'apparecchio richiede che venga eseguita la funzione isoCAL.</li> </ul> </li> </ul>
<b>+ -</b>	Icona [Segno aritmetico]	Indica se si tratta di un valore positivo o negativo.
	Icona [Pagina attuale]	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Indica che la schermata attuale è una schermata a più pagine.</li> <li>- Indica quale pagina di una schermata a più pagine è attualmente visualizzata.</li> </ul>
	Pulsante [Copia]	Indica che i dati vengono copiati.
	Icona [Selezione]	Indica che è stata selezionata una voce in un elenco.
	Icona [Valore nominale]	Visualizza il valore nominale nella schermata della barra grafica.

## 4.11 Gestione degli utenti

### 4.11.1 Profili degli utenti

Per l'apparecchio sono creati di default 4 profili utente. Ad ogni profilo utente è assegnato un ruolo. Ogni ruolo dispone di diritti per l'utilizzo dell'apparecchio. I diritti del ruolo determinano quali funzioni dell'apparecchio un utente può utilizzare. I profili utente possono essere personalizzati.

Ulteriori profili utente, ruoli e diritti possono essere attivati nel QAPP Center.

### 4.11.2 Login utente

Gli utenti devono collegarsi con un profilo utente nella schermata di login. A seconda del profilo utente e del ruolo, nel display di comando vengono visualizzate opzioni di impostazione e attività differenti.

## 4.12 Profili di pesata e di stampa

Si possono creare profili di pesata e di stampa che possono essere assegnati a un'attività.

In un'attività si possono usare dei profili preimpostati. Per la pesata e la stampa, i profili preimpostati possono essere adattati individualmente all'applicazione e salvati nei profili appena creati.

## 4.13 Attività e applicazioni

Le funzioni dell'apparecchio, come la pesata o la calibrazione e regolazione, vengono eseguite utilizzando le attività. Ad un'attività devono essere assegnate delle applicazioni.

Un'attività è visibile a tutti gli utenti per i quali questa attività viene attivata.

L'apparecchio viene fornito con alcune applicazioni liberamente accessibili nel pacchetto QAPP "Essentials", con le quali è possibile eseguire le funzioni più importanti.

Ulteriori applicazioni possono essere attivate a pagamento tramite il QAPP Center.

## 4.14 Struttura dei menu

### 4.14.1 Menu principale

► Navigare nei menu (vedi capitolo 4.15, pagina 38).

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Gestione delle attività			Visualizza tutte le attività disponibili. Apri un riepilogo delle proprietà dell'attività visualizzata.
	QAPP Center	Pacchetto QAPP	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elenca le QAPP incluse in un pacchetto QAPP.</li> <li>- Visualizza lo stato di licenza delle QAPP.</li> <li>- Accede alla schermata di inserimento per la licenza del pacchetto QAPP.</li> </ul>
Stato Center			Visualizzare le informazioni relative allo stato dell'apparecchio, per es. lo stato della livella.
Impostazioni	Informazioni sull'apparecchio		
	Gestione degli utenti		
	Gestione degli accessi		Disponibile solo se l'estensione "Gestione degli utenti" è stata concessa in licenza nel QAPP Center.
	Azioni temporizzate		
	Profili di pesata e di stampa		
	Conessioni		
	Impostazioni dell'apparecchio		
	Manutenzione dell'apparecchio		

## 4.14.2 Menu "Impostazioni"

In base alle applicazioni attivate, l'apparecchio può visualizzare ulteriori menu.

► Navigare nei menu (vedi capitolo 4.15, pagina 38).

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Informazioni sull'apparecchio	Informazioni generali sull'apparecchio	Costruttore	Visualizzare informazioni sul costruttore dell'apparecchio.
		Nome del modello	Visualizzare il nome del modello dell'apparecchio.
		Numero di serie	Visualizzare il numero di serie dell'apparecchio.
		Versione del pacchetto	Visualizzare la versione del firmware dell'apparecchio con numero di check.
		Versione QAPP Center	Visualizzare la versione di QAPP Center.
		Versione della bilancia	Visualizzare il numero di versione della bilancia.
		Versione della protezione anticorrente	Se disponibile: visualizzare la versione della protezione anticorrente.
		Versione MCU	Se disponibile: visualizzare la versione dei componenti hardware esterni dell'apparecchio.
		Versione Recovery	Visualizzare le specifiche e il numero di sistema dell'apparecchio.
		Service	
Numero di telefono	Visualizzare il numero di telefono per il Sartorius Service.		
E-mail	Visualizzare l'indirizzo e-mail per il Sartorius Service.		
Hotline	Visualizzare l'hotline tecnica per il Sartorius Service.		
Contratto	Visualizzare la persona di contatto per gli interventi di manutenzione.		
Ultima manutenzione	Visualizzare la data dell'ultima manutenzione.		
Prossima manutenzione	Visualizzare la scadenza per la manutenzione successiva.		
Periodo di avviso fino alla prossima manutenzione	Visualizzare il lasso di tempo fino alla manutenzione successiva.		
Periodo di manutenzione	Visualizzare il periodo di manutenzione.		
Indirizzo Internet	Visualizzare l'indirizzo Internet per il Sartorius Service.		
	Data della qualificazione	Visualizzare la data della qualificazione.	
	Visualizzare la memoria dati	Visualizzare, filtrare o cercare i contenuti della memoria dati.	

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Informazioni sull'apparecchio	Visualizzare l'Audit trail		Se è stata acquistata la licenza per Audit trail: visualizzare, filtrare, cercare o esportare i contenuti della memoria di Audit trail.
	Licenze software		Visualizzare l'elenco di tutti i moduli software open source.
Gestione degli utenti	4 profili utente di default		Visualizzare o modificare i profili utente di default: nome e descrizione dell'utente, ruolo, lingua, profilo colori dell'utente e metodo di login.  Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": visualizzare o modificare ulteriori profili utente, ruoli e regole.
Gestione degli accessi	Gestione dei ruoli	4 ruoli utenti predefiniti	Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": definire il nome, la descrizione e i diritti per i ruoli.
	Regole		Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": definire le regole per i tentativi errati di inserimento della password.
	Regole locali sulla password		Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": definire i caratteri consentiti, la lunghezza e il periodo di validità della password.
	Configurazione del server LDAP		Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Gestione degli utenti": definire i dati per la comunicazione dell'apparecchio con un server LDAP.
Azioni temporizzate	Avviare attività		Visualizzare, modificare o cancellare le proprietà per l'avvio dell'attività.
	Visualizzare messaggio		Visualizzare, modificare o cancellare il nome e il contenuto del messaggio.
	Modalità Standby		Visualizzare, modificare o cancellare l'esecuzione dell'azione per la modalità Standby.
	Risveglio dallo standby		Visualizzare, modificare o cancellare la data e ora dell'esecuzione e il nome per il risveglio dallo standby.
	Spegnimento		Visualizzare, modificare o cancellare la data e ora dell'esecuzione per l'azione.
	Backup automatico		Visualizzare, modificare o cancellare il nome e le proprietà per il backup.
	Esportazione Audit trail		Visualizzare e selezionare le opzioni per l'esportazione.

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Profili di pesata e di stampa	Pesata	Elenco dei profili di pesata disponibili	Visualizzare tutti i profili di pesata disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili di pesata.
	YDP30	Elenco dei profili di stampa disponibili	Visualizzare tutti i profili di stampa disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili di stampa.
	PDF	Documento PDF su USB	Visualizzare tutti i profili di stampa disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili di stampa.
	CSV	Foglio di calcolo (CSV) su USB	Visualizzare tutti i profili di stampa disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili di stampa.
	PC diretto	PC diretto (emulazione tastiera USB)	Visualizzare tutti i profili PC diretto disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili PC diretto.
	SBI diretto	Stampa SBI	Visualizzare tutti i profili SBI diretto disponibili. Modificare, creare o cancellare i profili SBI diretto.
Connessioni	Connettori	USB	Definire le impostazioni per la chiavetta USB collegata.
		YDP30-NET	Definire l'indirizzo IP   host e i parametri per la stampante.
		FTP, FTPS	Se nel QAPP Center è impostata questa estensione: la connessione ai server FTP o FTPS consente il trasferimento di file mediante un protocollo FTP o FTPS.
		Stampante di rete	Definire l'indirizzo IP   host e il protocollo per la stampante di rete.
		SMB	Se nel QAPP Center è impostata l'estensione "Windows File Server": la connessione a un file server Windows consente il trasferimento di file mediante un Server Message Block (protocollo SMB).
	Rete	Impostazioni generali	Definire il nome host dell'apparecchio.
		Ethernet	Visualizzare e modificare le impostazioni per la connessione Ethernet dell'apparecchio.
		Wi-Fi	Visualizzare e modificare le impostazioni per la connessione Wi-Fi dell'apparecchio.
	Sito Web   Servizi Web	Accesso al sito web	Definire le impostazioni per la visualizzazione della pagina Internet dell'apparecchio.
		Accesso remoto	Definire le impostazioni per il comando a distanza dell'apparecchio.
Password servizio Web		Definire la password per i servizi Web.	

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Connessioni	Certificati	Autorità certificative di fiducia	Visualizzare ed esportare le autorità certificative di fiducia (CA).
		Certificati dell'apparecchio	Visualizzare ed esportare i certificati dell'apparecchio.
		Fidati delle autorità di certificazione sconosciute	Definisce la sicurezza relativa alle autorità di certificazione sconosciute.
	Interfacce	Comunicazione seriale via rete	Visualizzare e modificare il profilo per la porta Ethernet.
		Interfaccia COM RS232	Visualizzare e modificare il profilo per la porta RS232.
		Interfaccia USB tipo B	Visualizzare e modificare il profilo per la porta USB tipo B.
	Protocollo SBI	Formato	Definire le impostazioni per l'emissione dei dati e per il formato di emissione dei dati.
		Emissione	Definire se l'emissione si avvia alla stabilità o senza stabilità.
		Emissione automatica	Attivare o disattivare la velocità di uscita per l'emissione automatica dei dati.
		Visualizzare i messaggi di errore SBI	Attiva o disattiva i messaggi di errore relativi al protocollo SBI.
		Formattazione dei valori di uscita	Definisce la lunghezza delle righe per l'emissione dei dati.
	Moduli climatici	Elenco dei moduli climatici collegati	Definire le impostazioni per il modulo climatico collegato.
	Apparecchi connessi	Sensore di movimento	Definire il numero e le funzioni dei gesti. Disponibile solo se un sensore di movimento è collegato all'apparecchio.
		Tasti USB esterni	Attiva le funzioni dei tasti per l'apparecchio mediante una periferica collegata esternamente, per es. una tastiera o un comando a pedale.
	Impostazioni dell'apparecchio	Data e ora	Configurazione NTP
Impostare la data e l'ora			Inserire una data e l'ora. Definire il fuso orario.
Pesata affidabile		Modalità di esecuzione isoCAL	Impostare la funzione isoCAL.
		Livello di sicurezza	Impostare il livello di avviso del messaggio che indica che la funzione isoCAL deve essere eseguita.

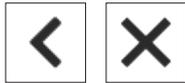
Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione
Impostazioni dell'apparecchio	Precarico	Impostare il precarico	Imposta un precarico per un dispositivo tecnico che deve essere installato in modo permanente sull'apparecchio. A tale scopo la portata massima viene ridotta in base al precarico impostato.
		Cancellare il precarico	Cancella il precarico impostato.
Report calibrazione   regolazione	Report calibrazione   regolazione	Stampa automatica per isoCAL	Attiva l'emissione dati per la funzione isoCAL.
		Stampa autom. per cal.   reg.	Attiva l'emissione dati per la funzione di calibrazione e regolazione.
		Profilo di stampa	Definisce il dispositivo di uscita su cui viene emesso il report di stampa.
minUSP	minUSP	Funzione minUSP	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attivare o disattivare la funzione il peso minimo.
		Punto di partenza del range di lavoro	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: definire il valore per il punto di partenza.
		Imp. val. peso < minUSP come non validi	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva l'identificazione dei valori di pesata che sono inferiori al peso minimo.
Incertezza di misura	Svariati inserimenti da parte dell'utente	Se nel QAPP Center è impostata questa estensione: attiva la visualizzazione dinamica dell'incertezza di misura relativa al valore di pesata.	
ID dell'apparecchio	ID 1-2 dell'apparecchio	Definire l'identificazione dell'apparecchio.	
Firma elettronica	Firma del report	Se l'estensione QAPP è stata attivata: attivare o disattivare la firma elettronica.	
Modalità all'accensione	Modalità all'accensione	Azzeramento   taratura iniziale	Attivare o disattivare l'azzeramento e la taratura automatici all'avvio dell'apparecchio.
		Login automatico	Attivare o disattivare il login automatico dell'ultimo utente all'avvio dell'apparecchio.
		Avvio automatico dell'ultima attività	Attivare o disattivare l'avvio automatico dell'ultima attività all'avvio dell'apparecchio.

Livello 1	Livello 2	Livello 3	Descrizione	
Impostazioni dell'apparecchio	Impostazioni del display	Luminosità del display	Definire la luminosità del display di comando.	
		Tasto di accensione	Attivare o disattivare la funzione "risparmio energetico".	
		Schema di colori	Definire le impostazioni per lo schema di colori del display di comando se questa estensione è impostata nel QAPP Center.	
	Suono (altoparlante)	Suoni touch	Attivare o disattivare il segnale acustico quando si aziona un pulsante.	
		Suoni dei messaggi	Attivare o disattivare il segnale acustico per i messaggi.	
		Suono di fine azione	Attivare o disattivare il segnale acustico per la fine di un'azione.	
Manutenzione dell'apparecchio	Aggiornare il firmware	Elenco dei connettori e poi elenco dei firmware	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avvia un aggiornamento del firmware.</li> <li>- <b>Non</b> per gli apparecchi valutati conformi.</li> </ul>	
	Installare il QAPP Center	Elenco dei connettori e poi elenco dei QAPP Center	Aggiorna il QAPP Center mediante il connettore selezionato.	
	Installare la QAPP individuale	Elenco dei connettori e poi elenco delle QAPP individuali	Aggiorna una QAPP individuale mediante il connettore selezionato.	
	Backup dei dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori	Esegue il backup dei dati dell'apparecchio sul connettore selezionato.	
	Ripristino dei dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori	Carica i dati dell'apparecchio salvati dal connettore selezionato.	
	Esportazione dati dell'apparecchio	Gestione dei ruoli	Gestione degli utenti	Salva la gestione dei ruoli dell'apparecchio da parte dell'amministratore, dell'utente o dell'ospite su un connettore selezionato.
			Gestione degli utenti	Salva la gestione degli utenti dell'apparecchio da parte dell'amministratore, dell'utente o dell'ospite su un connettore selezionato.
		Panoramica dell'esportazione	Mostra l'elenco dei connettori, per es. un server o una chiavetta USB collegata.	
	Importazione dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori per l'importazione	Carica i dati dell'apparecchio insieme alla gestione dei ruoli e degli utenti, per es. da un server o da una chiavetta USB collegata.	
Ripristinare le impostazioni di fabbrica	Ripristinare le impostazioni di fabbrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ripristina l'apparecchio sulle impostazioni di fabbrica e cancella tutte le configurazioni.</li> <li>- L'audit trail e la memoria dati vengono mantenuti.</li> </ul>		
Creare file diagnostico		Salvare le informazioni sulla configurazione e sull'attuale funzionamento dell'apparecchio su una chiavetta USB collegata.		

## 4.15 Navigare nei menu

### Procedura

- ▶ Per aprire un menu dal menu principale: toccare il pulsante del menu desiderato nella barra delle funzioni.
- ▶ Il menu si apre e nella barra di navigazione viene visualizzato il nome del menu aperto.
- ▶ Per ritornare al menu principale da altre schermate: toccare il pulsante [Menu] o toccare (più volte) il pulsante [Indietro] fino a quando viene visualizzato il menu principale.



- ▶ Per uscire da una schermata: toccare il pulsante [Indietro] o [Annulla].



- ▶ Per sfogliare le attività disponibili nel menu principale: far scorrere la barra delle attività verso sinistra o verso destra.



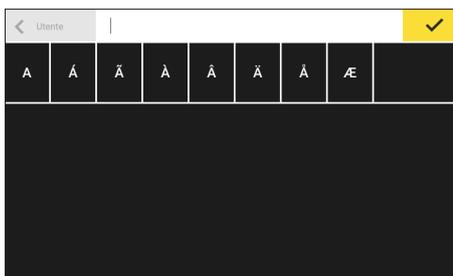
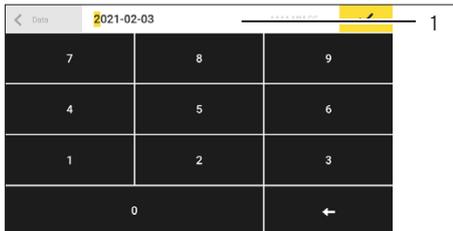
- ▶ Per sfogliare negli elenchi in un menu di gestione (impostazioni, attività, applicazioni, ...): far scorrere l'elenco verso il basso o verso l'alto.



- ▶ Per visualizzare la pagina successiva in una schermata a più pagine, per es. nello Stato Center: far scorrere la schermata verso sinistra.



- ▶ Per visualizzare la pagina precedente in una schermata a più pagine: far scorrere la schermata verso destra.



- ▶ Se si deve selezionare un valore da un elenco:
  - ▶ Sfogliare nella schermata fino al valore desiderato scorrendo verso l'alto o il basso.
  - ▶ Toccare il valore desiderato.
  - ▶ Per confermare la selezione: toccare il pulsante [OK]
- ▷ Il valore selezionato viene salvato e l'elenco viene chiuso.
  
- ▶ Se si devono filtrare degli elementi in una schermata o se si deve cercare nella schermata:
  - ▶ Toccare il pulsante [Cerca] o [Filtro].
  - ▷ Compare la tastiera.
  - ▶ Digitare il valore cercato o da filtrare nel campo di inserimento (1) usando la tastiera.
  - ▶ Toccare il pulsante [OK].
- ▶ Per chiudere il campo di inserimento senza avviare una ricerca o il filtraggio: **non** inserire un valore nel campo di inserimento o cancellare il valore inserito.
  - ▶ Toccare il pulsante [OK].
  
- ▶ Se si devono inserire caratteri specifici della lingua usando la tastiera:
  - ▶ Tenere premuta a lungo una lettera della tastiera.
  - ▷ Se per la lettera premuta sono disponibili dei caratteri specifici della lingua: compare una schermata contenente tutti i caratteri specifici della lingua disponibili per la lettera premuta.
  - ▶ Per selezionare un carattere specifico della lingua e per ritornare alla schermata della tastiera: toccare il carattere specifico della lingua desiderato.

## 5 Installazione

### 5.1 Equipaggiamento fornito

Articolo	Quantità
Apparecchio	1
Piatto di pesata	1
Bilancia di precisione ad alta portata con piatto di pesata rotondo: telaio di schermatura	1
Bilancia di precisione ad alta portata con piatto di pesata rotondo: supporto del piatto	1
Alimentatore	1
Cavo di alimentazione specifico del paese con sigillo di controllo	1
Cavo di collegamento USB	1
Copertina di protezione per l'unità di comando	1

### 5.2 Scegliere il luogo di installazione

#### Procedura

- Verificare che sul luogo di installazione siano soddisfatte le seguenti condizioni:

Condizione	Caratteristiche
Condizioni ambientali	Idoneità verificata (vedi capitolo "15.3 Condizioni ambientali", pagina 97).
Superficie di appoggio	Stabile, con poche vibrazioni e piana <b>Non direttamente a parete</b> Dimensioni sufficienti per l'apparecchio e le periferiche (ingombro apparecchio vedi capitolo "15.1 Dimensioni e peso", pagina 96; ingombro periferiche vedi il manuale delle periferiche, per es. stampante) Capacità di carico sufficiente per l'apparecchio e le periferiche anche con l'apparecchio riempito (peso apparecchio vedi capitolo "15.1 Dimensioni e peso", pagina 96; peso periferiche vedi il manuale delle periferiche, per es. stampante)
Accesso	Senza barriere

## 5.3 Disimballaggio

### Procedura

- ▶ Disimballare l'apparecchio sul luogo di installazione previsto.
- ▶ Sollevare l'apparecchio racchiuso nel polistirolo per toglierlo dall'imballaggio.
- ▶ Mettere a lato l'apparecchio racchiuso nel polistirolo.
- ▶ Togliere il polistirolo dall'apparecchio.
- ▶ Mettere l'apparecchio in posizione eretta.
- ▶ Conservare tutte le parti dell'imballaggio originale, per es. per la spedizione dell'apparecchio.

## 5.4 Rimuovere l'unità di comando

L'unità di comando è amovibile. Ciò consente un'installazione versatile dell'unità di comando sul luogo di lavoro.

Attrezzo: 1 chiave Torx, T20

Materiale: 1 base morbida

### Presupposto

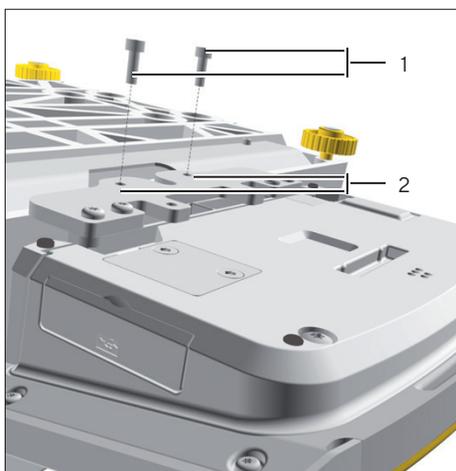
Il piatto di pesata e i componenti annessi **non** sono montati sull'apparecchio.

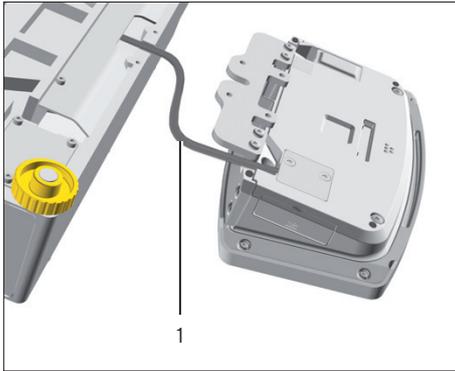
### Procedura

- ▶ Capovolgere l'apparecchio e collocarlo sulla base morbida.



- ▶ Per togliere il supporto dell'unità di comando: svitare entrambe le viti (1) dal filetto (2) usando la chiave Torx.
- ▶ Togliere l'unità di comando e riavvitare le due viti nei fori filettati.





- ▶ Dal supporto dell'unità di comando, estrarre con cautela il cavo di collegamento (1) tra unità di comando e modulo di pesatura e srotolarlo.

- ▶ Capovolgere l'apparecchio e collocarlo su una superficie piana.

## 5.5 Collegare il cavo Ethernet

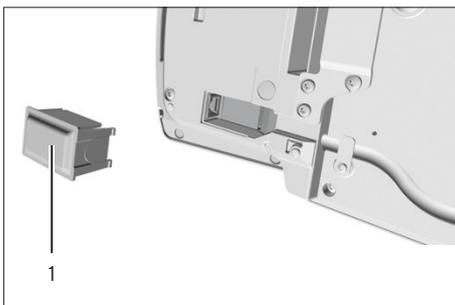
Materiale: 1 cavo Ethernet  
1 base morbida

### Presupposto

Il piatto di pesata e i componenti annessi **non** sono montati sull'apparecchio.

### Procedura

- ▶ Se l'unità di comando è montata sul modulo di pesatura: capovolgere l'apparecchio e collocarlo sulla base morbida.
- ▶ Se l'unità di comando è smontata dal modulo di pesatura: capovolgere l'unità di comando e collocarla sulla base morbida.
- ▶ Togliere la copertura (1) della porta Ethernet che si trova sotto il fondo dell'unità di comando.
- ▶ Inserire il cavo Ethernet nella porta Ethernet.
- ▶ Ricollocare l'apparecchio su una superficie piana.



## 5.6 Preparare il dispositivo per pesatura sotto-bilancia

L'apparecchio può essere predisposto per la pesatura sotto-bilancia. Con la pesatura sotto-bilancia si può pesare un oggetto in sospeso, per es. se l'oggetto da pesare **non** può essere messo sul piatto di pesata.

Per la pesatura sotto-bilancia si deve montare il gancio apposito sotto il fondo dell'apparecchio e l'apparecchio deve essere collocato su un tavolo di pesatura con incavo.

**M**

Nell'uso metrico-legale:

- **Non** si deve utilizzare il dispositivo per pesatura sotto-bilancia.
- **Non** si deve aprire la copertura del dispositivo per pesatura sotto-bilancia.

Attrezzo: 1 cacciavite idoneo

Materiale: 1 gancio per pesatura sotto-bilancia, disponibile come accessorio presso Sartorius

1 base morbida

1 schermatura contro le correnti d'aria

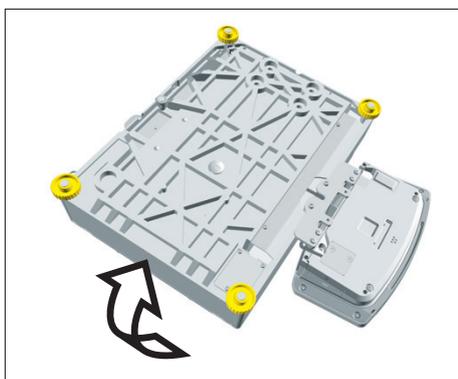
1 tavolo di pesatura con scanalatura

### Presupposto

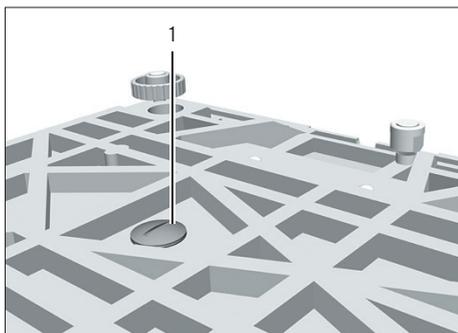
Il piatto di pesata e i componenti annessi **non** sono montati sull'apparecchio.

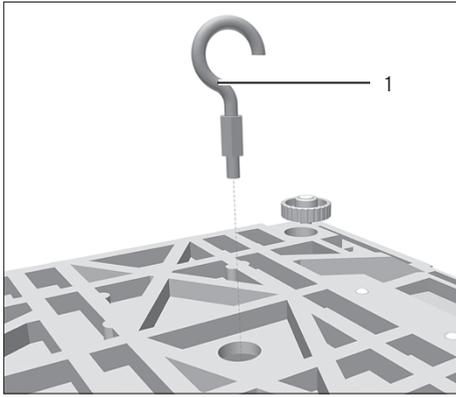
### Procedura

- Capovolgere l'apparecchio e collocarlo sulla base morbida.



- Svitare con un cacciavite idoneo il cappuccio di chiusura (1) che si trova sotto il fondo dell'apparecchio.





- ▶ **AVVISO** Rischio di danni all'apparecchio causati da un avvitamento inclinato! Avvitare il gancio per pesatura sotto-bilancia (1) in modo dritto nel filetto.

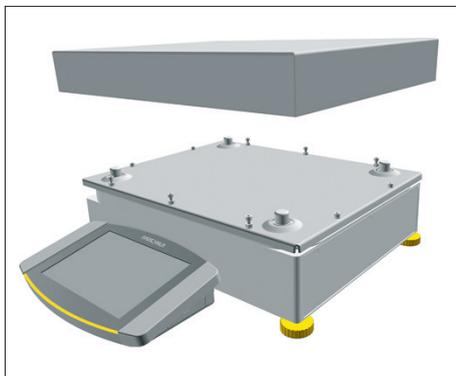
- ▶ Collocare l'apparecchio sul tavolo di pesatura con incavo. Il gancio per pesatura sotto-bilancia **non** deve toccare il tavolo di pesatura.
- ▶ Installare la schermatura contro le correnti d'aria.

## 5.7 Montare il piatto di pesata e i componenti annessi

### Montare l'apparecchio con piatto di pesata rettangolare

#### Procedura

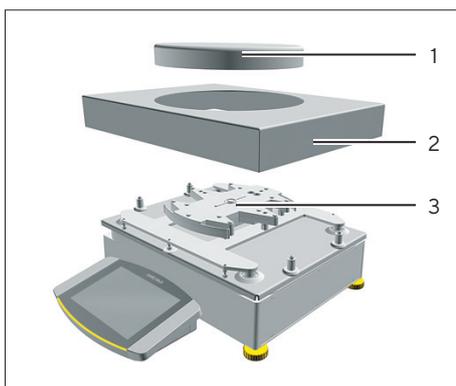
- Collocare il piatto di pesata sul modulo di pesatura.



### Montare l'apparecchio con piatto di pesata rotondo

#### Procedura

- Mettere il telaio di schermatura (2) sul modulo di pesatura.
- Mettere il piatto di pesata (1) sul supporto del piatto (3).



## 5.8 Acclimatazione

Se un apparecchio freddo viene portato in un ambiente caldo: a causa della differenza di temperatura l'umidità dell'aria può condensarsi nell'apparecchio (formazione di condensa) e provocare dei malfunzionamenti dello stesso.

- Acclimatare l'apparecchio per circa 2 ore a temperatura ambiente senza collegarlo all'alimentazione elettrica.

## 6 Messa in funzione

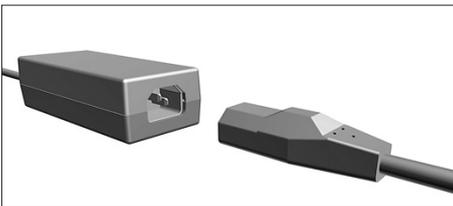
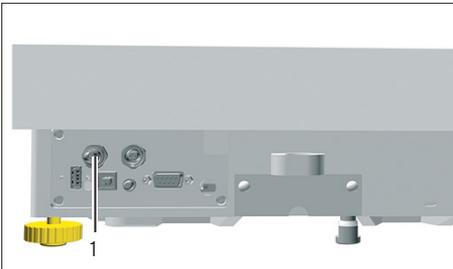
### Procedura

- ▶ **⚠ AVVISO** Rischio di danneggiamento dell'apparecchio causato da un collegamento scorretto! Se l'apparecchio viene collegato a componenti elettronici, per es. stampante, PC: l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica. Verificare che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Collegare l'apparecchio a componenti elettronici (vedi il manuale dei componenti elettronici).

### 6.1 Montare l'alimentatore

#### Procedura

- ▶ Inserire il connettore maschio del cavo di alimentazione DC dell'alimentatore nell'attacco "Alimentazione elettrica" (1) dell'apparecchio e avvitarlo.
- ▶ Inserire il cavo di alimentazione nell'attacco dell'alimentatore.



## 6.2 Collegare l'alimentazione elettrica

### Procedura

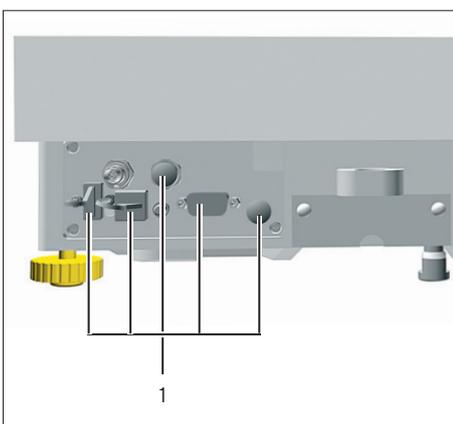
- ▶ **⚠ AVVERTENZA** Rischio di lesioni gravi derivante dall'uso di cavi di alimentazione difettosi! Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato, per es. che non vi siano delle screpolature della guaina isolante.
  - ▶ Se necessario: contattare il Sartorius Service.
- ▶ Controllare che la spina specifica del paese sia adatta alle prese elettriche del luogo di installazione.
  - ▶ Se necessario: contattare il Sartorius Service.
- ▶ **⚠ AVVISO** Rischio di danni all'apparecchio causati da una tensione di ingresso troppo alta! Controllare che i valori della tensione riportati sull'alimentatore corrispondano a quelli dell'alimentazione elettrica presente sul luogo di installazione.
  - ▶ Se la tensione d'ingresso è troppo alta: **non** collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
  - ▶ Contattare il Sartorius Service.
- ▶ Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa elettrica del luogo di installazione.
- ▷ Sul display di comando compare l'indicazione [Booting device...].
- ▷ Sul display di comando compare l'indicazione [Starting system...].
- ▷ Sul display di comando compare l'indicazione [Starting application...].
- ▷ Sul display di comando compare l'indicazione [Loading].
- ▷ L'apparecchio esegue una taratura iniziale.

## 6.3 Applicare i cappucci protettivi

Se gli attacchi dell'apparecchio **non** vengono usati durante il funzionamento: gli attacchi devono essere chiusi con i cappucci protettivi forniti.

### Procedura

- ▶ Verificare che tutti gli attacchi non usati siano chiusi con il cappuccio protettivo.
- ▶ Applicare i cappucci protettivi (1) per gli attacchi elettrici gli attacchi non utilizzati.



## 7 Impostazioni di sistema

### 7.1 Eseguire le impostazioni di sistema

Per l'apparecchio e le applicazioni si possono effettuare preimpostazioni che si adattano alle proprie condizioni ambientali e ai propri requisiti durante il funzionamento.

Per utilizzare l'apparecchio insieme ai componenti collegati sono necessarie le seguenti impostazioni:

- Configurazione della comunicazione degli apparecchi collegati
- Configurazione di altri componenti

Per la configurazione dell'apparecchio sono consigliate le seguenti impostazioni:

- Impostare la lingua dei menu
- Selezionare il formato di data | ora
- Impostare la data, l'ora e il fuso orario
- Assegnare una password
- Configurare il comportamento della funzione isoCAL

#### Procedura

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Toccare il pulsante [Setup].
- ▶ Per eseguire le impostazioni: aprire il sottomenu desiderato.
- ▶ Selezionare il valore di impostazione desiderato (valori di impostazione vedi capitolo "7.7 Elenco dei parametri", pagina 53).
- ▶ Uscire dal menu.

### 7.2 Disattivare la funzione isoCAL

**M**

Se la funzione isoCAL è disattivata su un apparecchio valutato conforme: l'apparecchio è utilizzabile soltanto in campi di temperatura limitati per le applicazioni metrico-legali (vedi capitolo "15.3.2 Temperatura ambiente per la funzione isoCAL", pagina 98). La disattivazione della funzione isoCAL **non** è possibile per tutte le varianti di modello.

#### Procedura

- ▶ Nel menu "Impostazioni / Impostazioni dell'apparecchio / Pesata affidabile / Modalità di esecuzione isoCAL" selezionare il valore di impostazione "Off" per il parametro "Funzione isoCAL".

## 7.3 Assegnare una password

### Procedura

- ▶ Utilizzare il profilo utente per collegarsi all'apparecchio per il quale deve essere assegnata una password.
- ▶ Aprire il menu "Impostazioni / Gestione degli utenti".
- ▶ Toccare il pulsante [Lucchetto].
- ▷ Compare il campo di inserimento per la password utente.
- ▶ Digitare la password desiderata nel campo di inserimento e confermare con il pulsante [OK].

## 7.4 Richiamare la funzione di aiuto

Durante la configurazione del sistema si possono richiamare dei testi di aiuto per i seguenti sottomenu:

- Gestione degli utenti
- Piano di stampa
- Connessione di rete
- Comportamento di pesatura e funzione di pesatura
- Azioni temporizzate

Le funzioni di aiuto hanno una ricerca a tutto testo e sono dotate di link.

### Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni / Gestione degli utenti".
- ▶ Toccare il pulsante [Aiuto].
- ▷ I testi di aiuto vengono visualizzati, per es. per la "Gestione degli utenti".
- ▶ Cambiare la struttura: toccare il pulsante [Info].
- ▶ Esportare i testi di aiuto come file PDF: toccare il pulsante [Esporta].

## 7.5 Configurare l'apparecchio per la stampante di rete

### 7.5.1 Selezionare la configurazione per la stampa in rete

Sono possibili 2 configurazioni:

- L'apparecchio e la stampante di rete comunicano mediante una rete Wi-Fi indipendente con componenti Wi-Fi standard. Pertanto non si devono tenere in considerazione linee guida sulla sicurezza o impostazioni di rete. Questa configurazione è consigliata quando non vengono utilizzate altre funzioni di rete e la semplice stampa è sufficiente.

- L'apparecchio comunica con una rete aziendale mediante Wi-Fi. La stampante di rete è connessa con la rete aziendale. Tutte le funzioni di rete dell'apparecchio possono essere usate in tutta la rete aziendale. Questa configurazione prevede 2 limitazioni:
  - La rete aziendale deve disporre di un server DHCP.
  - Il login mediante Wi-Fi supporta solo metodi di autenticazione standard, non linee guida specifiche sulla sicurezza. Nelle reti aziendali che richiedono linee guida specifiche sulla sicurezza **non** è possibile usare questo tipo di connessione.

#### Procedura

- ▶ Controllare quale configurazione è idonea per la stampa in rete.

## 7.5.2 Configurare l'apparecchio per la stampante di rete mediante Wi-Fi indipendente

#### Presupposti

- I diritti di amministratore o di service dell'apparecchio sono attivati mediante la gestione degli utenti.
- La stampante di rete è collegata a un router Wi-Fi.

#### Procedura

- ▶ Verificare l'idoneità del router Wi-Fi e della chiavetta Wi-Fi (idoneità vedi capitolo "16.1.1 Stampanti e comunicazione", pagina 104).
- ▶ Inserire la chiavetta Wi-Fi in una porta USB.
- ▶ Aprire il menu "Impostazioni/Connessioni/Rete/Wi-Fi".
- ▶ Toccare il pulsante [Modifica].
- ▶ Inserire il Service Set Identifier (SSID) del router in "Wi-Fi SSID". Il Service Set Identifier è riportato sul retro del router Wi-Fi.
- ▶ Inserire la password del router in "Password Wi-Fi". La password è riportata sul retro del router Wi-Fi.
- ▶ Toccare il pulsante [Indietro].
- ▶ Nella schermata panoramica "Wi-Fi" appare entro 10 secondi lo stato "Pronto".

#### Creare la stampante di rete

#### Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni/Connessioni/Connettori/YDP30-NET".
- ▶ Toccare il pulsante [Nuovo].
- ▶ Inserire un nome per la stampante di rete in "Nome del connettore", per es. stampante YDP30-NET.
- ▶ Inserire l'indirizzo IP della stampante di rete in "IP o host". L'indirizzo IP è riportato nella stampa "Network Settings" della stampante di rete.
- ▶ Confermare l'inserimento toccando il pulsante [OK].

### 7.5.3 Configurare l'apparecchio per la stampante di rete mediante la rete aziendale

#### Presupposti

- I diritti di amministratore o di service dell'apparecchio sono attivati mediante la gestione degli utenti.
- La rete aziendale dispone di un server DHCP.
- La stampante di rete è collegata alla rete aziendale.

#### Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni/Connessioni/Rete/Wi-Fi".
- ▶ Toccare il pulsante [Modifica].
- ▶ Inserire il Service Set Identifier (SSID) della rete aziendale in "Wi-Fi SSID". Il Service Set Identifier è disponibile presso l'amministratore della rete aziendale.
- ▶ Inserire la password della rete aziendale in "Password Wi-Fi". La password è disponibile presso l'amministratore della rete aziendale.
- ▶ Toccare il pulsante [Indietro].
- ▷ Nella schermata panoramica "Wi-Fi" appare entro 10 secondi lo stato "Pronto".

#### Creare la stampante di rete

#### Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni/Connessioni/Connettori/YDP30-NET".
- ▶ Toccare il pulsante [Nuovo].
- ▶ Inserire un nome per la stampante di rete in "Nome del connettore", per es. stampante YDP30-NET.
- ▶ Inserire il "NOME HOST" della stampante di rete in "IP o host". Il NOME HOST è riportato nella stampa "Network Settings" della stampante di rete.
- ▶ Se c'è un ritardo nella connessione con il nome host: inserire l'indirizzo IP della stampante di rete in "IP o host". L'indirizzo IP è riportato nella stampa "Network Settings" della stampante di rete.
- ▶ Confermare l'inserimento toccando il pulsante [OK].
- ▶ Se l'indirizzo IP cambia a seconda delle impostazioni di rete DHCP: inserire nuovamente il nuovo indirizzo IP della stampante di rete.

## 7.5.4 Configurare i profili di stampa

### Procedura

- ▶ Aprire il menu “Impostazioni | Profili di pesata e di stampa /YDP30”.
- ▶ Modificare un profilo di stampa preconfigurato o creare un nuovo profilo di stampa usando il pulsante [Nuovo], per es. stampante di rete YDP30-NET.
- ▶ Per ulteriori impostazioni, seguire le istruzioni dell’assistente nel display di comando.
- ▶ Confermare l’inserimento toccando il pulsante [OK].
- ▶ Aggiungere il profilo di stampa creato a un’attività (vedi capitolo “8.5 Aggiungere i profili di pesata e di stampa a un’attività”, pagina 80).

## 7.6 Descrizioni dei protocolli di interfaccia e dei certificati del sito web

Le descrizioni dei seguenti protocolli di interfaccia sono disponibili come file PDF in inglese e tedesco:

- Protocollo SBI
- Protocollo SICS
- Protocollo miniSICS

Una descrizione relativa all’installazione di un certificato del sito web è disponibile come file PDF in inglese “Installation Instructions for Website Certificate”.

Questi file PDF sono disponibili per il download alla voce “Cubis® II MCA Firmware” sul sito web della Sartorius: [www.sartorius.com](http://www.sartorius.com)

## 7.7 Elenco dei parametri

### 7.7.1 Parametri nel menu "Gestione degli utenti"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Nome dell'utente	Inserimento da parte dell'utente	Assegnare un nome per il profilo utente.
Descrizione dell'utente	Inserimento da parte dell'utente	Inserire una descrizione per il profilo utente.
Ruolo	Amministratore	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: attiva le funzioni dell'amministratore.
	Utente*	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: attiva le funzioni dell'utente.
	Ospite	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: mostra le funzioni di un ospite. Attiva l'ospite mediante il pulsante [Utente attivato].
Lingua		Impostare la lingua per il profilo utente.
Profilo colori dell'utente	Standard Sartorius*	Se l'estensione QAPP "Schema di colori" è stata attivata: definire un colore per il profilo utente.
Metodo di login		Definire se la password utente viene salvata localmente sull'apparecchio oppure se viene fornita da un server di rete LDAP.

\* Impostazione di fabbrica

### 7.7.2 Parametri nel menu "Gestione degli accessi"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Gestione dei ruoli	Amministratore	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire il nome, la descrizione e i diritti dei ruoli per l'amministratore.
	Utente	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire il nome, la descrizione e i diritti dei ruoli per l'utente.
	Ospite	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire il nome, la descrizione e i diritti dei ruoli per l'ospite.
Regole	Logout automatico per inattività	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: l'apparecchio passa nella modalità di standby allo scadere del tempo selezionato.
	Numero massimo di tentativi errati	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire il numero massimo di tentativi errati per l'inserimento della password.
	Dopo nr. max inserimenti errati password	Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: attiva l'azione dopo gli inserimenti errati della password.

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Regole locali sulla password		Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire i caratteri consentiti, la lunghezza e il periodo di validità della password.
Configurazione del server LDAP		Se l'estensione QAPP "Gestione degli utenti" è stata attivata: definire i dati per la comunicazione dell'apparecchio con un server LDAP.

### 7.7.3 Parametri nel menu "Azioni temporizzate"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Avviare attività	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per l'avvio dell'attività.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per l'azione temporizzata.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o <b>non</b> annullabile.
	Attività da avviare	Avvia l'attività desiderata.
Visualizzare messaggio	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per la visualizzazione del messaggio.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per il messaggio.
	Titolo del messaggio	Salva un titolo per il messaggio.
	Contenuto del messaggio	Salva un contenuto per il messaggio.
Modalità Standby	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per la modalità Standby.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per la modalità Standby.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o <b>non</b> annullabile.
Risveglio dallo standby	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora dell'esecuzione.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per il risveglio dallo standby.
Spegnimento	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per lo spegnimento.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per lo spegnimento.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o <b>non</b> annullabile.

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Backup automatico	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per il backup automatico.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per il backup automatico.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o <b>non</b> annullabile.
	Backup su connettore	Attiva il connettore desiderato, per es. una chiavetta USB.
Esportazione Audit trail	Data di esecuzione	Attiva la data e l'ora per l'esportazione Audit trail.
	Periodo di ripetizione	Esegue la ripetizione in minuti, ore, giorni, mesi o anni.
	Nome	Salva un nome per l'esportazione Audit trail.
	Esecuzione dell'azione	Imposta l'esecuzione dell'azione su annullabile o <b>non</b> annullabile.
	Esportazione su connettore	Attiva il connettore desiderato per l'esportazione, per es. una chiavetta USB.
Moduli per esportazione	Attiva il modulo da salvare corrispondente, per es. Audit trail, Impostazioni di menu, ecc.	

#### 7.7.4 Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa / Pesata"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Condizioni ambientali	Molto stabili	Imposta le condizioni ambientali su "Molto stabili": attiva la sequenza rapida dei valori di pesata al variare del carico con velocità di uscita elevata. Consigliato per il seguente ambiente di lavoro: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tavolo molto stabile vicino alla parete</li> <li>- Locale chiuso e tranquillo</li> </ul>
	Stabili	Imposta le condizioni ambientali su "Stabili". Consigliato per il seguente ambiente di lavoro: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tavolo stabile</li> <li>- Poco movimento nel locale</li> <li>- Correnti d'aria deboli</li> </ul>
	Instabili*	Imposta le condizioni ambientali su "Instabili": attiva la sequenza ritardata dei valori di pesata con velocità di uscita ridotta. Consigliato per il seguente ambiente di lavoro: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Semplice tavolo da ufficio</li> <li>- Locale con macchine o persone in movimento</li> <li>- Leggeri spostamenti d'aria</li> </ul>

\* Impostazione di fabbrica del profilo di pesata creato in fabbrica "Pesata standard"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Condizioni ambientali	Molto instabili	Imposta le condizioni ambientali su "Molto instabili": attiva la sequenza molto ritardata dei valori di pesata e l'attesa lunga della stabilità con velocità di uscita ridotta ulteriormente. Consigliato per il seguente ambiente di lavoro: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vibrazioni percepibili e lente del sottosuolo</li> <li>- Oscillazioni percepibili dell'edificio</li> <li>- Oggetto da pesare in movimento</li> <li>- Spostamenti d'aria molto forti</li> </ul>
	Filtro applicativo	
	Pesata (lettura finale)*	Attiva un filtro che permette la sequenza rapida della lettura in caso di forti variazioni del carico.  In caso di variazioni minime del carico (nel campo di un decimale), i valori di lettura cambiano più lentamente.
	Dosaggio (modo riempimento)	Attiva un filtro che permette la sequenza molto rapida della lettura in caso di minime variazioni del carico (per es. durante il dosaggio o riempimento in contenitori).
	Modalità sensore (filtraggio basso)	Attiva un filtro basso ma rapido che si comporta sempre allo stesso modo al variare del carico (ad es. durante il dosaggio in sistemi automatici).
	Modalità dinamica (senza filtraggio)	Disattiva il filtro applicativo attivo.
Stabilità	Precisione molto alta	Imposta la stabilità su "Precisione molto alta".
	Precisione alta	Imposta la stabilità su "Precisione alta".
	Precisione media*	Imposta la stabilità su "Precisione media".
	Veloce	Imposta la stabilità su "Veloce".
	Molto veloce	Imposta la stabilità su "Molto veloce".
	Molto lenta	Imposta la stabilità su "Molto lenta".
Ritardo di stabilità	Molto breve	Imposta il ritardo di stabilità su "Molto breve": il simbolo di stabilità viene visualizzato dopo che il criterio di stabilità è stato raggiunto per la prima volta.
	Breve*	Imposta il ritardo di stabilità su "Breve": il simbolo di stabilità compare solo dopo un breve ritardo per fornire un risultato attendibile nonostante le oscillazioni.
	Medio	Imposta il ritardo di stabilità su "Medio": il simbolo di stabilità compare solo dopo un ritardo più elevato per fornire un risultato attendibile in caso di maggiori oscillazioni.
	Lungo	Imposta il ritardo di stabilità su "Lungo": il simbolo di stabilità viene visualizzato dopo un ritardo ancora più grande per compensare instabilità maggiori.
Azzeramento   taratura	Senza stabilità	Senza stabilità: la funzione del tasto [Azzer] o [Tara] viene eseguita immediatamente alla pressione del tasto.
	Dopo la stabilità*	Dopo la stabilità: la funzione del tasto [Azzer] o [Tara] viene eseguita solo dopo il raggiungimento della stabilità.

\* Impostazione di fabbrica del profilo di pesata creato in fabbrica "Pesata standard"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
	Alla stabilità	Alla stabilità: la funzione del tasto [Azzerà] o [Tara] viene eseguita alla pressione del tasto se stabilità è raggiunta.
Azzeramento automatico	On*	Attiva l'azzeramento automatico. Il display viene azzerato automaticamente se lo scostamento da 0 è inferiore a (X).
	Off	Disattiva l'azzeramento automatico. L'azzeramento deve essere attivato con il tasto [Azzerà].
Tara manuale 1	On*	Attiva la seconda memoria di tara (tara manuale).
	Off	Disattiva la seconda memoria di tara (tara manuale).
Unità disponibili		Quali delle unità specificate sono disponibili può dipendere dalla legislazione nazionale ed è quindi specifico per ogni paese. Si può effettuare una selezione multipla.
	g – Grammi*	L'apparecchio indica il peso in grammi.
	kg – Chilogrammi	L'apparecchio indica il peso in chilogrammi.
	ct – Carati	L'apparecchio indica il peso in carati.
	lb – Libbre	L'apparecchio indica il peso in libbre.
	oz – Once	L'apparecchio indica il peso in once.
	ozt – Once troy	L'apparecchio indica il peso in once troy.
	tlh – Tael Hong Kong	L'apparecchio indica il peso in tael (Hong Kong).
	tls – Tael Singapore	L'apparecchio indica il peso in tael (Singapore).
	tlt – Tael Taiwan	L'apparecchio indica il peso in tael (Taiwan).
	tlc – Tael Cina	L'apparecchio indica il peso in tael (Cina).
	GN – Grani	L'apparecchio indica il peso in grani.
	Pennyweight	L'apparecchio indica il peso in pennyweight.
	mom – Momme	L'apparecchio indica il peso in momme.
	tol – Tola	L'apparecchio indica il peso in tola.
	bat – Baht	L'apparecchio indica il peso in baht.
	MS – Mesghal	L'apparecchio indica il peso in mesghal.
N – Newton	L'apparecchio indica il peso in newton.	
Risoluzioni disponibili	Tutte le cifre On*	"Tutte le cifre On": sul display sono visualizzate tutte le cifre. La modifica dell'impostazione non è possibile sugli apparecchi valutati conformi.
	Ultima cifra Off al cambio del carico	"Ridotto di 1 cifra al cambio del carico": l'ultima cifra del display è spenta fino a quando non è raggiunta la stabilità.
Risoluzioni disponibili	Ultima cifra 1° divisione	"Ultima cifra divisione di 1": l'ultima cifra indica sempre una divisione di 1".
	Ultima cifra Off	"Ultima cifra Off": l'ultima cifra è spenta.

\* Impostazione di fabbrica del profilo di pesata creato in fabbrica "Pesata standard"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Nome del profilo	Inserimento da parte dell'utente	Salva un nome assegnato per il profilo di pesata, per es. "La mia pesata".
Descrizione del profilo	Inserimento da parte dell'utente	Salva una descrizione assegnata per il profilo di pesata (opzionale).

\* Impostazione di fabbrica del profilo di pesata creato in fabbrica "Pesata standard"

### 7.7.5 Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa /YDP30, PC diretto o SBI diretto"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Stampa GLP	Off*	Disattiva la stampa GLP.
	On	La stampa GLP è sempre attivata. Tutte le stampe vengono emesse con un'intestazione GLP e un piè di pagina GLP.
Intestazione GLP o piè di pagina GLP (se stampa GLP "On")	Elementi standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Linea tratteggiata, Riga vuota, Linea orizzontale e Firma.</li> <li>- Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Informazioni sull'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: ID 1 apparecchio, ID 2 apparecchio, Versione del pacchetto, Ultima calibrazione, Costruttore, minUSP, Nome del modello e Numero di serie.</li> <li>- Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Attività	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Versione QAPP, Nome dell'attività e Nome dell'utente.</li> <li>- Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Data e ora	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Data   ora fine del report, Data   ora inizio del report e Fuso orario.</li> <li>- Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Testo utente	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stampa una descrizione inserita, per es. il nome del profilo di stampa.</li> <li>- Aggiunge o elimina fino a 4 testi utente.</li> </ul>
	Incertezza di misura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Certificato di calibrazione, Accredimento, Creato da, Data, Metodo, Esponente, Fattore, Fattore di precisione di processo, Addendo.</li> <li>- Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>

\* Impostazione di fabbrica

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Elementi di stampa valori di peso	Elementi standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina degli elementi di stampa: Linea tratteggiata, Data   ora della memorizzazione, Riga vuota, Linea orizzontale, Fuso orario e Nome dell'utente.</li> <li>– Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Informazioni sull'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina l'elemento di stampa "Numero di serie".</li> </ul>
	Pesata	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina i seguenti elementi di stampa: ID memoria, Valori di pesata in blocco (valore lordo, netto e tara "N,T,GC") e Valore di pesata.</li> <li>– Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Incertezza di misura	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina i seguenti elementi di stampa: Precisione di processo, Incertezza assoluta e Incertezza relativa.</li> <li>– Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
Connettori (per la stampante YDP)	YDP30	Visualizza il connettore attivato per la stampa.
	YDP30-NET	
Modalità di stampa (per la stampante YDP)	Report con anteprima di stampa*	Visualizza prima della stampa i dati da stampare sul display di comando.
	Emissione istantanea senza anteprima	Stampa i dati rilevati sulla stampante collegata.
Carta (per la stampante YDP)	Continua*	Stampa in continuo i singoli report di stampa sulla stampante a striscia.
	Etichetta	Stampa in continuo i singoli report di stampa sulla stampante di etichette.
Campi di dati (solo per PC diretto)	Titolo	Formato di uscita per foglio di calcolo: invia l'uscita con titolo.
	Intestazione	Formato di uscita per foglio di calcolo: invia l'uscita con intestazione.
	Valore	Formato di uscita per foglio di calcolo: invia l'uscita con il valore.
	Unità	Formato di uscita per foglio di calcolo: invia l'uscita con l'unità.
Separatore decimale (solo per PC diretto)	Punto	Formato di uscita per foglio di calcolo: trasmette il valore numerico con un punto decimale al programma PC, per es. 99.963 g.
	Virgola*	Formato di uscita per foglio di calcolo: trasmette il valore numerico con una virgola decimale al programma PC, per es. 99,963 g.
Delimitatore di colonna (solo per PC diretto)	Tabulatore*	Formato di uscita per foglio di calcolo: attiva il carattere di tabulazione tra i singoli campi di dati nella tabella.
	Spazio	Formato di uscita per foglio di calcolo: attiva uno spazio tra i singoli campi di dati nella tabella.
Formato di uscita degli elementi (solo per PC diretto)	Una riga	Invia l'uscita con una riga.
	Più righe	Invia l'uscita con più righe.
* Impostazione di fabbrica		

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Nome del profilo (profili di stampa predefiniti per YDP30, PC diretto e SBI diretto)	Stampante YDP30 (solo valori di pesata)	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Stampante YDP30".
	Stampante YDP30 (stampa GLP, tutti val.)	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Stampante YDP30".
	Stampante YDP30-NET (WLAN, GLP)	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Stampante YDP30-NET".
	PC diretto (emulazione tastiera USB)	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "PC diretto".
	Stampa SBI	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Stampa SBI".
Descrizione del profilo	Inserimento da parte dell'utente	Salva una descrizione inserita per il profilo di stampa.
* Impostazione di fabbrica		

### 7.7.6 Parametri nel menu "Profili di pesata e di stampa / PDF o CSV"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Stampa GLP	Off	Disattiva la stampa GLP.
	On*	La stampa GLP è sempre attivata. Tutte le stampe vengono emesse con un'intestazione GLP e un piè di pagina GLP.
Intestazione GLP o piè di pagina GLP (se stampa GLP "On")	Elementi standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Linea tratteggiata, Riga vuota, Linea orizzontale e Firma.</li> <li>– Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Informazioni sull'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: ID 1 apparecchio, ID 2 apparecchio, Versione del pacchetto, Ultima calibrazione, Costruttore, minUSP, Nome del modello e Numero di serie.</li> <li>– Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Attività	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Versione QAPP, Nome dell'attività e Nome dell'utente.</li> <li>– Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Data e ora	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Data   ora fine del report, Data   ora inizio del report e Fuso orario.</li> <li>– Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Testo utente	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Stampa una descrizione inserita, per es. il nome del profilo di stampa.</li> <li>– Aggiunge o elimina fino a 4 testi utente.</li> </ul>
	Incertezza di misura	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Aggiunge o elimina elementi per l'intestazione GLP: Certificato di calibrazione, Accredimento, Creato da, Data, Metodo, Esponente, Fattore, Fattore di precisione di processo, Addendo.</li> <li>– Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
* Impostazione di fabbrica		

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Elementi di stampa valori di peso	Elementi standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggiunge o elimina degli elementi di stampa: Linea tratteggiata, Data   ora della memorizzazione, Riga vuota, Linea orizzontale, Fuso orario e Nome dell'utente.</li> <li>- Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Informazioni sull'apparecchio	Aggiunge o elimina l'elemento di stampa "Numero di serie".
	Pesata	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggiunge o elimina i seguenti elementi di stampa: ID memoria, Valori di pesata in blocco (valore lordo, netto e tara "N,T,GC") e Valore di pesata.</li> <li>- Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
	Incertezza di misura	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aggiunge o elimina i seguenti elementi di stampa: Precisione di processo, Incertezza assoluta e Incertezza relativa.</li> <li>- Modifica la sequenza dei singoli elementi.</li> </ul>
Connettori	Chiavetta USB	Visualizza il connettore attivato per la stampa.
Nome del profilo (profili di stampa predefiniti per PDF e CSV)	Documento PDF su USB	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Documento PDF".
	Foglio di calcolo (CSV) su USB	Salva un nome assegnato per il profilo di stampa, per es. "Foglio di calcolo (CSV)".
Descrizione del profilo	Inserimento da parte dell'utente	Salva una descrizione inserita per il profilo di stampa.
* Impostazione di fabbrica		

## 7.7.7 Parametri nel menu "Connessioni/Connettori"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
USB	Nome del connettore	Salva il nome inserito per una chiavetta USB.
	Cartella di destinazione	Salva il nome della cartella di destinazione.
YDP30-NET	Nome del connettore	Salva il nome inserito per una stampante YDP30-NET.
	IP o host	Definire l'indirizzo IP o host per la stampante.
	Porta	Definire la porta per la stampante, per es. "9100".
FTP o FTPS	Nome del connettore	Se l'estensione QAPP è stata attivata: salva il nome inserito di un server FTP o FTPS.
	Indirizzo IP	Se l'estensione QAPP è stata attivata: definire l'indirizzo IP per l'apparecchio.
	Porta	Se l'estensione QAPP è stata attivata: definire la porta per l'apparecchio, per es. "21".
	Sottodirectory	Se l'estensione QAPP è stata attivata: salva il nome di una sottodirectory.
	Utente	Se l'estensione QAPP è stata attivata: salva il nome dell'utente.
	Password	Se l'estensione QAPP è stata attivata: salva la password per l'accesso a FTP o FTPS.
Stampante di rete	Nome del connettore	Salva il nome inserito per una stampante di rete.
	IP o host	Definire l'indirizzo IP o host per la stampante.
	Protocollo	Definire il protocollo per la stampante: Socket*, IPP, HTTP o LDP
SMB	Nome del connettore	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: salva il nome inserito di un file server Windows.
	//Host/Share	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: definire il nome host e share del file server Windows.
	Sottodirectory	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: salva il nome di una sottodirectory.
	Utente	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: salva il nome dell'utente.
	Password	Se l'estensione QAPP "Windows File Server" è stata attivata: salva la password per l'accesso al file server Windows.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.8 Parametri nel menu “Connessioni/Rete”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Impostazioni generali	Nome host	Salva il nome host dell'apparecchio.
Ethernet	Metodo IPv4	Imposta il metodo su DHCP, Manuale o Off.
	Indirizzo IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero di un indirizzo IP.
	Subnet mask IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero di una Subnet mask.
	Gateway IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero del Gateway.
	Metodo IPv6	Imposta il metodo su Auto, Manuale o Off.
	Indirizzo IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero di un indirizzo IP.
	Lunghezza del prefisso IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero della lunghezza del prefisso.
	Gateway IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero del Gateway.
	DNS 1	Salva il valore DNS 1.
	DNS 2	Salva il valore DNS 2.
Wi-Fi	Wi-Fi SSID	Salva il nome di WI-FI SSID.
	Password Wi-Fi	Salva la password per l'accesso a Wi-Fi.
	Metodo IPv4	Imposta il metodo su DHCP, Manuale o Off.
	Indirizzo IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero di un indirizzo IP.
	Subnet mask IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero di una Subnet mask.
	Gateway IPv4	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero del Gateway.
	Metodo IPv6	Imposta il metodo su Auto, Manuale o Off.
	Indirizzo IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero di un indirizzo IP.
	Lunghezza del prefisso IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero della lunghezza del prefisso.
	Gateway IPv6	Se per il metodo IP è stato selezionato “Manuale”: salva il numero del Gateway.
DNS 1	Salva il valore DNS 1.	
DNS 2	Salva il valore DNS 2.	

## 7.7.9 Parametri nel menu "Connessioni/Sito Web/Servizi Web"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Accesso al sito web	Disattivato	Disattiva la visualizzazione della pagina Internet dell'apparecchio.
	Attivato, senza autenticazione*	Imposta le opzioni di visualizzazione per la pagina Internet dell'apparecchio su "senza autenticazione".
Accesso remoto	Solo visualizzazione*	Consente l'accesso remoto nella modalità di visualizzazione da un browser.
	Visualizzazione e controllo	Consente l'accesso remoto da un browser.
Password servizio Web	Inserimento da parte dell'utente	Salva una password per l'accesso al servizio Web.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.10 Parametri nel menu "Connessioni/Certificati"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Autorità certificate di fiducia	Elenco delle autorità certificate	Attiva una autorità certificativa di fiducia (CA) per identificare dei server di fiducia per es. "GlobalSign".
	Caricare le autorità certificate da un connettore	Importa una autorità certificativa, per es. da un server di rete o una chiavetta USB.
Certificati dell'apparecchio	Elenco dei certificati dell'apparecchio	Attiva un certificato dell'apparecchio, per es "GlobalSign".
	Caricare i certificati dell'apparecchio da un connettore	Importa una autorità certificativa per l'accesso remoto sicuro al sito web dell'apparecchio, per es. da un server di rete o una chiavetta USB.
Fidati delle autorità di certificazione sconosciute	No (sicuro)	
	Sì (insicuro)*	

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.11 Parametri nel menu “Connessioni/Interfacce/Comunicazione seriale via rete” (Ethernet)

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Protocollo	Off*	Disattiva il trasferimento seriale via Ethernet.
	SBI	Consente la comunicazione SBI. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi ESC da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo ASCII.
	SICS	Consente la comunicazione SICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo SICS.
	xBPI	Range di comandi ampliato per il controllo di numerose funzioni di pesatura con protocollo binario per una comunicazione diretta con il modulo di pesatura.
	QAPP diretto	Consente l'inserimento e la trasmissione dei dati in un programma di elaborazione dati mediante una connessione diretta QAPP da un server di rete o da una chiavetta USB. Solo QAPP speciali, che vengono avviate mediante un'attività, possono usare l'interfaccia per scopi di inserimento e trasmissione dei dati.
	miniSICS	Consente la comunicazione miniSICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo miniSICS.
Registrare la comunicazione	On	Attiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia (attivare solo per scopi di test).
	Off*	Disattiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia.
Porta	Inserimento da parte dell'utente	Salva il numero porta inserito per l'interfaccia Ethernet.
* Impostazione di fabbrica		

## 7.7.12 Parametri nel menu "Connessioni/Interfacce/Interfaccia COM RS232"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Protocollo	Off*	Disattiva la porta RS232.
	SBI	Consente la comunicazione SBI. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi ESC da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo ASCII.
	SICS	Consente la comunicazione SICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo SICS.
	xBPI	Range di comandi ampliato per il controllo di numerose funzioni di pesatura con protocollo binario per una comunicazione diretta con il modulo di pesatura.
	QAPP diretto	Consente l'inserimento e la trasmissione dei dati in un programma di elaborazione dati mediante una connessione diretta QAPP. Solo QAPP speciali, che vengono avviate mediante un'attività, possono usare l'interfaccia per scopi di inserimento e trasmissione dei dati.
	miniSICS	Consente la comunicazione miniSICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo miniSICS.
Registrare la comunicazione	On	Attiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia (attivare solo per scopi di test).
	Off*	Disattiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia.
Baud rate	600 baud	Imposta il baud rate a 600 baud.
	1200 baud	Imposta il baud rate a 1200 baud.
	2400 baud	Imposta il baud rate a 2400 baud.
	4800 baud	Imposta il baud rate a 4800 baud.
	9600 baud*	Imposta il baud rate a 9600 baud.
	19200 baud	Imposta il baud rate a 19200 baud.
	38400 baud	Imposta il baud rate a 38400 baud.
	57600 baud	Imposta il baud rate a 57600 baud.
115200 baud	Imposta il baud rate a 115200 baud.	
Bit di dati	7 bit di dati	Imposta il numero di bit di dati a 7.
	8 bit di dati*	Imposta il numero di bit di dati a 8.
Bit di stop	1 bit di stop*	Imposta il numero di bit di stop a 1.
	2 bit di stop	Imposta il numero di bit di stop a 2.

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Parità	Nessuna	Imposta <b>nessuna</b> parità.
	Pari	Imposta una parità pari.
	Dispari*	Imposta una parità dispari.
Handshake	Software	Imposta il protocollo di handshake su handshake software.
	Hardware*	Imposta il protocollo di handshake su handshake hardware.
	Nessuno	Imposta <b>nessun</b> protocollo di handshake.

\* Impostazione di fabbrica

### 7.7.13 Parametri nel menu “Connessioni/Interfacce/Interfaccia USB tipo B”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Protocollo	Off*	Disattiva la porta USB tipo B.
	SBI	Consente la comunicazione SBI. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi ESC da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo ASCII.
	SICS	Consente la comunicazione SICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo SICS.
	xBPI	Range di comandi ampliato per il controllo di numerose funzioni di pesatura con protocollo binario per una comunicazione diretta con il modulo di pesatura.
	PC diretto	Consente la trasmissione dei dati in un programma di elaborazione di fogli di calcolo mediante una connessione diretta al PC.
	QAPP diretto	Consente l'inserimento e la trasmissione dei dati in un programma di elaborazione dati mediante una connessione diretta QAPP. Solo QAPP speciali, che vengono avviate mediante un'attività, possono usare l'interfaccia per scopi di inserimento e trasmissione dei dati.
	miniSICS	Consente la comunicazione miniSICS. I dati vengono trasmessi a un PC o a un'unità di controllo. Permette l'utilizzo di comandi da un PC per controllare le funzioni di pesatura di base utilizzando il protocollo miniSICS.
Registrare la comunicazione	On	Attiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia (attivare solo per scopi di test).
	Off*	Disattiva la registrazione automatica dei dati per questa interfaccia.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.14 Parametri nel menu "Connessioni/Protocollo SBI"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Formato	Valore con /senza identificatore	L'emissione dati invia solo il valore misurato senza identificatore.
	Valore (con identificatore)*	L'emissione dati invia solo il valore misurato con identificatori.
	Data e ora, valore (due righe)	L'emissione dati invia il valore misurato, la data e l'ora.
Emissione	Senza stabilità*	L'emissione dei dati avviene senza stabilità del valore di pesata.
	Con stabilità	L'emissione dei dati avviene solo quando il valore di pesata ha raggiunto la stabilità.
Emissione automatica	Off*	Disattiva l'emissione dati automatica. L'emissione dei dati deve essere attivata mediante comando SBI con "ESC P".
	Ogni valore	Avvia l'emissione dati automatica con ogni valore secondo la sequenza di lettura.
	1 secondo	Avvia l'emissione dati automatica ogni secondo.
	2 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 2 secondi.
	5 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 5 secondi.
	10 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 10 secondi.
	30 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 30 secondi.
	60 secondi	Attiva l'emissione dati automatica ogni 60 secondi.
Visualizzare i messaggi di errore SBI	Off*	I messaggi di errore <b>non</b> vengono visualizzati.
	On	Visualizza i messaggi di errore se durante la ricezione ed esecuzione di comandi SBI si verificano degli errori.
Formattazione dei valori di uscita	Uscita in una riga di lunghezza massima	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gli elementi vengono emessi in tutta la loro lunghezza, per es. identificatore e valore.</li> <li>- Gli elementi sono separati da uno spazio, allineati a sinistra e sono emessi senza padding con spazi.</li> </ul>
	Uscita in più righe di 20 car. ciascuna	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Distribuisce gli output, che a causa della loro lunghezza non rientrano nel formato di uscita standard di 20 caratteri, su più righe di 20 caratteri ciascuna.</li> <li>- Allinea a sinistra ogni riga e la riempie con spazi fino a 20 caratteri.</li> </ul>
	Troncare su una riga di 20 caratteri*	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Emette l'output sempre nel formato di uscita standard di 20 caratteri.</li> <li>- Tronca gli output più lunghi in fondo.</li> </ul>

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.15 Parametri nel menu “Connessioni/Moduli climatici”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Moduli climatici	Visualizzazione del modulo climatico collegato	Attiva i moduli climatici se sono collegati all'apparecchio.

## 7.7.16 Parametri nel menu “Connessioni/Apparecchi connessi/Sensore di movimento” (solo se è collegato un sensore di movimento)

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Numero di movimenti	2 movimenti (verso sinistra, verso destra)*	Attiva il controllo di funzioni con 2 movimenti. Movimenti: verso sinistra, verso destra.
	4 movimenti (verso sinistra, verso destra, verso il basso, verso l'alto)	Attiva il controllo di funzioni con 4 movimenti. Movimenti: verso sinistra, verso destra, verso il basso, verso l'alto.
	Ogni gesto	Attiva il controllo di una funzione con ogni movimento.
Movimento verso sinistra	Nessuna azione	Disattiva le funzioni del sensore di movimento.
	Avvia   annulla taratura	Il movimento avvia o annulla un'operazione di taratura.
Movimento verso destra	Avvia   annulla azzeramento	Il movimento avvia o annulla l'azzeramento.
Movimento verso l'alto	Azzeramento   taratura	Avvia o termina la funzione “Azzeramento taratura”.
Movimento verso il basso	Tasto Memorizzazione	Avvia con il movimento un'applicazione o memorizza i valori di pesata visualizzati.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.17 Parametri nel menu “Connessioni/Apparecchi connessi/Tasti USB esterni” (solo se è collegata una periferica)

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Premere tasto 1 (F1)	Nessuna azione	Disattiva la funzione dell'apparecchio collegato.
	Avvia   annulla taratura	Avvia o annulla un'operazione di taratura.
Rilasciare il tasto 1 (F2)	Avvia   annulla azzeramento	Avvia o annulla l'azzeramento.
	Azzeramento   taratura	Avvia o termina la funzione “Azzeramento   taratura”.
Premere tasto 2 (F3)	Tasto Memorizzazione	Avvia un'applicazione o memorizza i valori di pesata visualizzati.
Rilasciare il tasto 2 (F4)		
Premere tasto 3 (F5)		
Rilasciare il tasto 3 (F6)		

## 7.7.18 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / Data e ora"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Configurazione NTP	Stato operativo di NTP	Attiva o disattiva la sincronizzazione dell'ora con il server NTP.
	IP del server	Salva l'ID inserito per il server NTP.
Impostare la data e l'ora	Formato della data	Imposta il formato della data su GG MM AAAA, MM GG AAAA, GG.MM.AAAA, AAAA-MM-GG (ISO)*, AAAA:MM:GG, GG-MMM-AAAA o MMM-GG-AAAA.
	Inserire la data	Salva la data inserita.
	Formato dell'ora	Imposta il formato dell'ora su HH.MM.SS, HH:MM:SS (ISO)* o HH:MM:SS am pm.
	Inserire l'ora	Salva l'ora inserita.
	Fuso orario	Salva il fuso orario selezionato.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.19 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio | Pesata affidabile"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Modalità di esecuzione isoCAL	Off	Disattiva la funzione isoCAL. In base alla legislazione nazionale, questa impostazione <b>non</b> è possibile per gli apparecchi valutati conformi (omologati) oppure l'apparecchio può funzionare solo in un campo di temperatura limitato.
	Visualiz. campo di stato, avvio manuale	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Attiva la richiesta di regolazione in base a tempo, temperatura o livellamento.</li> <li>- Se l'apparecchio deve essere regolato: il pulsante [isoCAL] viene visualizzato come pulsante prioritario nel display di comando.</li> <li>- La funzione isoCAL deve essere attivata manualmente con il pulsante [isoCAL].</li> </ul>
	On, esecuzione automatica*	Attiva la funzione isoCAL. L'apparecchio viene regolato automaticamente non appena c'è la richiesta di regolazione in base a tempo, temperatura o livellamento e vengono soddisfatte determinate condizioni.
	On, esecuzione automatica con linearizzazione (solo se possibile)	Attiva la funzione isoCAL e la funzione di linearizzazione. L'apparecchio viene regolato automaticamente e poi linearizzato non appena una condizione di attivazione avvia la funzione isoCAL. Questa funzione è possibile solo per determinate varianti di modello.

\* Impostazione di fabbrica

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Livello di sicurezza	Off	Disattiva il messaggio relativo al livellamento o all'esecuzione di isoCAL all'avvio dell'attività. L'esecuzione della funzione Livellamento o isoCAL può essere attivata manualmente sul display con il pulsante corrispondente.
	Avvertenza*	Se la funzione isoCAL o Livellamento deve essere eseguita: l'apparecchio visualizza un messaggio. Alcune funzioni dell'apparecchio sono limitate fino a quando la funzione isoCAL o Livellamento non è stata eseguita. Se la funzione viene annullata, il messaggio rimane visualizzato. L'esecuzione della funzione Livellamento o isoCAL può essere attivata manualmente sul display con il pulsante corrispondente. Il valore di pesata visualizzato è contrassegnato come non valido; i dati stampati sono contrassegnati con [!].
	Strict	Se la funzione isoCAL o Livellamento deve essere eseguita: l'apparecchio visualizza un messaggio. Alcune funzioni dell'apparecchio sono limitate fino a quando la funzione isoCAL o Livellamento non è stata eseguita. Se la funzione viene annullata, l'attività non viene avviata e la funzione relativa al messaggio deve essere eseguita. Se si verifica un messaggio durante l'esecuzione dell'attività, il valore di pesata viene contrassegnato come non valido. La registrazione di questo valore di pesata viene bloccata automaticamente. Il valore di pesata potrà essere registrato solo dopo che la funzione relativa al messaggio è stata eseguita. L'emissione dei dati è disattivata.

\* Impostazione di fabbrica

### 7.7.20 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/Precarico"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Precarico	Impostare il precarico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Imposta il carico presente sull'apparecchio come precarico e quindi cambia il punto di zero dell'apparecchio.</li> <li>- Riduce la portata massima in base al precarico impostato.</li> </ul>
	Cancellare il precarico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cancella il precarico impostato.</li> <li>- Riporta il punto di zero e la portata massima ai valori precedenti all'impostazione del precarico.</li> </ul>

## 7.7.21 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / Report calibrazione / regolazione"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Stampa automatica per isoCAL	On	Attiva la stampa automatica per la funzione "isoCAL".
	Off*	Disattiva la stampa automatica per la funzione "isoCAL".
Stampa autom. per cal./reg.	On	Attiva la stampa automatica per le funzioni "Calibrazione/ regolazione".
	Off*	Disattiva la stampa automatica per le funzioni "Calibrazione/ regolazione".
Profilo di stampa	Elenco dei profili di stampa	Selezione di un profilo di stampa con cui deve essere effettuata la stampa.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.22 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / minUSP"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Funzione minUSP	Off*	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: disattiva il peso minimo.
	On	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva il peso minimo.
Punto di partenza del range di lavoro	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: definire il valore per il punto di partenza.
Imp. val. peso < minUSP come non validi	Off*	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: disattiva l'identificazione dei valori di pesata che sono inferiore al peso minimo.
	On	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva l'identificazione dei valori di pesata che sono inferiori al peso minimo e impedisce la loro memorizzazione. Tali valori <b>non</b> solo vengono contrassegnati, ma <b>non</b> possono essere memorizzati.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.23 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio/Incertezza di misura"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Attivo	Off*	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: disattiva l'incertezza di misura.
	On	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva la visualizzazione dinamica dell'incertezza di misura relativa al valore di pesata.
Metodo	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva un nome assegnato per il metodo, per es. EURAMET cg-18.
Certificato di calibrazione	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva un nome assegnato per il certificato di calibrazione.
Data	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: definisce la data dell'incertezza di misura.
Creato da	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva il nome dell'utente.
Accreditamento	Inserimento da parte dell'utente	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva il nome dell'accREDITamento.
Valore visualizzato	Incertezza assoluta*	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: calcola l'incertezza di misura sotto forma di valore assoluto.
	Incertezza relativa	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: calcola l'incertezza di misura sotto forma di valore relativo.
	Precisione di processo	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: calcola l'incertezza di misura in base all'inserimento dei fattori della precisione di processo.
Fattore di precisione di processo	Inserimento del fattore	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: attiva l'inserimento per il fattore della precisione di processo.
Addendo a(1)	Inserimento dell'addendo	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva gli inserimenti per il campo 1.
Fattore b(1)	Inserimento del fattore	
Esponente b(1) (e-)	Inserimento dell'esponente	
Addendo a(n)	Inserimento dell'addendo	Se questa estensione è stata attivata nel QAPP Center: salva gli inserimenti per il campo n.
Fattore b(n)	Inserimento del fattore	
Esponente b(n) (e-)	Inserimento dell'esponente	

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.24 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / ID apparecchio"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
ID 1 apparecchio	Inserimento da parte dell'utente	Salva l'ID apparecchio inserito.
ID 2 apparecchio	Inserimento da parte dell'utente	Salva l'ID apparecchio inserito.

## 7.7.25 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / Firma elettronica"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Firma del report	Off*	Se l'estensione QAPP è stata attivata: disattiva la firma elettronica.
	On	Se l'estensione QAPP è stata attivata: attiva la firma elettronica.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.26 Parametri nel menu "Impostazioni dell'apparecchio / Modalità all'accensione"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Azzeramento   taratura iniziale	Off	Disattiva l'azzeramento e la taratura automatici all'avvio dell'apparecchio.
	On*	Attiva l'azzeramento e la taratura automatici all'avvio dell'apparecchio.
Login automatico	Off	Disattiva il "Login automatico". <b>Nessun</b> utente viene connesso automaticamente all'avvio dell'apparecchio.
	Amministratore*	Attiva il "Login automatico". L'amministratore viene connesso automaticamente all'avvio dell'apparecchio.
	Operatore	Attiva il "Login automatico". L'utente selezionato viene connesso automaticamente all'avvio dell'apparecchio.
Avvio automatico dell'ultima attività	Off*	Dopo la connessione all'apparecchio <b>non</b> viene avviata automaticamente nessuna attività.
	On	Dopo la connessione all'apparecchio viene avviata automaticamente l'attività che è stata eseguita per ultima dall'utente connesso.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.27 Parametri nel menu “Impostazioni dell’apparecchio / Impostazioni del display”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Luminosità del display	Chiara	Imposta il livello di luminosità del display di comando su “Chiara”.
	Media	Imposta il livello di luminosità del display di comando su “Media”.
	Modalità risparmio energia*	Attiva la modalità di risparmio energia. Il display di comando si oscura automaticamente se non viene usato per un periodo di tempo prolungato.
Tasto di accensione	Modalità Standby*	Il pulsante [Standby] commuta l’apparecchio nella modalità standby. L’apparecchio può essere riattivato toccando il pulsante [Standby].
	Off	Il pulsante [Standby] spegne l’apparecchio. Per riattivare l’apparecchio è necessario premere il pulsante di accensione.
Schema di colori	Standard Sartorius*	Se l’estensione QAPP è stata attivata: seleziona “Standard Sartorius” come schema di colori per il display di comando. Ulteriori schemi di colore possono essere attivati tramite il QAPP Center.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.28 Parametri nel menu “Impostazioni dell’apparecchio / Suono (altoparlante)”

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Suoni touch	Attivato	Disattiva il segnale acustico per l’azionamento dei tasti e dei pulsanti touch.
	Disattivato*	Attiva il segnale acustico per l’azionamento dei tasti e dei pulsanti touch.
Suoni dei messaggi	Attivato	Disattiva il segnale acustico per i messaggi.
	Disattivato*	Attiva il segnale acustico per i messaggi.
Suono di fine azione	Attivato	Disattiva il segnale acustico per la fine di un’azione.
	Disattivato*	Attiva il segnale acustico per la fine di un’azione.

\* Impostazione di fabbrica

## 7.7.29 Parametri nel menu "Manutenzione dell'apparecchio"

Parametro	Valori di impostazione	Spiegazione
Aggiornare il firmware	Elenco dei connettori e poi elenco dei firmware	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avvia un aggiornamento del firmware.</li> <li>- <b>Non</b> per gli apparecchi valutati conformi.</li> </ul>
Installare il QAPP Center	Elenco dei connettori e poi elenco dei QAPP Center	Aggiorna il QAPP Center mediante il connettore selezionato.
Installare la QAPP individuale	Elenco dei connettori e poi elenco delle QAPP individuali	Aggiorna una QAPP individuale mediante il connettore selezionato.
Backup dei dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori	Esegue il backup dei dati dell'apparecchio sul connettore selezionato.
Ripristino dei dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori	Carica i dati dell'apparecchio salvati dal connettore selezionato.
Esportazione dati dell'apparecchio	Gestione dei ruoli	Salva la gestione dei ruoli dell'apparecchio da parte dell'amministratore, dell'utente o dell'ospite su un connettore selezionato.
	Gestione degli utenti	Salva la gestione degli utenti dell'apparecchio da parte dell'amministratore, dell'utente o dell'ospite su un connettore selezionato.
	Panoramica dell'esportazione	Mostra l'elenco dei connettori, per es. un server o una chiavetta USB collegata.
Importazione dati dell'apparecchio	Elenco dei connettori per l'importazione	Carica i dati dell'apparecchio insieme alla gestione dei ruoli e degli utenti, per es. da un server o da una chiavetta USB collegata.
Ripristinare le impostazioni di fabbrica	Ripristinare le impostazioni di fabbrica	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ripristina l'apparecchio sulle impostazioni di fabbrica e cancella tutte le configurazioni.</li> <li>- L'audit trail e la memoria dati vengono mantenuti.</li> </ul>
Creare file diagnostico		Salva le informazioni sulla configurazione e sull'attuale funzionamento dell'apparecchio su una chiavetta USB collegata.

## 8 Funzionamento

### 8.1 Accendere e spegnere l'apparecchio

L'apparecchio fornisce valori esatti solo quando ha raggiunto la temperatura d'esercizio richiesta. A tale scopo si deve rispettare il tempo di preriscaldamento dopo l'accensione dell'apparecchio.

Se l'apparecchio viene acceso per la prima volta o se viene acceso dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica: si apre l'assistente di configurazione. Tutti i passi operativi dell'assistente di configurazione devono essere completati.

#### Presupposto

L'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica.

#### Procedura

- ▶ Se l'apparecchio **non** si accende automaticamente dopo il collegamento all'alimentazione elettrica: azionare il tasto di accensione del modulo di pesatura.
  - ▶ **AVVISO** Rischio di danneggiamento del display di comando causato da oggetti appuntiti o spigolosi! Se si tocca il display di comando con oggetti, per es. con penne, si può danneggiare la superficie sensibile al tatto del display di comando. Toccare il display di comando solo con le punta delle dita.
  - ▶ Quando compare l'assistente di configurazione: seguire le istruzioni dell'assistente di configurazione.
  - ▶ Quando compare la schermata di login: connettersi all'apparecchio con un profilo utente.
  - ▷ Se l'apparecchio viene acceso dopo che l'assistente di configurazione è terminato e **non** sono assegnate delle password per i profili degli utenti: viene caricato il profilo utente dell'utente che si è connesso per ultimo.
  - ▶ Per consentire all'apparecchio di raggiungere la temperatura d'esercizio richiesta per la determinazione accurata del valore: rispettare il tempo di preriscaldamento di 30 minuti dopo l'accensione.
- M**
- ▷ Se si tratta di un apparecchio valutato conforme: durante il periodo di preriscaldamento il valore di pesata è contrassegnato come **non** valido.
  - ▶ Per spegnere l'apparecchio: scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.

## 8.2 Login e logout dell'utente

### Procedura



- ▶ Se il nome del profilo utente desiderato compare nel campo di inserimento (1) della schermata di login: toccare il pulsante [Login].
- ▶ Se il nome del profilo utente desiderato **non** compare nel campo di inserimento della schermata di login:
  - ▶ Toccare il campo di inserimento della schermata di login.
    - ▷ Si apre la finestra di selezione degli utenti.
    - ▶ Toccare il nome del profilo dell'utente desiderato.
    - ▶ Se per l'utente desiderato è assegnata una password: digitare la password nel campo di inserimento e toccare il pulsante [OK].
    - ▷ Si apre il profilo utente e viene visualizzato il menu principale o l'attività che è stata eseguita per ultima dall'utente connesso.
- ▶ Per disconnettere dall'apparecchio il profilo utente attivo: toccare il pulsante [Logout].

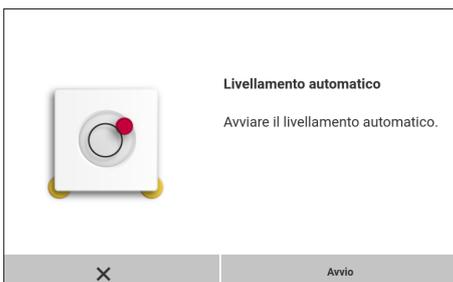
## 8.3 Livellare l'apparecchio

### 8.3.1 Livellare l'apparecchio con il sensore di inclinazione

L'operazione di livellamento permette di compensare le inclinazioni del piano su cui è installato l'apparecchio. Se è necessario eseguire un livellamento: sulla schermata di pesata compare il pulsante [Livellamento] e nello Stato Center appare un messaggio.

### Procedura

- ▶ Quando compare la schermata di pesata: toccare il pulsante [Livellamento].
- ▶ Quando compare lo Stato Center: toccare il pulsante [Livella].
- ▶ Si apre l'assistente per l'operazione di livellamento con il sensore di inclinazione.
- ▶ Seguire le istruzioni dell'assistente.



## 8.4 Attivare le applicazioni e aggiungere un'attività

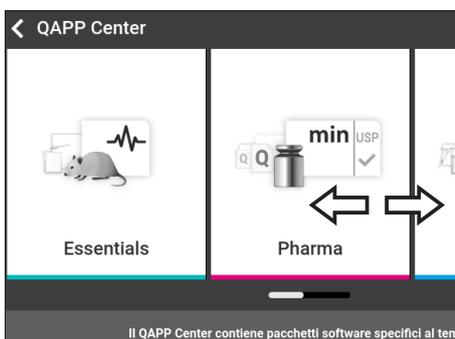
### 8.4.1 Attivare le applicazioni

Per questo apparecchio tutte le applicazioni del pacchetto QAPP "Essentials" sono attivate in fabbrica. Ulteriori applicazioni possono essere attivate tramite il QAPP Center.

Queste applicazioni e i pacchetti QAPP possono essere testati gratuitamente per 30 giorni, dopodiché è necessaria una licenza.

#### Procedura

- ▶ Aprire la gestione delle attività.
- ▶ Toccare il pulsante [QAPP Center].
- ▷ Compare una panoramica di tutti i pacchetti QAPP disponibili.
- ▶ Selezionare il pacchetto applicativo del software, per es. Pharma.
- ▶ Per sfogliare i contenuti di un pacchetto QAPP visualizzato: scorrere i contenuti del pacchetto QAPP verso l'alto o il basso.



- ▶ Selezionare il pacchetto QAPP desiderato.
- ▷ Compare un elenco di tutte le applicazioni contenute nel pacchetto QAPP.
- ▶ Se si deve attivare il pacchetto QAPP selezionato con tutte le applicazioni ivi contenute:
  - ▶ Toccare il pulsante [Licenza].
  - ▷ Appare il campo di inserimento per la chiave di licenza.
  - ▶ Se il pacchetto QAPP è a pagamento: digitare la chiave di licenza nel campo di inserimento e toccare il pulsante [OK].
  - ▶ Se il pacchetto QAPP è gratuito: toccare il pulsante [OK].
- ▶ Se si deve attivare una singola applicazione dal pacchetto QAPP visualizzato:
  - ▶ Toccare l'applicazione desiderata.
  - ▷ Compare una schermata contenente i dettagli relativi all'applicazione selezionata.
  - ▶ Toccare il pulsante [Licenza].
  - ▷ Appare il campo di inserimento per la chiave di licenza.
  - ▶ Se l'applicazione è a pagamento: digitare la chiave di licenza nel campo di inserimento e toccare il pulsante [OK].
  - ▶ Se l'applicazione è gratuita: toccare il pulsante [OK].

## 8.4.2 Aggiungere un'applicazione a un'attività

Le applicazioni devono essere aggiunte ad un'attività per poter essere eseguite.

### Procedura

- ▶ Aprire la gestione delle attività.
- ▶ Toccare il pulsante [Nuovo].
- ▷ Comparire un elenco di tutte le applicazioni attivate.
- ▶ Per selezionare un'applicazione: toccare l'applicazione desiderata.
- ▷ Si avvia l'assistente per la creazione di una nuova attività.
- ▶ Seguire le istruzioni dell'assistente nel display di comando.

## 8.5 Aggiungere i profili di pesata e di stampa a un'attività

Per poter un profilo di stampa o di pesata: aggiungere un profilo di stampa o di pesata a un'attività. I profili di pesata e di stampa possono essere configurati nel menu "Impostazioni".

### Procedura

- ▶ Aprire la gestione delle attività.
- ▶ Creare o modificare un'attività. A tale scopo avviare l'assistente per la creazione o modifica di un'attività e seguire le istruzioni dell'assistente nel display di comando.

## 8.6 Preparare l'apparecchio per le pesature

L'apparecchio deve essere preparato prima di ogni pesatura.

### Procedura

- ▶ Livellare l'apparecchio.
- ▶ Azzerare l'apparecchio. A tale scopo toccare il pulsante [Azzer].
- ▶ Se l'apparecchio **non** si lascia azzerare: scaricare l'apparecchio e azzerarlo di nuovo.
- ▶ Regolare l'apparecchio.

## 8.7 Eseguire le pesature

### AVVISO

#### Rischio di danneggiamento dell'apparecchio o degli accessori dovuto a sostanze chimiche!

Le sostanze chimiche possono corrodere l'interno o l'esterno dell'apparecchio e degli accessori collegati e causarne un danneggiamento.

- ▶ Utilizzare dei contenitori adatti per pesare sostanze chimiche.

#### Procedura

- ▶ Avviare un'attività con funzione di pesata.
- ▶ Azzerare l'apparecchio. A tale scopo toccare il pulsante [Azzera].
- ▶ Se viene eseguita una pesatura sotto-bilancia: appendere l'oggetto da pesare al gancio per pesatura sotto-bilancia, per es. con un filo metallico.
- ▶ Se si usa un contenitore per l'oggetto da pesare:
  - ▶ Collocare il contenitore sul piatto di pesata.
  - ▶ Tarare l'apparecchio. A tale scopo toccare il pulsante [Tara].
  - ▶ Versare o mettere l'oggetto da pesare nel contenitore.
- ▶ Se **non** si usa un contenitore per l'oggetto da pesare e **non** si esegue una pesatura sotto-bilancia: mettere l'oggetto da pesare sul piatto di pesata.
- ▶ Non appena il valore di pesata viene indicato in nero ed è visualizzata l'unità di peso: leggere il valore misurato.

## 8.8 Visione d'insieme delle operazioni di calibrazione e regolazione

Con la calibrazione viene determinato di quanto il valore visualizzato si discosta dal valore di misura effettivo con l'aiuto di un peso di prova. Questo scostamento viene confrontato con un valore nominale predefinito e poi viene eliminato mediante la regolazione successiva.

La calibrazione e regolazione devono essere eseguite a intervalli regolari:

- Ogni giorno dopo l'accensione dell'apparecchio
- Dopo ogni livellamento
- Ogni volta che si verificano delle variazioni nelle condizioni ambientali (temperatura, umidità o pressione dell'aria)
- Ogni volta che l'apparecchio viene installato in un luogo diverso

La calibrazione e regolazione possono essere eseguite nei seguenti modi:

- Regolazione con funzione isoCAL
- Calibrazione o regolazione interna o esterna

**M**

Per gli apparecchi valutati conformi usati in applicazioni metrico-legali si può eseguire solo la regolazione interna.

## 8.9 Regolazione con funzione isoCAL

L'apparecchio può essere calibrato e regolato internamente in modo automatico mediante la funzione isoCAL.

### Presupposti

- Il menu dell'apparecchio **non** è visualizzato.
- Gli inserimenti numerici e alfabetici **non** sono attivi.
- Il carico sul piatto di pesata rimane invariato per 2 minuti.
- Il carico sul piatto di pesata è pari al 2 % della portata massima.
- L'apparecchio **non** registra alcun inserimento per 2 minuti.

Se tutti i presupposti per l'avvio della funzione isoCAL sono soddisfatti e si verifica una delle seguenti condizioni: la funzione isoCAL viene attivata automaticamente.

Possibili condizioni sono:

- Variazione della temperatura ambiente rispetto all'ultima calibrazione.
- L'intervallo di tempo è stato superato (intervallo di tempo vedi capitolo "15.9 Funzione isoCAL", pagina 102).
- L'apparecchio è stato livellato.
- L'apparecchio è stato scollegato dall'alimentazione dopo l'ultima operazione di regolazione (solo per i modelli valutati conformi).

### Procedura

- ▶ Se è impostato l'avvio automatico della funzione isoCAL e il pulsante [isoCAL] viene visualizzato come pulsante prioritario nel display di comando:
  - ▶ Attendere che la funzione isoCAL venga avviata automaticamente.
  - ▷ Nel display di comando un timer conta alla rovescia fino a 0.
  - ▷ Se prima dello scadere del timer **non** c'è un cambio del carico o **non** viene eseguito alcun comando sull'apparecchio: la funzione isoCAL si avvia.
- ▶ Se è impostato l'avvio manuale della funzione isoCAL e il pulsante [isoCAL] viene visualizzato come pulsante prioritario nel display di comando:
  - ▶ Toccare il pulsante [isoCAL].
  - ▶ Se appare un messaggio che indica che il piatto di pesata è caricato: scaricare il piatto di pesata.
  - ▷ La funzione isoCAL si avvia.
- ▷ Quando la funzione isoCAL è terminata: l'apparecchio conferma la fine dell'operazione di calibrazione | regolazione mediante un segnale acustico e compare il report di calibrazione.
- ▶ Emettere il report di calibrazione tramite un connettore: toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▶ Per chiudere il report di calibrazione e ritornare alla schermata precedente: toccare il pulsante [OK].

## 8.10 Eseguire la calibrazione e regolazione interna dell'apparecchio

### Presupposto

Il piatto di pesata è scarico.

### Procedura

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Toccare l'attività "Regolare la bilancia".
- ▷ Viene eseguita la funzione di calibrazione | regolazione interna.
- ▷ Quando la funzione di calibrazione | regolazione interna è terminata: l'apparecchio conferma la fine dell'operazione di calibrazione | regolazione mediante un segnale acustico e compare il report di calibrazione.
- ▶ Emettere il report di calibrazione tramite un connettore: toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▶ Per chiudere il report di calibrazione e ritornare al menu principale: toccare il pulsante [OK].

## 8.11 Pesare e stampare con numero ID

### 8.11.1 Salvare i valori per l'emissione di stampa

Ad ogni lotto e ad ogni campione si può assegnare un numero ID. I numeri ID vengono salvati nella memoria di stampa ed emessi durante un'operazione di stampa.

### Presupposti

Per l'attività "Pesata standard" la richiesta dei numeri ID dei lotti e dei campioni è attivata.

### Procedura

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Per avviare l'attività "Pesata standard": toccare l'attività.
- ▷ Compare il campo di inserimento per ID lotto.
- ▶ Se all'apparecchio è collegato un lettore di codici a barre: scansionare o digitare l'ID del lotto nel campo di inserimento.
- ▶ Se all'apparecchio **non** è collegato un lettore di codici a barre: digitare l'ID del lotto nel campo di inserimento.
- ▶ Toccare il pulsante [OK].
- ▷ Compare la schermata di pesata.
- ▶ Azzerare l'apparecchio. A tale scopo toccare il pulsante [Azzer].
- ▶ Mettere l'oggetto da pesare sul piatto di pesata.
- ▶ Toccare il pulsante [Salva].
- ▷ Compare il campo di inserimento per l'ID del campione.

- ▶ Digitare o scansionare l'ID del campione nel campo di inserimento.
- ▶ Toccare il pulsante [OK].
- ▷ Il pulsante [Memoria di stampa] compare nel display di comando.
- ▷ Il valore di pesata e gli ID inseriti vengono salvati.
- ▶ Se si devono salvare ulteriori valori:
  - ▶ Togliere l'oggetto da pesare che è stato collocato.
  - ▶ Mettere il campione successivo sul piatto di pesata e toccare il pulsante [Salva].
  - ▶ Digitare o scansionare l'ID del campione nel campo di inserimento.
  - ▶ Toccare il pulsante [OK].

### 8.11.2 Contrassegnare i valori salvati come non validi

#### Procedura

- ▶ Toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▷ Si apre la memoria di stampa e viene visualizzato un elenco di tutti i valori salvati.
- ▶ Toccare la voce desiderata.
- ▷ Per la voce selezionata appare una panoramica di tutti i dati da stampare.
- ▶ Toccare il pulsante [Sì].
- ▶ Se nella stampa deve comparire il motivo per il cui il valore non è valido: digitare la motivazione nel campo di inserimento e toccare il pulsante [OK].
- ▶ Se nella stampa **non** deve comparire il motivo per il cui il valore non è valido: toccare il pulsante [No].

### 8.11.3 Contrassegnare i valori salvati come validi

#### Procedura

- ▶ Toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▷ Si apre la memoria di stampa e viene visualizzato un elenco di tutti i valori salvati.
- ▶ Toccare la voce desiderata che è contrassegnata come non valida.
- ▷ Per la voce selezionata appare una panoramica di tutti i dati da stampare.
- ▶ Toccare il pulsante [Sì].

### 8.11.4 Stampare i valori salvati

#### Procedura

- ▶ Toccare il pulsante [Memoria di stampa].
- ▷ Si apre la memoria di stampa e viene visualizzato un elenco di tutti i valori salvati.
- ▶ Per avviare l'operazione di stampa con i profili di stampa incorporati nell'attività corrente: toccare il pulsante [Stampa].
- ▷ Viene creato un file PDF e poi viene inviato alla stampante definita nel profilo di stampa. Per 2 profili di stampa con diversi connettori: le operazioni di stampa vengono avviate in successione.

## 8.11.5 Chiudere l'attività

### Procedura

- ▶ Toccare il pulsante [Chiudi] o [Menu].
- ▷ Se nella memoria di stampa ci sono ancora dei valori salvati:
  - ▷ Compare una finestra di dialogo per chiudere anticipatamente l'attività.
    - ▶ Per ritornare alla schermata di pesata e stampare i valori salvati: toccare il pulsante [Si] e stampare i valori salvati.
    - ▶ Per chiudere l'attività e cancellare i valori salvati nella memoria di stampa: toccare il pulsante [No].
- ▷ L'attività viene chiusa e compare il menu principale. Per 2 profili di stampa con diversi connettori: le operazioni di stampa vengono avviate in successione.

## 8.12 Prendere visione della memoria dati

Nella memoria dati vengono salvati i valori di pesata con data, ora e codice dell'operazione. È possibile effettuare una ricerca nel contenuto della memoria dati e filtrare la ricerca. La memoria dati è impostata come buffer circolare. I record di dati più vecchi possono essere sovrascritti con i nuovi. La memoria dati è impostata per un determinato numero di record di dati (numero di record di dati vedi capitolo "15.10 Memoria dati", pagina 102).

È responsabilità dell'operatore garantire una capacità di memoria sufficiente e i risultati di pesata salvati.

**M**

La memoria dati è omologabile CE-M. Il corretto funzionamento della memoria dati deve essere garantito ai fini della verifica metrica eseguendo il salvataggio e il controllo di alcuni valori.

### Procedura

- ▶ Aprire il menu "Impostazioni" / "Impostazioni dell'apparecchio" / "Informazioni sull'apparecchio".
- ▶ Toccare la voce di menu "Visualizzare la memoria dati".
- ▷ Compare un elenco di tutti i valori salvati nella memoria dati.
- ▶ Se si devono visualizzare solo i valori di un giorno desiderato:
  - ▶ Toccare il pulsante [Filtro].
  - ▶ Digitare la data desiderata nel campo di inserimento.
  - ▶ Per filtrare l'elenco con la data inserita: toccare il pulsante [OK].
- ▶ Se si cerca un ID nell'elenco:
  - ▶ Toccare il pulsante [Cerca].
  - ▶ Digitare l'ID desiderato nel campo di inserimento.
  - ▶ Per avviare la ricerca con l'ID inserito: toccare il pulsante [OK].

## 8.13 Eseguire le applicazioni (esempi)

### 8.13.1 Eseguire la funzione “Cambio dell’unità”

La funzione “Cambio dell’unità” consente di commutare tra le diverse unità e risoluzioni che sono state definite nel profilo di pesata dell’attività attiva. Le unità e risoluzioni possono essere impostate all’inizio del processo di pesata.

#### Procedura

- ▶ Avviare l’attività desiderata.
- ▶ Toccare il pulsante [Cambio dell’unità].
- ▷ Tutte le unità definite nel profilo di pesata dell’attività attiva vengono visualizzate in un elenco.
- ▷ Tutte le risoluzioni per il valore di pesata che sono state definite nel profilo di pesata dell’attività attiva vengono visualizzate in un elenco.
- ▶ Toccare l’unità desiderata.
- ▶ Per impostare la risoluzione dell’unità selezionata: toccare la risoluzione desiderata.
- ▶ Per confermare la selezione e ritornare alla schermata di pesata: toccare il pulsante [OK].
- ▷ Il valore di pesata attuale viene visualizzato nell’unità e risoluzione selezionate.

### 8.13.2 Eseguire l’applicazione “Statistica” (dal pacchetto QAPP “Essentials”)

L’applicazione “Statistica” salva fino a 100 valori di pesata e li valuta statisticamente.

I seguenti valori vengono salvati ed emessi dall’applicazione “Statistica”:

- Numero di componenti
- Valore medio
- Deviazione standard
- Coefficiente di variazione
- Somma di tutti i valori
- Valore più piccolo (minimo)
- Valore più grande (massimo)
- Differenza: differenza tra il valore massimo e minimo

L’applicazione “Statistica” può essere combinata con le seguenti funzioni:

- Cambio dell’unità, disponibile solo nella schermata di pesata, prima della memorizzazione del primo valore di pesata
- Numero ID
- Taratura automatica

### Procedura

- ▶ Aprire il menu principale.
- ▶ Avviare l'attività per l'applicazione "Statistica".
- ▶ Azzerare l'apparecchio.
- ▶ Mettere l'oggetto da pesare sul piatto di pesata.
- ▶ Per avviare la registrazione della statistica: toccare il pulsante [Conferma].
- ▷ Il valore di pesata attuale viene salvato e l'apparecchio viene tarato automaticamente.
- ▶ Per salvare il valore successivo: mettere un nuovo campione sul piatto di pesata e toccare il pulsante [Conferma].
- ▶ Per visualizzare una panoramica dei dati salvati: toccare il pulsante [Report].
- ▶ Per stampare la statistica attuale: toccare il pulsante [Stampa].
- ▶ Per chiudere la statistica attuale e cancellare i valori salvati: toccare il pulsante [Chiudi].

## 9 Pulizia e manutenzione

### 9.1 Preparazione dell'apparecchio

#### Procedura

- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- ▶ Togliere il piatto di pesata e tutti i componenti annessi dal modulo di pesatura, per es. telaio di schermatura, supporto del piatto.

### 9.2 Pulire l'apparecchio

#### AVVISO

**Rischio di corrosione o danneggiamento dell'apparecchio dovuto a prodotti detergenti non appropriati!**

- ▶ **Non** usare prodotti detergenti corrosivi, contenenti cloruro o aggressivi.
- ▶ **Non** usare prodotti detergenti che contengono componenti abrasivi, per es. crema abrasiva, lana d'acciaio.
- ▶ **Non** usare prodotti detergenti contenenti solventi.
- ▶ Verificare che i prodotti detergenti utilizzati siano compatibili con i materiali (vedi capitolo "15.4 Materiali", pagina 98).
- ▶ Inumidire solo leggermente i prodotti per la pulizia, come per es. i panni.

#### Procedura

- ▶ **AVVISO** Rischio di malfunzionamento o danni all'apparecchio causato dalla penetrazione di umidità o polvere!
  - ▶ Togliere la polvere e i residui di campione in polvere usando un pennello o una aspirapolvere a mano.
- ▶ **AVVISO** Rischio di corrosione o danneggiamento del piatto di pesata dovuto a prodotti detergenti non appropriati!
  - ▶ Strofinare il piatto di pesata e il telaio di schermatura con un prodotto detergente e un panno. Il prodotto detergente deve essere idoneo per l'acciaio inox e il titanio.
- ▶ Pulire i componenti del piatto di pesata, per es. il telaio di schermatura e il supporto del piatto, con un pennello o un panno leggermente umido.
- ▶ Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio con un panno leggermente umido. Usare un detergente delicato in presenza di sporco più ostinato.

#### Consiglio

Consigliamo di pulire il piatto di pesata regolarmente, per es. ogni settimana.

**Non** si devono formare dei depositi sul piatto di pesata.

Per una maggiore protezione del piatto di pesata si può applicare un olio di manutenzione. L'olio di manutenzione deve essere idoneo per l'acciaio inox e il titanio.

## 9.3 Assemblare e collegare l'apparecchio

### Procedura

- ▶ Rimontare il piatto di pesata e i componenti annessi sul modulo di pesatura (vedi capitolo 5.7, pagina 45).
- ▶ Ricollegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica (vedi capitolo 6.2, pagina 47).

## 9.4 Piano di manutenzione

Intervallo	Componente	Intervento	Capitolo, pagina
Ogni mese fino a ogni 2 anni, in base alle condizioni di funzionamento	Apparecchio	Contattare il Sartorius Service	17, 106

## 9.5 Eseguire l'aggiornamento del software

Mediante la porta USB tipo A dell'apparecchio si può installare un aggiornamento del software da un dispositivo di memoria di massa USB. Un aggiornamento può anche essere effettuato da un server tramite altri connettori dell'apparecchio. La funzionalità può essere estesa o modificata mediante un aggiornamento del software.

### Presupposti

- L'apparecchio è acceso.
- L'aggiornamento del software è salvato su un dispositivo di memoria di massa USB.
- Il dispositivo di memoria di massa USB è formattato con il sistema file "FAT32".

### Procedura

- ▶ Scaricare l'aggiornamento del software dal sito web Sartorius e salvarlo sul dispositivo di memoria di massa USB.
- ▶ Se si tratta di un file zip: decomprimere l'aggiornamento del software sulla chiavetta.
- ▶ Inserire il dispositivo di memoria di massa USB contenente l'aggiornamento del software in una porta USB tipo A dell'apparecchio.
- ▶ Nel menu "Impostazioni" / "Manutenzione dell'apparecchio" toccare la voce di menu "Aggiornare il firmware".
- ▶ Toccare "Chiavetta USB" come connettore.
- ▷ L'aggiornamento del software viene eseguito per ca. 3 minuti.
- ▷ Se l'aggiornamento del software è concluso: il numero di versione del software nella schermata di login è aggiornato.

## 9.6 Eseguire l'aggiornamento QAPP Center

Mediante la porta USB tipo A dell'apparecchio si può installare un aggiornamento di QAPP Center da un dispositivo di memoria di massa USB.

Un aggiornamento può anche essere effettuato da un server tramite altri connettori dell'apparecchio.

### Presupposti

- L'apparecchio è acceso.
- L'aggiornamento di QAPP Center è salvato su un dispositivo di memoria di massa USB o su un server tramite un connettore.
- Il dispositivo di memoria di massa USB è formattato con il sistema file "FAT32".

### Procedura

- ▶ Scaricare l'aggiornamento di QAPP Center dal sito web Sartorius e salvarlo sul dispositivo di memoria di massa USB.
- ▶ Se si tratta di un file zip: decomprimere l'aggiornamento di QAPP Center sulla chiavetta.
- ▶ Inserire il dispositivo di memoria di massa USB contenente l'aggiornamento di QAPP Center in una porta USB tipo A dell'apparecchio.
- ▶ Nel menu "Impostazioni"/"Manutenzione dell'apparecchio" toccare la voce di menu "Installare il QAPP Center".
- ▶ Toccare "Chiavetta USB" come connettore.
- ▶ Toccare l'aggiornamento desiderato.
- ▶ Se l'aggiornamento del software è concluso: confermare la corretta installazione con il pulsante [OK].

# 10 Guasti

## 10.1 Messaggi di avviso

Messaggio di avviso	Guasto	Causa	Soluzione	Capitolo, pagina
Disp.Err.	Il valore da emettere <b>non</b> può essere visualizzato nel display di comando.	I dati da visualizzare <b>non</b> sono compatibili con il formato di visualizzazione impostato.	Modificare le impostazioni di visualizzazione nel menu, ad es. risoluzione, unità, decimali.	
High	L'apparecchio è sovraccaricato.	La capacità di pesata massima dell'apparecchio è stata superata.	Ridurre il peso collocato in modo che sia inferiore alla capacità di pesata massima dell'apparecchio.	15.7, 99
Low	La modulazione del convertitore di pesatura del modulo di pesatura è troppo bassa.	<b>Non</b> è stato collocato il piatto di pesata. Un peso precedentemente dimenticato è stato rimosso dopo l'avvio.	Collocare il piatto di pesata e spegnere e riaccendere l'apparecchio.	
Com.Err.	L'apparecchio <b>non</b> riceve nessun valore di pesata.	<b>Non</b> c'è comunicazione tra l'unità di comando e il modulo di pesatura.	Attendere finché l'unità di comando non ripristina la comunicazione con il modulo di pesatura.  Se il problema si verifica di nuovo: contattare il Sartorius Service.	17, 106

## 10.2 Ricerca dei guasti

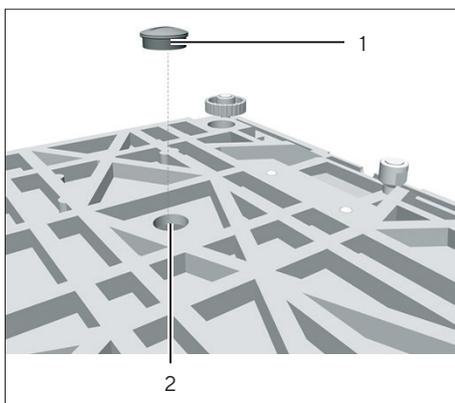
Guasto	Causa	Soluzione	Capitolo, pagina
Il display di comando è nero.	L'apparecchio non è sotto tensione.	Controllare il collegamento all'alimentazione elettrica.	6.2, 47
	L'alimentatore <b>non</b> è inserito.	Collegare il cavo di alimentazione all'alimentazione elettrica.	6.2, 47
Il valore di pesata visualizzato cambia continuamente.	Le condizioni del luogo di installazione dell'apparecchio sono instabili.	Adattare i parametri nel sottomenu "Condizioni ambientali".	7.7.4, 55
		Cambiare il luogo d'installazione.	5.2, 40
	Un corpo estraneo si trova tra il piatto di pesata e l'alloggiamento.	Rimuovere il corpo estraneo.	
L'apparecchio visualizza un risultato di pesata palesemente errato.	L'apparecchio <b>non</b> è stato regolato.	Regolare l'apparecchio.	8.8, 81
	L'apparecchio <b>non</b> è stato tarato prima di pesare.	Tarare l'apparecchio.	

# 11 Messa fuori servizio

## 11.1 Mettere l'apparecchio fuori servizio

### Procedura

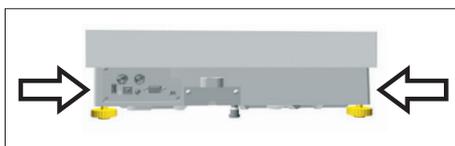
- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica
- ▶ Scollegare l'apparecchio da tutti gli apparecchi collegati e da tutti i componenti accessori, per es. stampante.
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedi capitolo 9.2, pagina 88).
- ▶ Se è predisposto un dispositivo per pesatura sotto-bilancia:
  - ▶ Capovolgere l'apparecchio e collocarlo su una base morbida.
  - ▶ Svitare il gancio per pesatura sotto-bilancia dal filetto.
  - ▶ Inserire di nuovo il cappuccio di chiusura (1) nell'apertura (2) che si trova sotto il fondo dell'apparecchio e avvitarlo con un cacciavite.
  - ▶ Collocare l'apparecchio in posizione eretta su una superficie piana.



# 12 Trasporto

## 12.1 Trasportare l'apparecchio

### Procedura



- ▶ Sollevare l'apparecchio solo afferrando il fondo.
- ▶ Accertarsi che durante il sollevamento e il trasporto **non** vi siano persone od oggetti sul tratto da percorrere.
- ▶ Chiedere l'aiuto di altre persone per sollevare e trasportare l'apparecchio.
- ▶ Se i tragitti di trasporto sono lunghi, usare ausili di trasporto adeguati, per es. un carrello.

## 13 Stoccaggio e spedizione

### 13.1 Stoccaggio

#### Procedura

- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica
- ▶ Scollegare l'apparecchio da tutti gli apparecchi collegati e da tutti i componenti accessori, per es. stampante.
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedi capitolo 9.2, pagina 88).
- ▶ Stoccare l'apparecchio rispettando le condizioni ambientali (vedi capitolo 15.3, pagina 97).

### 13.2 Rispedire l'apparecchio e i componenti

Gli apparecchi o i suoi componenti difettosi possono essere restituiti a Sartorius. Gli apparecchi restituiti devono essere puliti, decontaminati e imballati in modo adeguato, per es. nell'imballaggio originale.

Danni dovuti al trasporto, nonché gli interventi di pulizia e disinfezione dell'apparecchio o dei suoi componenti eseguiti successivamente da parte di Sartorius sono a carico del mittente.

---

#### AVVERTENZA

##### **Pericolo di lesioni dovuto ad apparecchi contaminati!**

Gli apparecchi contaminati con sostanze pericolose (contaminazione NBC) **non** saranno ritirati né per lavori di riparazione né per lo smaltimento.

- ▶ Rispettare le indicazioni per la decontaminazione (vedi capitolo 14.1, pagina 95).
- 

#### Procedura

- ▶ Spegnere l'apparecchio.
- ▶ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Scollegare l'apparecchio da tutti gli apparecchi collegati e da tutti i componenti accessori, per es. stampante.
- ▶ Pulire l'apparecchio.
- ▶ Contattare il Sartorius Service per ricevere indicazioni relative alla rispedizione degli apparecchi o dei loro componenti (indicazioni per la rispedizione vedi il nostro sito Internet [www.sartorius.com](http://www.sartorius.com)).
- ▶ Per la rispedizione imballare l'apparecchio e i suoi componenti in modo adeguato, per es. nell'imballaggio originale.

# 14 Smaltimento

## 14.1 Indicazioni per la decontaminazione

L'apparecchio **non** contiene materiali d'esercizio pericolosi per il cui smaltimento sia necessario adottare misure speciali.

Sono i campioni contaminati usati durante il processo che sono potenzialmente pericolosi e da essi possono derivare rischi biologici o chimici.

Se l'apparecchio è venuto a contatto con sostanze pericolose: si devono adottare delle misure per la decontaminazione a norma e la dichiarazione pertinente. Il gestore è responsabile del rispetto delle normative nazionali concernenti la dichiarazione pertinente per il trasporto e lo smaltimento, nonché concernenti lo smaltimento a norma dell'apparecchio.

---

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di lesioni dovuto ad apparecchi contaminati!**

Gli apparecchi contaminati con sostanze pericolose (contaminazione NBC) **non** saranno ritirati dalla Sartorius né per lavori di riparazione né per lo smaltimento.

---

## 14.2 Smaltire l'apparecchio e i componenti

### 14.2.1 Indicazioni per lo smaltimento

L'apparecchio e i suoi accessori devono essere smaltiti in modo appropriato dai centri di smaltimento rifiuti.

All'interno dell'apparecchio è incorporata una batteria al litio del tipo CR2032. Le batterie devono essere smaltite in modo appropriato dai centri di smaltimento rifiuti.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono servire come materie prime secondarie.

### 14.2.2 Smaltimento

#### Presupposti

L'apparecchio è decontaminato.

#### Procedura

- ▶ Smaltire l'apparecchio. Consultare a riguardo le indicazioni per lo smaltimento disponibili nel nostro sito Internet ([www.sartorius.com](http://www.sartorius.com)).
- ▶ Informare il centro di smaltimento rifiuti che all'interno dell'apparecchio è incorporata una batteria al litio del tipo CR2032.
- ▶ Smaltire l'imballaggio secondo le normative nazionali vigenti.

## 15 Dati tecnici

### 15.1 Dimensioni e peso

#### 15.1.1 Bilancia di precisione ad alta portata

	Con piatto di pesata rettangolare		Con piatto di pesata rotondo
	Unità	Valore	Valore
Dimensioni (P × L × A)	mm	444 × 400 × 126	444 × 400 × 159
Dimensioni del piatto di pesata	mm	400 × 300	Ø 233
Peso, ca.	kg	15,8	17,1

### 15.2 Alimentazione elettrica

#### 15.2.1 Apparecchio

Solo tramite l'alimentatore Sartorius modello YEPS03-15V0

#### 15.2.2 Alimentatore

	Unità	Valore
Codice articolo		YEPS03-15V0
Primario		
Tensione alternata	V	100 - 240 (± 10 %)
Frequenza	Hz	50 - 60 (± 5 %)
Potenza assorbita massima	A	1,0
Secondario		
Tensione continua con corrente di uscita 2 A	V	14,25 - 15,75
Potenza, massima	W	30
Protezione da corto circuito: elettronica		
Classe di protezione secondo IEC 62368-1		I
Grado di inquinamento secondo IEC 61010-1		2
Categoria di sovratensione secondo IEC 606641-1		II
Luogo di installazione secondo IEC 62368-1, altitudine massima s.l.m.	m	5000

	Unità	Valore
<b>Temperatura</b>		
Durante il funzionamento	°C	0 – +40
Per stoccaggio e trasporto	°C	-20 – +80
Presa per il collegamento alla rete elettrica secondo IEC 60320-1/C14: a 3 pin		
<b>Cavo di alimentazione</b>		
Cavo di alimentazione secondo IEC 60320-1/C14: specifico del paese, a 3 pin, inseribile su entrambi i lati		
Ulteriori dati: vedi i dati riportati sull'alimentatore		

### 15.2.3 Sicurezza del materiale elettrico

Conforme a EN 61010-1/IEC 61010-1 Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, controllo e per utilizzo in laboratorio – Parte 1: Prescrizioni generali

### 15.2.4 Compatibilità elettromagnetica

#### Immunità ai disturbi

Idoneità all'utilizzo in ambienti industriali

#### Emissione di disturbi

Classe B

Idoneità all'utilizzo in ambienti residenziali e in ambienti collegati direttamente a una rete a bassa tensione che alimenta anche edifici d'abitazione.

## 15.3 Condizioni ambientali

### 15.3.1 Luogo di installazione

	Unità	Valore
<b>Luogo di installazione</b>		
Normali locali di laboratorio		
Luogo di installazione secondo IEC 60259-1, altitudine massima s.l.m.	m	3000
Utilizzo solo in ambienti interni		

	Unità	Valore
<b>Temperatura</b>		
Durante il funzionamento	°C	+5 - +40
Durante il funzionamento per gli apparecchi valutati conformi: vedi i dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio		
Per stoccaggio e trasporto	°C	-20 - +60
<b>Umidità relativa dell'aria</b>		
Per temperature fino a 31 °C	%	80
Poi con riduzione lineare da 80 % a 31 °C fino a 50 % a 40 °C		
<b>Nessuna</b> esposizione a fonti di calore: riscaldamento o raggi solari		
<b>Nessuna</b> esposizione a correnti d'aria dirette provenienti da finestre o porte aperte e impianti di climatizzazione		
<b>Nessuna</b> esposizione a vibrazioni		
<b>Nessuna</b> esposizione ad aree di forte passaggio di persone		
<b>Nessuna</b> esposizione a campi elettromagnetici		
<b>Nessuna</b> esposizione ad aria secca		

### 15.3.2 Temperatura ambiente per la funzione isoCAL

	Unità	Valore
<b>Campo applicativo, secondo la direttiva 2014/31/UE</b>		
Con funzione isoCAL	°C	+10 - +30
Senza funzione isoCAL	°C	+10 - +30

### 15.3.3 Grado di protezione

	Valore
Protezione IP secondo IEC 60529-1	IP 54

## 15.4 Materiali

Alloggiamento: alluminio pressofuso e acciaio inox 1.4401|1.4404

Unità di comando: alluminio pressofuso, verniciato, vetro float, plastica PBT, PP

## 15.5 Orologio integrato

	Unità	Valore
Scarto massimo al mese (RTC)	s	30

## 15.6 Batteria tampone

	Unità	Valore
Batteria al litio, tipo CR2032		
Vita utile a temperatura ambiente, almeno	anni	10

## 15.7 Dati metrologici

### 15.7.1 Modelli MCA32202P | MCA70201S | MCA50201S | MCA36201S

	Unità	MCA32202P	MCA70201S	MCA50201S	MCA36201S
		Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di lettura (d)	g	0,01   0,1	0,1	0,1	0,1
Portata massima (Max)	g	4200   32200	70200	50200	36200
Ripetibilità con 5% del carico					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	g	0,04	0,1	0,1	0,1
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	g	0,02	0,04	0,04	0,02
Ripetibilità con circa il valore del carico massimo					
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	g	0,1	0,1	0,1	0,1
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	g	0,02	0,04	0,04	0,02
Scostamento di linearità					
Tolleranza	g	0,05   0,2	0,5	0,5	0,2
Valore tipico	g	0,02   0,1	0,15	0,15	0,1
Variazione dell'indicazione con carico decentrato, posizioni secondo OIML R76					
Carico di prova	g	10000	20000	20000	10000
Tolleranza	g	0,2	0,5	0,5	0,3
Valore tipico	g	0,1	0,3	0,3	0,2
Deriva della sensibilità tra +10 °C - +30 °C	ppm/K	2	2	2	2
Carico massimo della tara: inferiore al 100 % della portata massima					
Classe di precisione, secondo la direttiva 2014/31/UE		-	II	II	II

	MCA32202P		MCA70201S	MCA50201S	MCA36201S
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di verifica (e), secondo la direttiva 2014/31/UE	g	-	1	1	1
Portata minima (Min), secondo la direttiva 2014/31/UE	g	-	5	5	5
Peso minimo secondo i requisiti USP (Farmacopea degli Stati Uniti), Cap. 41					
Peso minimo ottimale	g	8,2	82	82	82
Peso minimo tipico	g	8,2	82	82	82
Tempo di stabilizzazione tipico	s	2	1,5	1,5	1,5
Tempo di risposta tipico	s	2	1,5	1,5	2

### 15.7.2 Modelli MCA36201P | MCA20201S | MCA11201S | MCA70200S | MCA36200S

	MCA 36201P		MCA 20201S	MCA 11201S	MCA 70200S	MCA 36200S
	Unità	Valore	Valore	Valore	Valore	Valore
Divisione di lettura (d)	g	0,1 1	0,1	0,1	1	1
Portata massima (Max)	g	10200   36200	20200	11200	70200	36200
Ripetibilità con 5% del carico						
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	g	0,1	0,1	0,1	0,5	0,5
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	g	0,02	0,02	0,02	0,2	0,2
Ripetibilità con circa il valore del carico massimo						
Deviazione standard dei valori di carico, tolleranza	g	0,1	0,1	0,1	0,5	0,5
Deviazione standard dei valori di carico, valore tipico	g	0,02	0,02	0,02	0,2	0,2
Scostamento di linearità						
Tolleranza	g	0,2	0,2	0,2	1	1
Valore tipico	g	0,1	0,06	0,06	0,2	0,2
Variazione dell'indicazione con carico decentrato, posizioni secondo OIML R76						
Carico di prova	g	10000	5000	5000	20000	10000
Tolleranza	g	0,3	0,3	0,3	1	1
Valore tipico	g	0,2	0,2	0,2	0,6	0,5

	Unità	MCA 36201P	MCA 20201S	MCA 11201S	MCA 70200S	MCA 36200S
		Valore	Valore	Valore	Valore	Valore
Deriva della sensibilità tra +10 °C - +30 °C	ppm/K	2	2	2	3	3
Carico massimo della tara: inferiore al 100 % della portata massima						
Classe di precisione, secondo la direttiva 2014/31/UE		II	II	II	II	II
Divisione di verifica (e), secondo la direttiva 2014/31/UE	g	1	1	1	10	1
Portata minima (Min), secondo la direttiva 2014/31/UE	g	5	5	5	50	50
Peso minimo secondo i requisiti USP (Farmacopea degli Stati Uniti), Cap. 41						
Peso minimo ottimale	g	82	82	82	820	820
Peso minimo tipico	g	82	82	82	820	820
Tempo di stabilizzazione tipico	s	1,5	1,5	1,5	1	1
Tempo di risposta tipico	s	2	2	2	1,2	1,2

## 15.8 Peso di calibrazione consigliato

	Unità	MCA32202P	MCA70201S	MCA50201S	MCA36201S
		Valore	Valore	Valore	Valore
Peso di prova esterno	kg	30	70	50	30
Classe di precisione consigliata		F1	F1	F1	F1

	Unità	MCA36201P	MCA20201S	MCA11201S	MCA70200S
		Valore	Valore	Valore	Valore
Peso di prova esterno	kg	30	20	10	70
Classe di precisione consigliata		F1	F1	F1	F1

	Unità	MCA36200S
		Valore
Peso di prova esterno	kg	30
Classe di precisione consigliata		F1

## 15.9 Funzione isoCAL

### 15.9.1 Modelli MCA32202P | MCA70201S | MCA50201S | MCA70200S

	Unità	Valore
isoCAL viene attivata secondo i seguenti criteri:		
Alla variazione della temperatura	K	2
Allo scadere di un intervallo di tempo	h	12
Dopo un'operazione di livellamento riuscita		

**M** Per gli apparecchi valutati conformi la funzione isoCAL **non** è disattivabile.

### 15.9.2 Modelli MCA36201S | MCA36201P | MCA20201S | MCA11201S | MCA36200S

	Unità	Valore
isoCAL viene attivata secondo i seguenti criteri:		
Alla variazione della temperatura	K	4
Allo scadere di un intervallo di tempo	h	12
Dopo un'operazione di livellamento riuscita		

## 15.10 Memoria dati

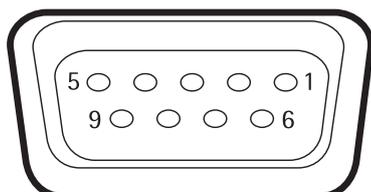
	Valore
Numero massimo di record di dati	150000

## 15.11 Interfacce

### 15.11.1 Specifiche dell'interfaccia COM-RS232

Tipo di interfaccia	interfaccia seriale
Funzionamento dell'interfaccia	duplex completo
Standard	RS232
Porta	connettore femmina D-SUB a 9 pin

#### Assegnazione dei pin



- Pin 1: **non** assegnato
- Pin 2: uscita dati (TxD)
- Pin 3: ingresso dati (RxD)
- Pin 4: **non** assegnato
- Pin 5: massa interna
- Pin 6: **non** assegnato
- Pin 7: Clear to Send (CTS)
- Pin 8: Request to Send (RTS)
- Pin 9: **non** assegnato

### 15.11.2 Specifiche dell'interfaccia USB tipo A

Comunicazione	USB Host (Master)
Apparecchi collegabili	stampante Sartorius, chiavetta di memoria USB, lettore di codici a barre USB, tastiera USB

### 15.11.3 Specifiche dell'interfaccia USB tipo B

Comunicazione	USB Device (Slave)
Tipo di interfaccia	interfaccia seriale virtuale (porta COM virtuale, VCP) e comunicazione "PC diretto"

## 16 Accessori

### 16.1 Accessori

Questa tabella contiene un estratto degli accessori ordinabili.  
Per informazioni su ulteriori articoli rivolgersi a Sartorius.

#### 16.1.1 Stampanti e comunicazione

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Stampante a trasferimento termico   termica diretta per stampa GLP   GMP su carta continua o su etichette	1	YDP30
Stampante di rete a trasferimento termico   termica diretta con porta Ethernet per stampa GLP   GMP su carta continua e su etichette	1	YDP30-NET
Adattatore USB wireless nano per una rete aziendale o rete Wi-Fi indipendente, per es. funzionamento con una stampante di rete Sartorius YDP30-NET (solo per l'Europa)	1	YWLAN01MS
Router wireless nano, per es. per la stampante di rete Sartorius YDP30-NET per il funzionamento in una rete Wi-Fi indipendente (solo per l'Europa)	1	YWLAN02MS
Cavo per display, 3 m, per installare l'unità di visualizzazione separata dal modulo di pesatura, installazione da parte del Sartorius Service o in fabbrica	1	VF4754
Cavo d'installazione per display, 3 m, per installare l'unità di visualizzazione separata dal modulo di pesatura	1	VF4016
Cavo di connessione RS232C, a 9 pin, 3 m, per il collegamento a PC con interfaccia COM a 9 pin	1	VF4761
Lettore di codici a barre e QR USB	1	YBR05
Sartorius Wedge, software di comunicazione dati tra PC e apparecchio	1	YSW02

### 16.1.2 Unità di visualizzazione ed elementi di input | output

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Display di comando MCE con display grafico TFT a colori e touch screen	1	69MS0128
Sensore di movimento per l'attivazione di un massimo di 4 funzioni mediante sistema di controllo gesti, selezione tramite menu	1	YHS02MS

### 16.1.3 Tavoli di pesatura

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Tavolo di pesatura		
In pietra artificiale, con ammortizzatori di vibrazione	1	YWT03
In legno e pietra artificiale	1	YWT09
Mensola a parete	1	YWT04

### 16.1.4 Accessori per la pesatura

Articolo	Quantità	Codice d'ordine
Navicella di pesata in acciaio al nichel-cromo, L 90 mm x P 32 mm x A 8 mm	1	641214
Colonnina per l'installazione sopraelevata dell'unità di comando	1	YDH04MS
Gancio per pesatura sotto-bilancia per moduli di pesatura per bilance di precisione con divisione di lettura di 100 mg   1 g e capacità di pesata > 20 kg, non adatto per apparecchi valutati conformi	1	69EA0040

## 17 Sartorius Service

Il Sartorius Service è a disposizione per qualsiasi domanda sull'apparecchio. Per informazioni relative agli indirizzi dei centri di Service, alle prestazioni di Service e al contatto in loco si prega di visitare il nostro sito Internet ([www.sartorius.com](http://www.sartorius.com)).

Per qualsiasi domanda sul sistema e se si contatta il Sartorius Service in caso di malfunzionamenti, indicare le informazioni specifiche dell'apparecchio, per es. numero di serie, hardware, firmware e configurazione. A tale scopo riferirsi alle informazioni riportate sulla targhetta identificativa e nel menu "Informazioni generali sull'apparecchio" (vedi capitolo "4.14 Struttura dei menu", pagina 31).

## 18 Conformità

### 18.1 Dichiarazione di conformità UE

Con la dichiarazione di conformità allegata si attesta che l'apparecchio è conforme alle direttive menzionate.

**M**

Per le bilance valutate conformi (omologate CE-M) che sono destinate all'utilizzo all'interno dello Spazio economico europeo (SEE) vale la dichiarazione di conformità allegata alla bilancia. Si prega di conservare tale dichiarazione.

SARTORIUS



Original

## EG-/EU-Konformitätserklärung EC / EU Declaration of Conformity

Hersteller **Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG**  
 Manufacturer 37070 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel  
*declares under sole responsibility that the equipment*

Geräteart **Elektronische Präzisions-, Milligramm-, Analysen-, Semimikro-, Mikro-Klein- und Hochlastwaage | Netzgerät | Handsensor | Klimamodul**

Device type *Electronical Precision, Milligram, Analytical, Semi micro, Micro-Small, and High-Capacity Balance | Power Supply | Hand sensor | Climatic module*

Modell **MCAvw-2x-y, MCEvw-2x-y | YEPS03-15V0 | YHS02MS | YCM20MC, YCM20MC-DAKKS**

Model

v = 2.7, 3.6, 6.6, 10.6, 124, 125, 224, 225, 323, 324, 524, 623, 1202, 1203, 2202, 2203, 3203, 4202, 5201, 5202, 5203, 6202, 8201, 8202, 10202, 11201, 12201, 14202, 20201, 32202, 36200, 36201, 50201, 70200, 70201;

w = S, P; x = S00, S01, CEU, CFR, CCN, OBR, OIN, ORU, OJP; y = A, E, F, I, M, O, R, U

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Europäischen Richtlinien entspricht und die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierter Europäischer Normen einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen erfüllt:

*in the form as delivered fulfils all the relevant provisions of the following European Directives and meets the applicable requirements of the harmonized European Standards including any amendments valid at the time this declaration was signed listed below:*

	EMV / EMC	RoHS	Maschinen / Machines
Richtlinie Directive	2014/30/EU	2011/65/EU	2006/42/EG 2006/42/EC
Norm(en) Standard(s)	EN 61326-1:2013	EN 50581:2012	EN ISO 12100:2010 EN 61010-1:2010 <sup>*)</sup>

Die Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:  
*The person authorised to compile the technical file:*

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG  
 Electronics & Product Compliance  
 37070 Goettingen, Germany

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co.  
 KG Goettingen, 2021-01-14

Dr. Reinhard Baumfalk  
 Head of Product Development (LPS Division)

Halil Yildirim  
 Product Compliance Officer (SLI)

\*: angewandte, jedoch für Maschinen nicht harmonisierte Norm /  
*applied standard, which however is not harmonized for machines*

Doc: 2369814-03 SLI18CE001-03.de,en 1/1 PMF: 2369813 OP-113\_fo1\_2020.07.07

**SARTORIUS**

Originale

**Dichiarazione di conformità CE/UE**

Fabbricante **Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG**  
37070 Goettingen, Germania

dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchiatura

Tipo di apparecchio **Bilancia elettronica di precisione, sensibile al milligrammo, analitica, semimicro, micro e ad alta portata | Alimentatore | Sensore manuale | Modulo climatico**

Modello **MCAvw-2x-y, MCEvw-2x-y | YEPS03-15V0 | YHS02MS | YCM20MC, YCM20MC-DAKKS**  
v = 2.7, 3.6, 6.6, 10.6, 124, 125, 224, 225, 323, 324, 524, 623, 1202, 1203, 2202, 2203, 3203, 4202, 5201, 5202, 5203, 6202, 8201, 8202, 10202, 11201, 12201, 14202, 20201, 32202, 36200, 36201, 50201, 70200, 70201;  
w = S, P; x = S00, S01, CEU, CFR, CCN, OBR, OIN, ORU, OJP; y = A, E, F, I, M, O, R, U

nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive europee e soddisfa le prescrizioni applicabili delle seguenti norme europee armonizzate, comprese le loro modifiche vigenti al momento della dichiarazione:

	<b>EMC</b>	<b>RoHS</b>	<b>Macchine</b>
Direttiva	2014/30/UE	2011/65/UE (incl. (UE) 2015/863)	2006/42/CE
Norma(e)	EN 61326-1:2013	EN 50581:2012	EN ISO 12100:2010 EN 61010-1:2010*)

Persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG  
Electronics & Product Compliance  
37070 Goettingen, Germania

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG  
Goettingen, 07.07.2021

Dr. Reinhard Baumfalk  
Head of Product Development (LPS Division)

Halil Yildirim  
Product Compliance Officer (SLI)

\*: norma applicata, tuttavia non armonizzata per le macchine

Sartorius Lab Instruments GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Strasse 20  
37079 Goettingen, Germania

Tel.: +49 551 308 0  
www.sartorius.com

Le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale di istruzioni sono aggiornate alla data sotto indicata.

La Sartorius si riserva il diritto di apportare modifiche alla tecnica, alle dotazioni e alla forma degli apparecchi rispetto alle informazioni e alle illustrazioni contenute nel presente manuale.

Per maggiore leggibilità, laddove nel presente manuale è utilizzata la forma al maschile o al femminile, si intende sempre anche l'altro genere.

Informazione sul Copyright:

Il presente manuale d'uso incluse tutte le sue parti è protetto da copyright.

Ogni utilizzo che esula dai limiti imposti dal copyright richiede il consenso di Sartorius.

Ciò vale in particolare per la riproduzione, traduzione e l'elaborazione con qualsiasi altro mezzo.

© Sartorius Germania

Data:

05 | 2021